

# Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podróże pociągami nocnymi (SCIC-NT)

**(obowiązują od dnia 10 grudnia 2023 r.)<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Z chwilą wejścia w życie niniejszych przepisów tracą moc Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podróże pociągami nocnymi (SCIC -NT) opublikowane z mocą od dnia 11 grudnia 2022 r.

## SPIS TREŚCI

|                                                                                                        |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Słownik.....                                                                                           | 4  |
| Wstęp.....                                                                                             | 9  |
| Przedmiot niniejszych szczegółowych warunków przewozu .....                                            | 9  |
| Przedsiębiorstwa kolejowe uczestniczące i powiązane .....                                              | 9  |
| Podstawa prawna w oparciu o prawo przewozowe .....                                                     | 10 |
| Zakres.....                                                                                            | 10 |
| Część A .....                                                                                          | 11 |
| Pasażerowie indywidualni.....                                                                          | 11 |
| Publikowanie informacji o usługach przewozu .....                                                      | 11 |
| Kategorie miejsc do spania/ do leżenia i opłaty rezerwacyjne za miejsce .....                          | 11 |
| Klasy wagonu i bilety z rezerwacją miejsca .....                                                       | 13 |
| Możliwość zakupu miejsc w wagonach sypialnych i w kuszetkach na pokładzie pociągu .....                | 13 |
| Zlecenie zakupu i przydzielanie miejsc do siedzenia/ leżenia/spania .....                              | 14 |
| Zajmowanie całego przedziału do wyłącznego użytku .....                                                | 14 |
| Zamiana zarezerwowanych miejsc do siedzenia/spania/leżenia.....                                        | 15 |
| Przejazd poza miejsce przeznaczenia, zmiana rodzaju/kategorii miejsca do siedzenia/leżenia/spania..... | 15 |
| Dzieci .....                                                                                           | 18 |
| Przydzielanie mężczyznom i kobietom miejsc w przedziałach.....                                         | 18 |
| Zajmowanie i korzystanie z miejsc do siedzenia/leżenia/spania .....                                    | 18 |
| Bagaż podręczny i rowery .....                                                                         | 20 |
| Palenie wyrobów tytoniowych.....                                                                       | 21 |
| Zasady przewozu zwierząt.....                                                                          | 21 |
| Przebywanie w wagonach sypialnych i w kuszetkach.....                                                  | 22 |
| Przejście z kuszetki do wagonu sypialnego .....                                                        | 22 |
| Wagony zastępcze i wagony dodatkowe .....                                                              | 23 |
| Anulowanie miejsca do siedzenia, miejsca do spania lub miejsca do leżenia.....                         | 24 |
| Zwroty należności za zarezerwowane miejsce .....                                                       | 24 |
| Prawa pasażera i odpowiedzialność za opóźnione pociągi.....                                            | 25 |
| Część B.....                                                                                           | 26 |

|                                                                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Podróż grup pasażerów w wagonach sypialnych i w kuszetkach w składach pociągów regularnego kursowania .....              | 26  |
| Łączenie opłat za rezerwacje miejsc, wcześniejsza opłata za miejsce (przedpłata) .....                                   | 26  |
| Anulowanie miejsca do siedzenia, miejsca do spania lub miejsca do leżenia.....                                           | 27  |
| Część C.....                                                                                                             | 28  |
| Wykaz pociągów nocnych oraz szczegółowych zasad oraz warunków przewoźników obsługujących przewozy pociągami nocnymi..... | 28  |
| BDZ .....                                                                                                                | 31  |
| ČD.....                                                                                                                  | 33  |
| CFR CALATORI.....                                                                                                        | 43  |
| HŽPP.....                                                                                                                | 50  |
| MÁV-START .....                                                                                                          | 51  |
| ÖBB Nightjet i EuroNight .....                                                                                           | 57  |
| PKP IC .....                                                                                                             | 70  |
| SJ EuroNight Stockholm-Hamburg-Berlin.....                                                                               | 84  |
| SJ pociągi nocne w komunikacji krajowej .....                                                                            | 90  |
| SV .....                                                                                                                 | 96  |
| TCDD TRANSPORT JSC.....                                                                                                  | 100 |
| ŽSSK.....                                                                                                                | 103 |

## SŁOWNIK

| Termin                            | Definicja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bilet                             | Ważny dowód zawarcia umowy przewozu, niezależnie od jego formy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Bilet bezpośredni                 | Patrz „Umowa przewozu”.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Bilet międzynarodowy              | Bilet wystawiany na dwa następujące po sobie bezpośrednio odcinki podróży, które leżą na terenie dwóch krajów lub wystawiony od punktu granicznego do miejsca przeznaczenia położonego w innym kraju. Mogą być one uzupełniane przez bilety na przejazd w kraju trzecim na podróże do miejsca odjazdu oraz na podróże z miejsca przeznaczenia, połączone w jeden (bezpośredni) bilet.              |
| Bilet uczestnika                  | Dokument w formie papierowej lub w postaci karty dla podróżujących wspólnie członków grupy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Bilet dodatkowy na pociąg nocny   | Bilet który został wystawiony w uzupełnieniu danego(ych) biletu(ów) na przejazd i zawiera określone informacje (np. data, czas, cena np.) dotyczące usługi przewozu na który została ona zawarta.                                                                                                                                                                                                  |
| Bilet na przejazd w kraju trzecim | Bilet wystawiony na krajowe połączenia w kraju, który nie jest krajem wydania biletu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Biuro podróży                     | Punkt sprzedaży upoważniony przez danego przewoźnika do sprzedaży pasażerom biletów kolejowych.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| CIT                               | CIT – Międzynarodowy Komitet Transportu Kolejowego (Comité international des transports ferroviaires)                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Droga przewozu                    | W przypadku alternatywnych tras przewozu, podróż musi odbyć się według trasy wskazanej na bilecie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| e-bilet                           | Bilet, który podróżny posiada w formie elektronicznego rekordu danych, możliwego do przekształcenia w tekst składający się z czytelnych znaków i symboli. Kilka elektronicznych rekordów danych tworzy jedną umowę przewozu jeśli są wystawione jako jeden (bezpośredni) bilet. Może być prezentowany w wersji elektronicznej na ekranach telefonów komórkowych, monitorach tabletów, laptopów np. |
| TWZ                               | Bilety w komunikacji Wschód-Zachód                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| GCC-CIV/PRR                       | Ogólne warunki przewozu osób kolejami, dostępne na stronie <a href="https://www.cit-rail.org/en/passenger-traffic/cit-documentation/">https://www.cit-rail.org/en/passenger-traffic/cit-documentation/</a>                                                                                                                                                                                         |
| IRT (bilet IRT)                   | IRT – (Bilety łączne z rezerwacją). Bilety które są wystawiane na odcinki przewozu w komunikacji krajowej innego państwa lub na połączenia międzynarodowe, na blankietach, na których są zawarte jednocześnie obowiązkowe rezerwacje na określone pociągi. Bilet IRT nie może być wydany do/z punktu granicznego.                                                                                  |

| Termin                                                    | Definicja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jedna transakcja handlowa                                 | Oznacza zakup jednego lub więcej biletów w tym samym czasie i za pośrednictwem tego samego kanału sprzedaży, zgodnie z rozkładem jazdy poszczególnych przewoźników, prowadząc do jednej, pojedynczej płatności.                                                                                                                             |
| Jedna umowa przewozu (tzw. wspólny bilet – zgodnie z PRR) | Umowa przewozu, która obejmuje przewóz pasażera od miejsca wyjazdu do miejsca przeznaczenia, która jest udokumentowana przez jeden lub kilka biletów zakupionych w ramach jednej transakcji handlowej lub w ramach innych opcji uzgodnionych przez przewoźników, jeśli specjalne warunki przewozu tych przewoźników wyraźnie to przewidują. |
| Klient                                                    | Osoba, która dokonuje czynności związanych z zakupem biletu w imieniu i na rzecz pasażera. Podmiot ten nie musi być podróżnym.                                                                                                                                                                                                              |
| Kod taryfowy                                              | Kod numeryczny, który służy do zamawiania oferty przewozu w elektronicznym systemie rezerwacyjnym.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Konurbacja                                                | Miasto, miejscowość lub aglomeracja w których znajduje się wiele stacji kolejowych nie powiązanych ze sobą za pośrednictwem infrastruktury publicznego transportu kolejowego lub połączonych za pośrednictwem innych środków transportu.                                                                                                    |
| Miejsce przeznaczenia                                     | Stacja kolejowa, dworzec autobusowy lub port. Obejmuje miejsca zatrzymania pociągów, autobusów lub statków. Docelowym miejscem przyjazdu może być również określony region, kraj lub punkt graniczny.                                                                                                                                       |
| Miejsce sypialne/do leżenia                               | Miejsce dla podróżnego, o określonej kategorii oraz klasie przejazdu.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Miejsce wyjazdu                                           | Stacja kolejowa, dworzec autobusowy lub port. Obejmuje miejsca postoju pociągów, autobusów lub statków. Miejscem odjazdu może być również określony region, kraj lub punkt graniczny.                                                                                                                                                       |
| NRT (bilet NRT)                                           | Bilet bez zintegrowanej rezerwacji, ważny na dowolny pociąg (NRT) tego samego przewoźnika obsługujący trasę wskazaną na bilecie w określonym terminie ważności.<br>Rezerwacja może (w niektórych przypadkach musi) zostać zakupiona wraz z biletem.                                                                                         |
| Odcinek wewnętrzny                                        | Odcinek drogi przewozu znajdującej się na terytorium jednego kraju.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ogólne warunki przewozu (GCC)                             | Ogólne warunki dotyczące danego(ych) przewoźnika(ów), sporządzone w formie ogólnych zasad i warunków lub warunków cenowych przewozu, prawnie obowiązujące w każdym przedsiębiorstwie kolejowym lub przedsiębiorstwie żeglugowym, które wraz z zawarciem danej umowy przewozu stają się jej integralną częścią.                              |

| Termin                          | Definicja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Opłata standardowa za przejazd  | Opłata za przejazd bez zastosowania zniżek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Opłaty manipulacyjne            | Rodzaj opłaty, która może być naliczana przez dane przedsiębiorstwo wystawienia biletu (lub jego agentów) za wystawienie określonego biletu. Musi być wyszczególniona na wystawianym bilecie lub określona w odrębnym dokumencie.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Podróżny (pasażer wg PRR)       | Osoba, która zamierza odbyć, odbywa lub odbyła podróż, korzystając z usług transportowych i innych usług jednego lub większej liczby Przewoźników. Podmiot ten nie musi być Klientem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| PNR                             | Passenger Name Record – rekord w bazie danych, który zawiera informacje o pasażerze lub grupie pasażerów podróżujących razem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Oдноśnik krzyżowy               | Technologia umożliwiająca oznaczanie dokumentów stanowiących jeden bilet bezpośredni (jedna umowa przewozu), przez powiązanie ich numerami 1/3, 2/3, 3/3. W karcie UIC 918-2 został użyty termin „numerowanie stron”.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| PRM                             | Person with Reduced Mobility.<br>Według PRR oznacza to każdą osobę, której sprawność ruchowa podczas korzystania z transportu jest ograniczona z powodu jakiegokolwiek niepełnosprawności fizycznej (sensorycznej lub motorycznej, trwałej lub przejściowej), niepełnosprawności intelektualnej lub upośledzenia umysłowego, lub każdej innej przyczyny niepełnosprawności, lub z powodu wieku, i której sytuacja wymaga należytej uwagi i dostosowania usług dostępnych dla wszystkich pasażerów do jej szczególnych potrzeb. |
| PRR                             | <i>Międzynarodowy skrót używany dla określenia:</i><br>Rozporządzenia (UE) Nr 2021/782 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2021 r. dotyczącego praw i obowiązków pasażerów w ruchu kolejowym.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Przedsiębiorstwo kolejowe       | Podmiot prawny oferujący usługi pasażerskiego i/lub towarowego transportu kolejowego. Jest to prywatna lub publiczna organizacja posiadająca odpowiednie licencje i certyfikaty, które prawo publiczne określa jako niezbędne w celu zapewnienia ruchu pociągów.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Przedsiębiorstwo wydania biletu | Przedsiębiorstwo wystawiające bilet i zazwyczaj otrzymujące zapłatę za bilet. Może to być również ten sam podmiot prawny działający jako Przewoźnik i/lub Dystrybutor.<br>Przedsiębiorstwo wystawiające bilet jest odpowiedzialne za obsługę wniosków o zwrot kosztów lub odszkodowanie za opóźnienie.<br>Przedsiębiorstwo wystawiające bilet jest wskazane na bilecie za pomocą kodu (RICS) oraz, w stosownych przypadkach, za pomocą logo lub skrótu. Zazwyczaj przedsiębiorstwo to jest również                             |

| Termin                           | Definicja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                  | odpowiedzialne za kontrolę stanu magazynowego w przypadku biletów papierowych.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Przepisy ujednolicone CIV        | Ujednolicone przepisy dotyczące umowy międzynarodowego przewozu pasażerów koleją.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Przedział z miejscami do leżenia | Przedział z miejscami do leżenia zawiera najwyżej 6 miejsc do leżenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Przedział z miejscami do spania  | Przedział z miejscami do spania składa się z co najwyżej 4 miejsc do spania i umywalki. Może być rezerwowany jako przedział czteroosobowy (quadruple), trzyosobowy (triple), dwuosobowy (double) i jednoosobowy (single).<br>Niektóre z przedziałów w wagonach sypialnych są wyposażone w prysznic i/lub toaletę (np. określane jako Deluxe/Premium), informacja o tym jest publikowana przez przewoźników.                                                                                                                    |
| Przewoźnik                       | Patrz <i>Przewoźnik umowny</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Przewoźnik umowny                | Organizacja [przez którą/lub] w imieniu której zawarto umowę przewozu, niezależnie od tego, czy przewóz jest faktycznie wykonywany przez tę organizację, czy przez przewoźnika podwykonawcę; w przypadku wspólnego biletu kilku przewoźników współpracuje jako przewoźnicy kolejni. W takim przypadku każdy przewoźnik jest odpowiedzialny tylko za swoją część podróży.<br>Przewoźnik umowny lub przewoźnik kolejny są wskazani na bilecie za pomocą swoich kodów RICS. Przewoźnik podwykonawca nie jest wskazany na bilecie. |
| Przewoźnik kolejny               | Przewoźnik w łańcuchu przewoźników, który realizuje daną umowę przewozu zawartą z określonym pasażerem, ponoszący odpowiedzialność za jej realizację. Kolejni przewoźnicy są wskazani na bilecie za pośrednictwem 4-cyfrowych kodów RICS.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Przewoźnik podwykonawca          | Przewoźnik, który nie zawarł danej umowy przewozu z określonym pasażerem, któremu jednak dany przewoźnik powierzył jej wykonanie w całości lub w części. Zob. np. 3b. CIV. Przewoźnicy podwykonawcy nie są wskazani na biletach za pośrednictwem kodów RICS.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| RID                              | Regulamin międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych (Załącznik C do Konwencji COTIF)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| RPT                              | Oferta Rail Pass Ticket m.in. bilety Eurail, Interrail, oferty typu pass wystawiane na obszar danego kraju (national passes).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| SCIC-EWT                         | Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podstawie biletów stosowanych w komunikacji Wschód-Zachód                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| SCIC-IRT                         | Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podstawie biletów zawierających łączną rezerwację miejsca                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Termin                                                              | Definicja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SCIR-NRT                                                            | Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podstawie biletów nie zawierających rezerwacji miejsca                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| SCIC-NT                                                             | Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podróże pociągami nocnymi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| SCIC-RPT                                                            | Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu stosowane do przejazdów na podstawie biletów typu „pass”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu (SCIC)                | Warunki, które przewoźnicy ustalają indywidualnie lub wspólnie dla określonych tras międzynarodowych lub dla międzynarodowego związku rynków w celu uzupełnienia Ogólnych warunków przewozu osób kolejami (GCC-CIV/PRR); <i>skrót SCIC pochodzi od anglojęzycznej nazwy: Special Conditions of International Carriage.</i>                                                                                                                                                                                      |
| Taryfa                                                              | Opłata za transport pociągiem związana z konkretną ofertą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| UIC                                                                 | Międzynarodowy Związek Kolei (Union Internationale des Chemins de fer)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Umowa przewozu                                                      | Umowa między przewoźnikiem (przewoźnikami) a pasażerem, która zobowiązuje przewoźnika (przewoźników) uczestniczącego (uczestniczących) w wykonaniu umowy przewozu do przewozu pasażera z miejsca wyjazdu do miejsca przeznaczenia.<br>Umowa przewozu jest dokumentowana biletem (lub biletami).<br>Bilety stanowią dowód prima facie zawarcia umowy przewozu oraz jej treści.<br>Jednakże nieprawidłowość lub utrata biletu nie ma wpływu na istnienie lub ważność umowy, która nadal podlega CIV (art. 6 CIV). |
| Wspólny bilet (zgodnie z PRR)                                       | Patrz „Jedna umowa przewozu”.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Zakup/sprzedaż za pośrednictwem Internetu<br>Zakup/sprzedaż on-line | Zamawianie biletów lub ich zakup on-line, włącznie z realizacją płatności i jego drukowaniem on-line, za pośrednictwem Internetu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

# WSTĘP

## Przedmiot niniejszych szczegółowych warunków przewozu

- 1 Niniejsze Szczegółowe warunki przewozu zawierają łącznie warunki przewozu wszystkimi przewozami, które są realizowane za pośrednictwem wagonów sypialnych (dalej: WL) i kuszetek (dalej: Bc), przez przedsiębiorstwa stosujące niniejsze SCIC.

Niniejsze SCIC zawierają również szczegółowe warunki realizacji oferty przewozu ustanowione przez poszczególnych przewoźników w ramach wykonywanej przez ich działalności. Niniejsze szczegółowe warunki przewozu zawierają również odrębne zasady regulujące świadczenie usług przewozu za pośrednictwem określonych wagonów sypialnych.

Zasady SCIC-NRT stosuje się odpowiednio do pociągów, które kursują nocą, jednak posiadają wyłącznie wagony z miejscami do siedzenia (tzw. wagony dzienne).

Zasady wprowadzania w życie niniejszych warunków taryfowych, ich aktualizacji lub dokonywania w nich wykreśleń, podlegają ogłoszeniu w sposób zgodny z zasadami, które obowiązują danych przewoźników.

Zasady, które odnoszą się zarówno do wagonów sypialnych jak i do kuszetek w niniejszym dokumencie są umieszczone są na całej szerokości strony.

Zasady, które dotyczą wyłącznie wagonów sypialnych są umieszczone po lewej stronie.

Zasady, które dotyczą wyłącznie kuszetek są umieszczone po prawej stronie.

Zasady, które dotyczą wagonów z miejscami do siedzenia w pociągach nocnych są umieszczone w części środkowej strony, poniżej zasad dotyczących wagonów sypialnych i kuszetek.

- 2 vacat

## Przedsiębiorstwa kolejowe uczestniczące i powiązane

- 3 Przedsiębiorstwami kolejowymi uczestniczącymi są te, które świadczą usługi przewozu pociągami nocnymi.

Przedsiębiorstwami kolejowymi powiązanymi są te, które nie realizują usługi przewozu ani w wagonach sypialnych ani w kuszetkach, sprzedają jednak usługi przewozu w imieniu przedsiębiorstw kolejowych, które ją świadczą.

### **Podstawa prawna w oparciu o prawo przewozowe**

- 4 O ile nie zostało wskazane inaczej w tekście poniżej, podstawą prawną przewozu zgodnego z niniejszymi SCIC-NT są Ogólne zasady przewozu osób kolejami (GCC-CIV/PRR) oraz Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podstawie biletów nie zawierających rezerwacji miejsca (SCIC-NRT) oraz Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podstawie biletów zawierających łączną rezerwację miejsca (SCIC-IRT).

### **Zakres**

- 5 Niniejsze Szczegółowe warunki taryfowe przewozu podlegają stosowaniu przez wszystkie przedsiębiorstwa kolejowe, które są stronami SCIC-NRT i SCIC-IRT w związku z realizacją przewozu na miejscach do leżenia/spania, odpowiednio w wagonach sypialnych i w kuszetkach kursujących drogą przewozu obsługiwaną przez przynajmniej dwa przedsiębiorstwa kolejowe.

Niniejsze SCIC-NT podlegają stosowaniu również wtedy, gdy przedsiębiorstwo kolejowe wystawia bilety zawierające rezerwację miejsca na przejazd w kraju trzecim lub na przewóz realizowany przez przedsiębiorstwo kolejowe, którego wagon kursuje po drodze przewozu tego przewoźnika [w komunikacji krajowej].

## CZĘŚĆ A

### PASAŻEROWIE INDYWIDUALNI

#### Publikowanie informacji o usługach przewozu

- 6 Informacja o kursowaniu pociągów, w których składzie znajdują się wagony sypialne i/lub kuszetki, jest publikowana w rozkładach jazdy tych przedsiębiorstw kolejowych, przez których sieć kolejową przejeżdżają.

Możliwość wsiadania podróżnych do pociągu i wysiadania z niego podczas przejazdu nocą może zostać ograniczona.

Po odjeździe pociągu z ostatniej stacji, od której możliwe jest zakupienie biletu zawierającego rezerwację miejsca, pasażerom którzy go nie posiadają nie będą przydzielane miejsca do spania/leżenia chyba, że w wagonie znajdują się miejsca do spania/leżenia, które nie są zajęte.

#### Kategorie miejsc do spania/ do leżenia i opłaty rezerwacyjne za miejsce

- 7 W zależności od wagonu, pasażerowie mogą wybrać pomiędzy następującymi kategoriami miejsc:

w wagonie sypialnym w przedziale z:

- czterema miejscami do spania (quadruple),
- trzema miejscami do spania (triple),
- dwoma miejscami do spania (double),
- jednym miejscem do spania (single).

Jeśli przedziały są wyposażone w prysznice i/lub toalety, są określane jako przedziały Deluxe/Premium.

w wagonie z miejscami do leżenia:

- w każdym z przedziałów w kuszetce może znajdować się do sześciu miejsc do leżenia.

- 8 Na połączenia, na które bilet na przejazd i rezerwacja miejsca nie są wystawiane na jednym blankiecie (tj. bilet na przejazd NRT + dokument rezerwacyjny) pasażerowie, którzy odbywają podróż na podstawie opłaty za przejazd ze zniżką (ulgą) lub bezpłatnie, są zobowiązani do zapłacenia opłaty za miejsce w pełnej wysokości.

Od pasażerów zwolnionych z obowiązku jej opłacenia, za korzystanie z przewozu określonymi wagonami sypialnymi oraz wybranymi wagonami z miejscami do leżenia pobierana jest opłata serwisowa.

Od pasażerów, którzy są zwolnieni z uiszczania opłaty za korzystanie z miejsca do spania w określonych wagonach sypialnych może zostać pobrana opłata serwisowa przy wejściu na pokład pociągu. Jest ona wskazana w części E poniżej. Jeśli nie została określona jej wysokość, powinna ona zostać naliczona w wysokości 10% ceny biletu dodatkowego (rezerwacyjnego) na pociąg nocny.

Przedsiębiorstwa kolejowe mogą zawierać dwu- lub wielostronne porozumienia, określające wysokość opłaty za miejsce do spania/leżenia w innej wysokości niż określone w części C niniejszych SCIC-NT.

W takim przypadku jedno z przedsiębiorstw kolejowych musi być użytkownikiem tych wagonów. Połączenie którego dotyczy umowa, musi przebiegać wyłącznie w granicach sieci kolejowej, na której obszarze przedsiębiorstwa kolejowe będące stronami tej umowy przewozu prowadzą działalność przewozu.

Opłata za miejsce na przejazd w pociągu nocnym podlega zapłaceniu zawsze przy zgłoszeniu zakupu miejsca do siedzenia/leżenia/spania. Z tytułu jej wystawienia nie są pobierane żadne dodatkowe opłaty.

Na podróże w wagonie sypialnym lub w kuszetce na określonych trasach przejazdu opłaty za przejazd są naliczane wg Szczegółowych warunków przewozu RIT („Podróże z wykorzystaniem połączenia kolejowego” organizowane przez inne podmioty), zgodnie z Wytocznymi RIT.

Bilety zawierające rezerwację miejsca nie mogą zostać wydane pasażerom, zanim nie zostaną na nich zaznaczone miejsca do siedzenia/leżenia/spania, które zostały im przydzielone; pasażerowie powinni otrzymać potwierdzenia pisemnego złożenia zlecenia na rezerwację miejsc do siedzenia/leżenia/spania.

Niektóre usługi przewozu w wagonach sypialnych i w kuszetkach są objęte cenami globalnymi (biletami IRT). Każda opłata globalna IRT zawiera w sobie łącznie cenę biletu na przejazd wagonem sypialnym lub kuszetką oraz opłatę za miejsce do siedzenia/leżenia/spania (określaną również jako dopłata), która jednocześnie stanowi rezerwację.

## Klasy wagonu i bilety z rezerwacją miejsca

- 9 Na przejazd pociągiem nocnym wymagane są: rezerwacja miejsca i bilet na przejazd na określoną kategorię pociągu i klasę podróży, które są ważne na określony odcinek drogi przewozu, który jest realizowany w wagonie sypialnym lub w kuszetce.

Stosuje się następujące zasady:

- a) **w przypadku biletów IRT (ceny globalne):** wszystkie opłaty na przejazd oraz opłaty za miejsce w określonej kategorii przewozu i w określonej klasie podróży są zawarte w cenie globalnej IRT.
- b) **w przypadku biletów NRT (bilety na przejazd z odrębną rezerwacją miejsca do siedzenia/leżenia/spania) lub RPT (bilety typu pass):**
  - bilet NRT lub RPT na przejazd w wagonie 2-ej klasy razem z rezerwacją miejsca na usługę przewozu, która została zamówiona przez podróżnego, są wystarczające do odbycia podróży we wszystkich rodzajach usługi przewozu (wagon z miejscami do siedzenia/leżenia/spania) z wyjątkiem kategorii Deluxe (zdefiniowanej w pkt. 7 powyżej),
  - na podróż w przedziale Deluxe obowiązkowy jest bilet NRT lub RPT wystawiony na przejazd w wagonie 1-ej klasy.

Wyjątki od powyższych zasad ogólnych, które dotyczą określonych połączeń realizowanych przez poszczególnych przewoźników podlegają wskazaniu w ustanawianych przez nich szczegółowych warunkach przewozu (zob. cz. C poniżej). Jeżeli takie wyjątki są ustanowione, mają one zastosowanie do całej trasy przejazdu pociągu.

## Możliwość zakupu miejsc w wagonach sypialnych i w kuszetkach na pokładzie pociągu

- 10 Przewozy na podstawie biletów IRT (cena globalna) zawierające rezerwację miejsca lub bilet na przejazd NRT wraz z dokumentem rezerwacyjnym na przejazd wagonem sypialnym i kuszetką, podlegają sprzedaży za pośrednictwem różnych kanałów dystrybucji. Po odjeździe pociągu z miejsca wyjazdu wyższa kategoria usługi przewozu (np. zmiana miejsca siedzącego na miejsce do leżenia, zmiana miejsca w przedziale

z trzema miejscami na miejsce w przedziale jednoosobowym np.), może zostać zakupiona u konduktora, w zależności od dostępności miejsc<sup>2</sup>.

Cena za bilet IRT (globalna) jest pobierana na pokładzie tych pociągów, w których usługa przewozu jest objęta ceną globalną.

Płatności za transakcje dokonywane na pokładzie pociągu podlegają ich przyjmowaniu w walucie określonej na bilecie na przejazd w wagonie sypialnym lub w kuzetce lub w jej równowartości w walucie, która obowiązuje w miejscu wyjazdu pociągu, w miejscu przeznaczenia pociągu bądź na trasie jego przejazdu.

## **Zlecenie zakupu i przydzielanie miejsc do siedzenia/ leżenia/spania**

- 11 Do zlecenia wystawienia biletu i przydzielania miejsc do siedzenia/leżenia/spania stosuje się zasady określone w SCIC-NRT.

Do wagonów sypialnych i kuzetek, które znajdują się w składzie pociągów świadczących usługę przewozu pojazdów („autokuszetę”), stosuje się szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu tymi pociągami.

Miejsce, które obejmuje podróż przez okres dwóch nocy wystawiana jest jedna rezerwacja miejsca na cały czas trwania podróży.

## **Zajmowanie całego przedziału do wyłącznego użytku**

- 12 Pasażerowie, którzy chcą korzystać z wieloosobowego przedziału do swojego wyłącznego użytku, za miejsca niezajęte podczas odbywania podróży, są zobowiązani do zapłacenia opłaty za przejazd pociągiem nocnym i za miejsca do leżenia/spania wg stawki za przejazd osoby dorosłej w pełnej wysokości.

Powyższa zasada<sup>3</sup> ma zastosowanie także wtedy, gdy w przedziale, który został zarezerwowany dla trzech osób podróżujących razem a jeden z pasażerów nie pojawił się a dwie pozostałe osoby chcą

W przedziałach czteroosobowych na przejazd nocą przyjmuje się, że podczas podróży nocą są udostępnione do korzystania jedynie cztery miejsca do

---

<sup>2</sup> W pociągu nr 476/406 relacji Budapeszt-Warszawa, w wagonach z miejscami do leżenia i w wagonach sypialnych należących do „PKP Intercity” S.A. (dalej: PKP IC) nie prowadzi się sprzedaży biletów na pokładzie pociągu.

<sup>3</sup> Nie dotyczy wagonów sypialnych PKP IC.

podróżować w przedziale do wyłącznego użytku. Jeśli tańsze jest kupienie dwóch biletów na przejazd i odpowiednio dwóch rezerwacji w przedziale dwuosobowym, zwrotowi podlega należność za:

- jeden z trzech biletów na przejazd oraz odpowiednio

- trzy miejsca w przedziale trzyosobowym;

Wystawiane są natomiast dwie rezerwacje na miejsca w przedziale dwuosobowym oraz dwa nowe bilety na przejazd (jeśli jest wymagany bilet na przejazd w 1-ej klasie).

leżenia, nawet jeśli w przedziale dostępnych jest sześć lub pięć miejsc.

## **Zamiana zarezerwowanych miejsc do siedzenia/spania/leżenia**

- 13 Zamiana miejsca, które zostało już zarezerwowane na inne jest uznawana za zwrot i za dokonanie nowej rezerwacji.

Jeżeli przedmiotem zamiany są miejsca zakupione na pociągi nocne umożliwiające przewóz samochodów, do pasażerów podróżujących samochodami i do ich przewozu stosuje się SCIC-NT dla przejazdów autokuszetami.

Warunki niniejszych SCIC-NT odnoszą się do pasażerów, którzy podróżują bez samochodów.

## **Przejazd poza miejsce przeznaczenia, zmiana rodzaju/kategorii miejsca do siedzenia/leżenia/spania**

- 14 Jeśli pasażer posiada już rezerwację miejsca i chciałby kontynuować swoją podróż poza miejsce przeznaczenia, które zostało wskazane na bilecie lub jeśli chciałby odbywać podróż w wyższej kategorii przewozu w wagonie sypialnym lub w kuszetce, pobraniu podlega dopłata do pełnej ceny biletu na przejazd w wagonie sypialnym lub w kuszetce, które są przedmiotem zakupu oraz ewentualna różnica w cenie rezerwowanego miejsca i innych dopłat.

W zależności od typu wystawianego biletu i rezerwacji (bilet IRT lub bilet NRT na przejazd + dokument rezerwacyjny), zastosowanie mają odpowiednio SCIC-NRT lub SCIC-IRT.

Jeśli wagon został odwołany i jedyną możliwością realizacji umowy przewozu jest przydzielenie pasażerowi miejsca w wyższej kategorii usługi przewozu, w następstwie tej zmiany nie podlega on obciążeniu różnicą między ceną dotychczasowej i nowej opłaty za kategorię, klasę przewozu lub różnicą w opłacie za przewóz.

W przypadku utraconych połączeń, które zostały poświadczone przez przedsiębiorstwo kolejowe oraz w innych przypadkach gdy wina leży po stronie przedsiębiorstwa kolejowego, zasady dotyczące odwołania wagonu stosuje się analogicznie.

Jeżeli miejsce do spania lub do leżenia, które pasażer zarezerwował nie może być mu przydzielone z winy przedsiębiorstwa kolejowego dostarczającego wagony (niesprawność techniczna, wagon nie został dostarczony), jeśli jest to możliwe, ma mu zostać przydzielane miejsce do leżenia lub do spania w tej samej kategorii usługi i/lub w klasie wagonu.

Jeżeli jest to niemożliwe, pasażerowi powinno zostać przydzielone miejsce do spania lub miejsce do leżenia w wyższej kategorii usługi i/lub klasie wagonu albo w niższej. W przypadku jej podwyższenia pasażer nie podlega obciążeniu żadną różnicą w cenie za miejsce przydzielone w wyższej kategorii usługi przewozu lub/i kategorii wagonu; w przypadku jej obniżenia, pasażer ma otrzymać zwrot należności za ewentualną różnicę cen.

Powyższe zasady mają zastosowanie także w przypadku, gdy pasażer musi zostać przeniesiony do wagonu innego przedsiębiorstwa kolejowego w tym samym pociągu.

Jeśli przewoźnik zezwala na wykorzystanie:

- pojedynczego przedziału (single) przez dwie/trzy osoby lub
  - dwuosobowego przedziału (double) przez trzy osoby,
- a druga z nich osiągnęła wiek powyżej 10 r.ż., pracownik obsługi pociągu jest zobowiązany do wystawienia dla niej

rezerwacji miejsca w cenie wg pełnej stawki podstawowej, która odpowiada kategorii przejazdu zgodnej z liczbą miejsc w przedziale, które są w tym czasie zajęte<sup>4</sup>. Jest również zobowiązany do odnotowania na wystawionym przez siebie dokumencie rezerwacyjnym numeru biletu będącego podstawą dotychczasowej podróży i nazwy przedsiębiorstwa wystawienia tego biletu. Bilet zawierający rezerwację lub odpowiednio dokument rezerwacyjny, który jest podstawą dotychczasowej podróży podlega zwrotowi przedsiębiorstwu wydania biletu. Wartość pierwotnego biletu, aktualna na dzień jego wymiany na nowy, jest zaliczana w poczet ceny nowo wystawionego biletu. Jeśli jest wyższa, pasażer podlega obciążeniu różnicą cen. Jeżeli jest niższa, na pokwitowaniu za wystawiany bilet lub na poświadczeniu wydawanym jako jego zamiennik, podlegają odnotowywaniu liczba i kategoria faktycznie wykorzystywanych miejsc do leżenia/spania. Pasażer jest zobowiązany przedstawić ten bilet w celu uzyskania zwrotu należności.

---

<sup>4</sup> Nie dotyczy przejazdu w pociągu nr 476/406 relacji Budapeszt-Warszawa, w wagonach z miejscami do leżenia i w wagonach sypialnych należących do PKP IC.

## **Dzieci**

- 15 W wypadku gdy podróż na miejscach w wagonach sypialnych lub w kuszetkach odbywają dzieci, stosuje się zasady podróżowania dzieci wskazane w pkt. 12.3 SCIC-NRT lub w pkt. 13.1 SCIC-IRT.

Szczegółowe przepisy dotyczące:

- konieczności posiadania biletu przez dziecko,
- opłaty za przejazd na miejscu do leżenia/spania dziecka,
- górnej i dolnej granicy dziecka uprawniającej je do dzielenia miejsca do spania z dorosłym,
- dolnej granicy wiekowej dziecka, która uprawnia je do samodzielnego podróżowania bez opieki upoważnionej osoby towarzyszącej,

znajdują się w części C i D.

## **Przydzielanie mężczyznom i kobietom miejsc w przedziałach**

- 16 Do przydzielania miejsc na podróż w przedziałach mężczyznom i kobietom mają zastosowanie poniższe zasady, o ile pasażerowie nie korzystają z przedziału do wyłącznego użytku:

wieloosobowy przedział w wagonie sypialnym może być wykorzystywany wspólnie jedyne przez osoby tej samej płci. Informacje o zasadach podróżowania dzieci w wagonie sypialnym są publikowane odrębnie.

Przedsiębiorstwa kolejowe nie są zobowiązane do zapewnienia przedziałów z osobnymi miejscami do leżenia dla mężczyzn i dla kobiet.

## **Zajmowanie i korzystanie z miejsc do siedzenia/leżenia/spania**

- 17 Uprawnienie do zarezerwowanego miejsca do leżenia/spania wygasa jeżeli nie zostało potwierdzone w ciągu 15 minut od odjazdu pociągu ze stacji, od której pasażer zarezerwował miejsce w wagonie sypialnym lub w kuszetce. W określonych przypadkach przedsiębiorstwa kolejowe zastrzegają sobie prawo do wyznaczenia pasażerom innych miejsc w wagonach sypialnych lub w kuszetkach niż te, które zostały wskazane na biletach zawierających rezerwację lub odpowiednio na dokumentach rezerwacyjnych.

Jeśli przydzielone miejsce do siedzenia/leżenia/spania nie mogło zostać zapewnione [przez przewoźnika], zamawiający je jest uprawniony wyłącznie do zwrotu należności za zarezerwowane miejsce.

18 W zależności od pory dnia, w wagonach sypialnych i w kuszetkach stosowaniu podlegają następujące zasady:

- miejsca powinny być złożone lub rozłożone do pozycji umożliwiającej siedzenie, jeśli jest to technicznie możliwe, w zależności od pory dnia,
- do rozkładania miejsca do spania/leżenia upoważniony jest pracownik obsługi wagonu sypialnego lub kuszetki działający na prośbę pasażerów, zgodnie z ich życzeniem,
- za zgodą pasażerów, ich bilety i (jeżeli warunki określone przez służby graniczne nie stanowią inaczej) dokumenty podróży, mogą być zbierane oraz zabezpieczone przez konwojenta wagonu sypialnego, w celu ich okazania w czasie kontroli granicznej.

Pasażerowie mogą żądać budzenia.

Od godz. 21.00, jeżeli jeden z pasażerów chce się położyć spać, pasażerowie podróżujący z nim w przedziale nie są uprawnieni sprzeciwienia się rozłożeniu miejsc do spania. Co do zasady, miejsca do spania podlegają rozłożeniu do spania od godziny 22.00, bez konieczności jakiegokolwiek zgłaszania konieczności ich rozłożenia.

W tych przedziałach, w których miejsca do spania zostały rozłożone, górne oświetlenie musi być wyłączone.

Pasażerowie nie są uprawnieni do sprzeciwienia się złożeniu miejsc do spania po godz. 10.00, jeśli życzy sobie tego jeden z pasażerów podróżujących w tym przedziale.

## Bagaż podręczny i rowery

- 19 Bagaż podręczny podlega umieszczeniu w miejscach do tego przeznaczonych w sposób, który nie sprawia kłopotu innym pasażerom. Nie może być umieszczony w przejściach pomiędzy siedzeniami i w ciągach komunikacyjnych lub w sąsiednich przedziałach.

Pasażerom nie zezwala się na zabieranie ze sobą w podróż odbywaną w wagonach sypialnych lub w kuszetkach sanek lub z innego sprzętu sportowego znacznych rozmiarów. Mogą jednak przewozić w nich narty. Narty mają być umieszczone w taki sposób, żeby nie znajdować się na drodze innych pasażerów na ile jest to tylko możliwe.

Przedsiębiorstwa kolejowe, które świadczą usługi przewozu we własnych kuszetkach, na odcinkach przejazdu objętych stacjami, które obsługują, mają prawo do ustanowienia własnych zasad regulujących przewóz sanek, nart, innego, znacznych rozmiarów, sprzętu sportowego.

Do przewozu rowerów mają zastosowanie zasady określone w pkt. 15 SCIC NRT lub w pkt. 13.7 SCIC IRT<sup>5</sup>.

---

<sup>5</sup> Pasażerowie z rowerami. Niniejszy tekst jest uzupełnieniem pkt. 7.5 GCC-CIV/PRR. Przewoźnicy mogą dopuszczać do przewozu pasażerów z rowerami zgodnie z warunkami szczegółowymi przewozu każdego z przewoźników. Ograniczenia mogą dotyczyć określonych pociągów i/lub typów rowerów. Więcej informacji dotyczącej pasażerów z rowerami znajduje się w części C-24 niniejszego dokumentu. Jeśli ma to zastosowanie, rozkład jazdy przewoźnika określa pociągi, w których możliwe jest zabieranie rowerów towarzyszących podróżnym. Jeśli w wagonie dostępne są stelaże na rowery, powinny być one wskazane za pomocą piktogramów umieszczonych na wagonach i, jeśli jest to możliwe, oznakowanie powinno być umieszczone na peronie. Zasadniczo, rezerwacja dla roweru towarzyszącego podróżnemu jest obowiązkowa. Zawieszka jest wymagana na każde zawieszenie roweru. W drodze wyjątku rowery towarzyszące podróżnym mogą być akceptowane bez rezerwacji, jeśli na całej zamierzonej przez podróżnego trasie podróży, istnieje odpowiednia możliwość przewiezienia roweru oraz pod warunkiem, że obsługa pociągu nie odmówi przewozu roweru. Aby zabrać rower ze sobą do pociągu, od pasażerów może być wymagane posiadanie przy sobie biletu międzynarodowego na rower oraz, odpowiednio do wymagań przewoźnika zawieszki wskazujące szczegóły biletu. Zawieszka musi być przytwierdzona bezpośrednio do roweru. Dodatkowo, pasażerowie muszą posiadać przy sobie własny bilet na przejazd na ten sam odcinek podróży/przejazdu, który jest wskazany na bilecie przewozu roweru. Dodatkowe międzynarodowe bilety rowerowe mogą być wymagane od pasażerów posiadających określone typy rowerów. Jeśli zapisy prawa celnego mają zastosowanie do międzynarodowej podróży o której mowa, dane imienne i adres pasażera są wpisane na międzynarodowym bilecie rowerowym i na zawieszce dla celów kontroli granicznej. Międzynarodowy bilet kolejowy rowerowy musi być podpisany a zawieszka musi być fizycznie dołączona do roweru. Zgodnie z porozumieniami przewoźników, może być konieczne dodatkowe miejsce do umieszczenia określonych typów rowerów. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w szczegółowych warunkach międzynarodowego przewozu poszczególnych przewoźników. Opłata za rezerwację lub za przydzielenie miejsc na rowery może nie być włączona do opłaty za międzynarodowy bilet rowerowy. Jest ona niezależna od ilości zarezerwowanych/przydzielonych miejsc dla przewozu rowerów. Opłata jest określana przez przedsiębiorstwo wystawiające bilet. Nie jest udzielana żadna zniżka na rowery dziecięce lub rowery zabierane przez grupy. Nie podlega zwrotowi należność za międzynarodowy bilet rowerowy, który nie został wykorzystany całości lub w części. W wyjątkowych okolicznościach obsługa pociągu może

Nie zezwala się na przewóz rowerów w wagonach sypialnych lub w kuszetkach. Wyjątkiem od tej zasady są rowery składane (składaki), przewożone w postaci złożonej, które mogą być umieszczone w określonym miejscu przeznaczonym do przechowywania i przewozu bagażu, pod warunkiem, że nie utrudniają i nie przeszkadzają innym pasażerom lub nie powodują ich dyskomfortu. Szczegółowe warunki przewozu rowerów przez przewoźników znajdują się w części C.

## **Palenie wyrobów tytoniowych**

20 We wszystkich pociągach nocnych palenie wyrobów tytoniowych jest zabronione.

## **Zasady przewozu zwierząt**

21 Do wagonów sypialnych i do kuszetek mogą być zabierane psy i koty pod warunkiem, że ich właściciel i każda z towarzyszących mu osób posiada bilety zakupione na przejazd w przedziale do wyłącznego użytku na zasadach określonych w pkt. 12 powyżej, w tym została dokonana rezerwacja wszystkich miejsc w tym przedziale.

Zapłaceniu podlega również opłata za przewóz psa.

Do bezpłatnego przewozu psów przewodników osób niewidomych i psów asystujących osobom z ciężką niepełnosprawnością (dokumenty wskazujące uprawnienia mogą być niezbędne do okazania w pociągu), stosuje się pkt. 16 SCIC-NRT.

Zwierzę zabrane na pokład pociągu nocnego musi być nadzorowane przez swojego właściciela. Właściciel ponosi odpowiedzialność za jakiegokolwiek wyrządzone przez nie szkody.

---

odmówić pasażerom z rowerami prawa do wejścia do pociągu. Obsługa pociągu potwierdzi to na bilecie IRT lub na odpowiednim poświadczeniu, uprawniającym pasażerów do zwrotu za międzynarodowy bilet rowerowy, zgodnie z szczegółowymi warunkami międzynarodowego przewozu przewoźnika. Pasażerowie są zobowiązani do wniesienia roweru do pociągu i jego wyniesienia we własnym zakresie. Dotyczy to stacji odjazdu i stacji przyjazdu oraz każdej stacji na której konieczna jest przesiadka. Przewoźnicy są odpowiedzialni za rowery podróżne jedynie w zakresie ich odpowiedzialności za bagaż podręczny (art. 33-35 CIV). Dlatego pasażerowie są zobowiązani do zabezpieczenia swoich rowerów, aby zapobiec zniszczeniom/uszkodzeniom i kradzieży i - jeśli ma to uzasadnienie - ubezpieczyć je. Bagaż fizycznie połączony z rowerem musi być z niego zdjęty, przynajmniej do chwili zawieszenia roweru na stelażu lub pozostawienia go w miejscu przeznaczonym dla rowerów. Przewoźnicy nie przyjmują żadnej odpowiedzialności za bagaż lub akcesoria, które pasażerowie pozostawili na rowerach.

Może zostać ustanowiona opłata za niezbędne czynności sprzątania.

Zabieranie innych zwierząt na pokład pociągów nocnych jest co do zasady zabronione.

Przedsiębiorstwa kolejowe uczestniczące w realizacji przewozu pociągami nocnymi, w ogólności lub w odniesieniu do określonych przypadków, są uprawnione do ustanawiania innych warunków regulujących przewóz zwierząt.

Pasażerowie są odpowiedzialni za zapoznanie się ww. warunkami we własnym zakresie.

Informacje o szczegółowych warunkach przewozu zwierząt, które zostały ustanowione przez poszczególnych przewoźników, znajdują się w części C.

## **Przebywanie w wagonach sypialnych i w kuszetkach**

- 22 Pasażerom, którzy nie posiadają rezerwacji miejsca zakazuje się pozostawiania w wagonach sypialnych i w kuszetkach.

Zasada ta dotyczy także przejść i ciągów komunikacyjnych w wagonach oraz przejść międzywagonowych.

Wyjątki od powyższej zasady mogą wynikać jedynie z istotnych powodów i tylko w odniesieniu do jednostkowych sytuacji.

O ile zasady ustanowione przez poszczególne przedsiębiorstwa kolejowe nie regulują tego inaczej, cisza nocna trwa od godz. 21.00 do 7.00. W tym czasie pasażerowie muszą zachowywać się w taki sposób, aby nie zakłócać spokoju współpasażerów. W szczególności nie należy zakłócać spokoju incydentalnym hałasem (np. głośnymi rozmowami, wykonywaniem i odtwarzaniem muzyki np.).

Personel wagonów sypialnych i kuszetek jest zobowiązany zapewnić praktyczne stosowanie powyższej zasady.

Pasażerowie, którzy się jej nie podporządkują i nie zmieniają swojego postępowania mogą zostać usunięci z pociągu. W takich przypadkach nie są oni uprawnieni do zwrotu opłaty za przejazd lub opłaty za zarezerwowane miejsce.

## **Przejście z kuszetki do wagonu sypialnego**

- 23 Cena zapłacona za zakupione ale niewykorzystane miejsce – odpowiednio do zasad określonych w pkt. 14 dotyczących wymiany miejsc do siedzenia/leżenia/spania, jest

zaliczana w poczet ceny rezerwacji na to samo połączenie. Tylko jedna rezerwacja może być zaliczona w poczet jednego miejsca do leżenia/spania<sup>6</sup>.

Pasażer, który posiada bilet na przejazd i rezerwację wystawioną na miejsce do siedzenia/leżenia w kuszetce i jest zmuszony przejść do wagonu sypialnego, nie podlega obciążeniu dopłatą za rezerwację w wagonie sypialnym.

Jeżeli pasażer chce odbyć podróż na miejscu do leżenia/spania w wyższej kategorii usługi przewozu niż ta której dotyczy zawarta przez niego umowa przewozu, jest zobowiązany do zapłacenia różnicy w cenie opłaty za to miejsce<sup>6</sup>.

W obu wyżej wymienionych przypadkach cena już zakupionego miejsca podlega zaliczeniu w poczet ceny nowej.

## Wagony zastępcze i wagony dodatkowe

- 24 Za przewóz wagonami dodatkowymi, opłata za rezerwację podlega pobraniu w zależności od rodzaju wagonu, którym jest realizowana przewóz.

Jeżeli do przewozu jest wykorzystywany wagon zastępczy, wysokość opłaty za miejsca do spania jest zgodna z ofertą przewozu w wagonie, który został zastąpiony.

Żadna dodatkowa opłata nie podlega pobraniu, jeśli pasażer został przypisany do miejsca w wyższej klasie/kategorii przewozu.

Wysokość opłaty za miejsce do leżenia zarezerwowane w wagonie zastępczym lub w wagonie dodatkowym kursującym w składach pociągów regularnego kursowania, jest identyczna do tej, która jest pobierana w kuszetkach w składzie pociągu regularnego kursowania.

Jeśli wagon sypialny lub kuszетка są wykorzystywane jako wagon zastępczy a pasażer jest zmuszony do korzystania z miejsca do spania/leżenia, za które cena jest niższa niż wskazana na jego rezerwacji, pracownik obsługi wagonu sypialnego lub

---

<sup>6</sup> Nie dotyczy przejścia do innego rodzaju wagonu i zmiany rodzaju miejsca w pociągu nr 476/406 relacji Budapeszt-Warszawa, w wagonach z miejscami do leżenia i w wagonach sypialnych należących do PKP IC.

kuszetki jest zobowiązany odnotować to na bilecie rezerwacyjnym lub potwierdzeniu rezerwacji.

## **Anulowanie miejsca do siedzenia, miejsca do spania lub miejsca do leżenia**

- 25 Wszystkie punkty sprzedaży, które wystawiają bilety są zobowiązane do realizacji anulowania rezerwacji miejsca w wagonie sypialnym lub w kuszetce jeśli umożliwia to system rezerwacyjny.

Wniosek o zwrot należności może być składany do przedsiębiorstwa wystawiającego bilet. Warunki zwrotu należności znajdują się w części C.

Jeżeli rezerwacja została wystawiona dla więcej niż dla jednej osoby a tylko kilka z zarezerwowanych miejsc do siedzenia/leżenia/spania zostało anulowanych, zasady postępowania są następujące: pozostałe miejsca do siedzenia/leżenia/spania podlegają postępowaniu zgodnemu z warunkami określonymi przez dane przedsiębiorstwo kolejowe.

## **Zwroty należności za zarezerwowane miejsce**

- 26 Kwota zapłacona za zarezerwowane miejsce podlega zwrotowi jeżeli odpowiedzialność za niewykorzystanie miejsca do siedzenia/leżenia/spania ponosi przedsiębiorstwo kolejowe (np. zostały odwołane wagon sypialny lub kuszетка, pasażer utracił połączenie w wyniku opóźnienia pociągu, usługa przewozu została przerwana, w wyniku błędu to samo miejsce do siedzenia/leżenia/spania zostało zarezerwowane dla więcej niż jednej osoby, w kuszetce brak było pracownika obsługi lub prześcieradeł, koców np.) oraz jeżeli zdarzenie to zostało poświadczane przez przedsiębiorstwo kolejowe lub przez pracownika obsługi wagonu sypialnego lub kuszетки.

W okresach wzmożonego ruchu przedsiębiorstwo kolejowe jest uprawnione do ustanowienia odrębnych zasad dotyczących funkcjonowania własnych punktów sprzedaży.

Odrębne zasady i warunki dotyczą ofert przewozu objętych cenami globalnymi.

Jeżeli zamówiony specjalny wagon sypialny lub kuszетка nie został odwołany na siedem (lub więcej) dni przed dniem odjazdu, należność za zarezerwowane miejsca nie podlegają zwrotowi.

Z tytułu zwrotu należności opłaty za miejsce, które zostało zarezerwowane nie dokonuje się żadnych dodatkowych potrąceń (prowizja, opłata manipulacyjna (odstępne), koszt wysyłki).

Wnioski o zwrot należności podlegają zawsze skierowaniu do przedsiębiorstwa kolejowego, które wystawiło bilet dodatkowy (rezerwacyjny).

Oprócz zwrotu kosztów biletu wystawca może naliczyć opłatę manipulacyjną.

Informacje o szczegółowych warunkach zwrotów należności za zarezerwowane miejsca są określone w części C.

## **Prawa pasażera i odpowiedzialność za opóźnione pociągi**

27 W przypadku opóźnienia lub odwołania pociągów podlegają stosowaniu zasady określone w pkt. 10 GCC-CIV/PRR wraz z następującymi uzupełnieniami:

- Jeżeli podróż wagonem sypialnym lub kuszetką nie może zostać zrealizowana z powodu opóźnienia, odwołania pociągu lub wagonu albo z jakiegokolwiek innej przyczyny, pasażer ma prawo do zwrotu pełnej należności opłaconej za miejsce do spania/leżenia odpowiednio w wagonie sypialnym lub w kuszetce. Jeżeli dalsza kontynuacja danej podróży nie jest już dla pasażera celowa, jest on uprawniony do zwrotu zapłaconej opłaty za przewóz, zgodnie z pkt. 10.1. GCC-CIV/PRR;
- jeśli danemu pasażerowi nie może zostać zapewnione miejsce do spania/leżenia, które zarezerwował a w zamian może mu zostać przydzielone tylko miejsce do spania/leżenia niższej kategorii usługi przewozu lub w niższej klasie wagonu, jest on uprawniony do zwrotu różnicy między ceną opłaconą za miejsce do leżenia/spania a ceną miejsca, które zostało mu zapewnione podczas odbywania podróży.

28 vacat

29 vacat

## **CZĘŚĆ B**

# **PODRÓŻ GRUP PASAŻERÓW W WAGONACH SYPIALNYCH I W KUSZETKACH W SKŁADACH POCIĄGÓW REGULARNEGO KURSOWANIA<sup>7</sup>**

Zasady określone w części A podlegają stosowaniu o ile inne nie zostały wskazane poniżej.

### **Łączenie opłat za rezerwacje miejsc, wcześniejsza opłata za miejsce (przedpłata)**

30 Szczegółowe warunki przejazdu grup wagonami sypialnymi i kuzetkami, które kursują zgodnie z rozkładem jazdy podanym do publicznej wiadomości, znajdują się w części C.

W zależności od warunków technicznych dla każdej z grup, które udają się w podróż jest wystawiana jedna łączna rezerwacja miejsca na pociąg nocny, o ile wszyscy członkowie tej grupy odbywają podróż w tym samym wagonie i wszyscy zajmują ten sam rodzaj miejsca do siedzenia/leżenia/spania. Jeśli członkowie grupy są rozmieszczeni w wielu wagonach lub odbywają podróż na różnych rodzajach miejsc do siedzenia/leżenia/spania, wydawana jest jedna rezerwacja miejsc na wagon lub na typ miejsca do siedzenia/leżenia/spania. Jeśli jest wydawanych wiele rezerwacji na pociąg nocny, pod numerem każdej z nich dodawana jest adnotacja wskazująca numer(y) odpowiadającego(ych) jej/im biletu(ów).

---

<sup>7</sup> Na terenie Polski nie dokonuje się sprzedaży biletów na przejazdy grupowe pociągami innymi niż pociągi objęte opłatami IRT. Bilety na przejazd grupowy wystawione przez innych przewoźników zagranicznych upoważniają do przejazdów pociągami PKP IC oraz pozostałych polskich przewoźników honorujących bilety międzynarodowe.

## **Anulowanie miejsca do siedzenia, miejsca do spania lub miejsca do leżenia**

- 31 Wymiana rezerwacji miejsc na przejazdy grup jest realizowana zgodnie z zasadami określonymi w pkt. 13.
- 32 Zasady zwracania należności za wystawione rezerwacje na miejsca w pociągach nocnych są określone przez przewoźnika i znajdują się w części C niniejszych SCIC-NT.

## CZEŚĆ C

### WYKAZ POCIĄGÓW NOCNYCH ORAZ SZCZEGÓŁOWYCH ZASAD ORAZ WARUNKÓW PRZEWOŹNIKÓW OBSŁUGUJĄCYCH PRZEWOZY POCIĄGAMI NOCNYMI

Wykaz relacji w porządku alfabetycznym

| RELACJA                                                    | PRZEWOŹNICY        |                    |
|------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                                            | Bc                 | WL                 |
| <b>Amsterdam – Köln – Frankfurt – Passau – Linz – Wien</b> | ÖBB Nightjet       | ÖBB Nightjet       |
| <b>Amsterdam – Basel – Zürich</b>                          | ÖBB Nightjet       | ÖBB Nightjet       |
| <b>Amsterdam – Köln – München – Innsbruck</b>              | ÖBB Nightjet       | ÖBB Nightjet       |
| <b>Ankara – Halkali</b>                                    | TCDD Transport JSC | TCDD Transport JSC |
| <b>Ankara – Izmir</b>                                      | TCDD Transport JSC | TCDD Transport JSC |
| <b>Ankara – Kars</b>                                       | TCDD Transport JSC | TCDD Transport JSC |
| <b>Ankara – Kurtalan</b>                                   | TCDD Transport JSC | TCDD Transport JSC |
| <b>Ankara – Tatvan</b>                                     | TCDD Transport JSC | TCDD Transport JSC |
| <b>Bar – Beograd centar – Zemun</b>                        | SV                 | SV                 |
| <b>Berlin – Brussels</b>                                   | ÖBB Nightjet       | ÖBB Nightjet       |
| <b>Berlin – Budapest</b>                                   | MÁV-START          | MÁV-START          |
| <b>Berlin – Wien – Graz</b>                                | ÖBB Nightjet       | ÖBB Nightjet       |
| <b>Berlin – Paris</b>                                      | ÖBB Nightjet       | ÖBB Nightjet       |
| <b>Berlin – Hamburg – Stockholm</b>                        | SJ                 | SJ                 |
| <b>Berlin – Zürich</b>                                     | ÖBB Nightjet       | ÖBB Nightjet       |
| <b>Bohumin – Hel</b>                                       | -                  | PKP IC             |
| <b>Bohumin – Łeba</b>                                      | -                  | PKP IC             |

|                                                                            |                       |                       |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>Brasov – Budapest</b>                                                   | MÁV-START             | MÁV-START             |
| <b>Bratislava – Wien – Graz – Split</b>                                    | ÖBB Partner           | ÖBB Partner           |
| <b>Bregenz – Feldkirch – Arlberg – Wien</b>                                | ÖBB Nightjet          | ÖBB Nightjet          |
| <b>Brussels – Köln – Passau – Linz – Wien</b>                              | ÖBB Nightjet          | ÖBB Nightjet          |
| <b>Bucuresti – Wien</b>                                                    | CFR Calatori          | CFR Calatori          |
| <b>Bucuresti – Budapest</b>                                                | CFR Calatori          | CFR Calatori          |
| <b>Budapest – Brno – Praha</b>                                             | ČD                    | ČD                    |
| <b>Budapest – Kraków</b>                                                   | PKP IC                | PKP IC                |
| <b>Budapest – Stuttgart</b>                                                | MÁV-START             | MÁV-START             |
| <b>Budapest – Warszawa</b>                                                 | PKP IC                | PKP IC                |
| <b>Budapest – Zürich</b>                                                   | MÁV-START             | MÁV-START             |
| <b>Cluj Napoca – Wien</b>                                                  | CFR Calatori          | CFR Calatori          |
| <b>Duved-Åre-Stockholm/Göteborg</b>                                        | SJ                    | SJ                    |
| <b>Graz – Zürich</b>                                                       | ÖBB Nightjet          | ÖBB Nightjet          |
| <b>Göteborg/Stockholm-Åre-Duved</b>                                        | SJ                    | SJ                    |
| <b>Göteborg/Stockholm-Umeå</b>                                             | SJ                    | SJ                    |
| <b>Halkali – Sofia</b>                                                     | TCDD Transport<br>JSC | TCDD Transport<br>JSC |
| <b>Hamburg – Hannover – München –<br/>Innsbruck</b>                        | ÖBB Nightjet          | ÖBB Nightjet          |
| <b>Hamburg – Hannover – Passau – Linz –<br/>Wien</b>                       | ÖBB Nightjet          | ÖBB Nightjet          |
| <b>Hamburg – Zürich</b>                                                    | ÖBB Nightjet          | ÖBB Nightjet          |
| <b>Humenné – Praha</b>                                                     | -                     | ČD                    |
| <b>Izmir – Konya</b>                                                       | TCDD Transport<br>JSC | TCDD Transport<br>JSC |
| <b>Kosice – Praha</b>                                                      | ZSSK                  | ZSSK                  |
| <b>Kraków – Wien – München</b>                                             | PKP IC                | PKP IC                |
| <b>La Spezia – Genova – Milano – Verona –<br/>Salzburg – München</b>       | ÖBB Nightjet          | ÖBB Nightjet          |
| <b>La Spezia – Genova – Milano – Brescia –<br/>Verona – Villach – Wien</b> | ÖBB Nightjet          | ÖBB Nightjet          |
| <b>Malmö – Stockholm</b>                                                   | SJ                    | SJ                    |

|                                                                   |                |                |
|-------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>München – Salzburg – Villach – Bologna – Firenze – Roma</b>    | ÖBB Nightjet   | ÖBB Nightjet   |
| <b>München – Warszawa</b>                                         | PKP IC         | PKP IC         |
| <b>Paris – Wien</b>                                               | ÖBB Nightjet   | ÖBB Nightjet   |
| <b>Praha – Kraków – Warszawa</b>                                  | ČD             | ČD             |
| <b>Praha – Zürich</b>                                             | ČD             | ČD             |
| <b>Rijeka – Opatija – Salzburg – München – Stuttgart</b>          | ÖBB EN Partner | ÖBB EN Partner |
| <b>Roma – Firenze – Bologna – Villach – Wien</b>                  | ÖBB Nightjet   | ÖBB Nightjet   |
| <b>Stockholm – Hamburg – Berlin</b>                               | SJ             | SJ             |
| <b>Stockholm – Malmö</b>                                          | SJ             | SJ             |
| <b>Stuttgart – München – Salzburg – Villach – Udine – Venezia</b> | ÖBB Nightjet   | ÖBB Nightjet   |
| <b>Stuttgart – München – Salzburg – Ljubljana – Zagreb</b>        | ÖBB EN Partner | ÖBB EN Partner |
| <b>Umeå – Stockholm/Göteborg</b>                                  | SJ             | SJ             |
| <b>Venezia – Udine – Villach – Salzburg – Linz – Wien</b>         | ÖBB Nightjet   | ÖBB Nightjet   |
| <b>Wien – Zürich</b>                                              | ÖBB Nightjet   | ÖBB Nightjet   |
| <b>Zagreb – Villach – Feldkirch – Zürich</b>                      | ÖBB EN Partner | ÖBB EN Partner |

## BDZ

1152

### 1.RELACJE

| RELACJA                                   | NUMER POCIĄGU | POZIOM CENOWY |
|-------------------------------------------|---------------|---------------|
| wszystkie połączenia BDZ na terenie kraju |               | BG            |

Obecnie przewoźnik nie świadczy usługi przewozu w komunikacji międzynarodowej.

### 2. CENA BILETÓW DODATKOWYCH NA POCIĄGI NOCNE (€)

| POZIOM CENOWY | KUSZETKA |       | WAGON SYPIALNY |        |        |
|---------------|----------|-------|----------------|--------|--------|
|               | Bc 6     | Bc 4  | TRIPLE         | DOUBLE | SINGLE |
| BG            | 3,00     | 4,00  | 5,80           | 7,80   | 15,00  |
| 1             | 13,40    | 20,00 |                |        |        |

**Adres biura rezerwacji:** 102 „Maria Luiza” Blvd – Sofia Central Railway Station – BG Sofia,  
e-mail : bdz\_rila@abv.bg ; mbt@bdz.bg

### 3. DZIECI

Zobacz warunki ogólne.

### 4. GRUPY

Zobacz warunki ogólne.

### 5. POSIADACZE BILETÓW TYPU PASS

Na przejazdy na podstawie oferty Interrail, Eurail – obowiązkowa pełna wysokość opłaty za rezerwację miejsca.

### 6. KARTY STAŁEGO KLIENTA (LOJALNOŚCIOWE)

-

## **7. PRZEWÓZ ZWIERZAT**

Zobacz warunki ogólne.

## **8. ROWERY**

Do przewozu dopuszcza się rowery składane, możliwe do przewiezienia jako bagaż podręczny.

## **9. ZMIANA KLASY USŁUGI PRZEWÓZU NA POKŁADZIE POCIĄGU**

Wymiana biletu na określoną klasę przewozu może zostać dokonana w punkcie sprzedaży biletów międzynarodowych. Na pokładzie pociągu można zakupić jedynie rezerwację miejsca.

## **10. WYMIANA i ZWROT NALEŻNOŚCI**

Zwrotu należności za miejsce na podróż kuszetką/wagonem sypialnym dokonuje tylko przewoźnik, który wystawił bilet.

BDZ stosuje następujące zasady:

### **pasażerowie indywidualni:**

- 24 godziny przed odjazdem – 10% odstępnego,
- w dniu odjazdu lub po dniu odjazdu – bez zwrotu należności;

### **Grupy:**

- 3 dni przed odjazdem grupy liczącej od 6 do 30 pasażerów – 10% odstępnego,
- na 10 dni przed odjazdem grupy liczącej 30 pasażerów i więcej – 10% odstępnego,
- w dniu odjazdu lub po dniu odjazdu – należność nie podlega zwrotowi.

## **11. INNE INFORMACJE**

-

## **12. KODY TARYFOWE**

-

## **13. CENY IRT**

-

## **14. AUTOKUSZETY**

-

1154

**1.RELACJE**

| RELACJA                           | NUMER POCIĄGU                                                         | POZIOM CENOWY      |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Praha – Kraków – Warszawa</b>  | 443/406; 407/442                                                      | tabela 2.1*        |
| <b>Praha – Brno – Budapest</b>    | 577 (z Pragi)<br>477 (z Brzeławia)/476 (do Brzeławia), 576 (do Pragi) | tabela 2.1         |
| <b>Praha – Linz – Zürich</b>      | 50466; 50467                                                          | IRT**              |
| <b>Praha – Leipzig – Zürich</b>   | 40458; 40459                                                          | IRT****            |
| <b>Praha – Košice (- Humenné)</b> | 443/442                                                               | DP-tabela 2.2***** |

\* 2-ga klasa w przedziale Deluxe (przedziały Single, Double, Triple) - ceny znajdują się w tabeli 2.1

\*\* Zobacz ceny w relacji Praha – Zürich (pkt 16 poniżej)

\*\*\* Zobacz ceny w relacji Praha – Zürich (pkt 17 poniżej)

\*\*\*\*Ceny dynamiczne w wagonie sypialnym (DP – zobacz tabela 2.2)

**2. CENA ZA BILETY DODATKOWE (REZERWACYJNE) (€)**

Poniższe zasady i ceny mają również zastosowanie w przypadku zmian numerów pociągów, które są spowodowane przez prace budowlane w infrastrukturze kolejowej.

**2.1. CENY ZA PRZEWÓZ MIĘDZY ČD – MAV-START ORAZ MIĘDZY ČD – PKP IC****EN 577;477/476; 576 PRAHA – BUDAPEST**

| EN 577;477/476;576<br>Praha – Budapest |               | Cena w EUR - niska<br>frekwencja | Cena w EUR - wysoka<br>frekwencja |
|----------------------------------------|---------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| Daty                                   |               |                                  | 25.3.-2.4.,13.5.-29.9.            |
| Economy                                | <b>Triple</b> | 24,00                            | 29,00                             |
| Economy                                | <b>Double</b> | 36,00                            | 43,00                             |
| Economy                                | <b>Single</b> | 84,00                            | 101,00                            |
| Deluxe                                 | <b>Triple</b> | -                                | -                                 |
| Deluxe                                 | <b>Double</b> | -                                | -                                 |

|          |        |       |                        |
|----------|--------|-------|------------------------|
| Deluxe   | Single | -     | -                      |
| Daty     |        |       | 25.3.-2.4.,13.5.-29.9. |
| Kuszetka | Bc 4   | 15,00 | 22,00                  |
| Kuszetka | Bc 6   | 10,00 | 15,00                  |

**EN 443/406;407/442 Praha – Kraków –Warszawa**

| EN(IC) 443;406/407;442<br>Praha – Kraków – Warszawa |        | Cena w EUR –<br>niska frekwencja | Cena w EUR - wysoka<br>frekwencja |
|-----------------------------------------------------|--------|----------------------------------|-----------------------------------|
| Daty                                                |        |                                  | 25.3.-2.4.,1.6.-31.8.             |
| Economy                                             | Triple | 14,00                            | 20,00                             |
| Economy                                             | Double | 21,00                            | 30,00                             |
| Economy                                             | Single | 49,00                            | 70,00                             |
| Deluxe                                              | Triple | 28,00                            | 44,00                             |
| Deluxe                                              | Double | 35,00                            | 55,00                             |
| Deluxe                                              | Single | 77,00                            | 121,00                            |
| Kuszetka                                            | Bc 4   | 14,00                            | 14,00                             |
| Kuszetka                                            | Bc 6   | 9,40                             | 9,40                              |

**2.2 CENY DYNAMICZNE NA BILETY DODATKOWE (REZERWACYJNE) W WAGONIE SYPIALNYM (€)****EN 443/442 Praha – Košice – Humenné**

Więcej poziomów cenowych, ceny obowiązują w momencie sprzedaży.

| WL              | cena od (€)  |
|-----------------|--------------|
| Triple          | 17,00/24,00* |
| Double          | 26,00/36,00* |
| Single          | 54,00/77,00* |
| Triple Deluxe** | 35,00        |
| Double Deluxe** | 42,00        |
| Single Deluxe** | 88,00        |

\* poza sezonem/w sezonie (obowiązuje specjalny kalendarz dynamicznej sprzedaży)

\*\*brak cen dynamicznych w przedziałach kategorii Deluxe

**Ceny biletów dodatkowych (rezerwacyjnych) w kuzetkach (€):**

Bc 6 = 9,00

Bc 4 = 12,00

Nie prowadzi się sprzedaży na przewóz kuzetkami i wagonami sypialnymi na odcinkach w komunikacji krajowej.

Ceny i warunki na pociąg EC/R 283;801/800;282 w relacji Praha – Košice znajdują się w części C określającej warunki przewozu świadczonego przez ŽSSK.

### **2.3 OPŁATY DODATKOWE**

Brak opłat dodatkowych.

### **3. INNE INFORMACJE**

Za noc uznaje się okres od godz. 22.00 do godz. 6.00, o ile w szczególnych warunkach międzynarodowych przewozu termin nie został zdefiniowany inaczej.

### **4. DZIECI**

Stosuje się zasady ogólne niniejszych SCIC-NT i SCIC-NRT.

### **5. GRUPY**

Zastosowanie mają zasady ogólne SCIC-NRT.

### **6. POSIADACZE BILETÓW TYPU PASS (RPT) – INTERRAIL/EURAIL/NP.**

Zastosowanie mają zasady ogólne SCIC-NRT.

### **7. PRZEWÓZ ZWIERZĄT**

Przewóz zwierząt w wagonach sypialnych pomiędzy Czechami-Słowacją/Węgrami/Austrią/Niemcami/Szwajcarią i Polską jest co do zasady niedozwolony, (włącznie z przewożeniem zwierząt w pojemnikach/transporterach). Jest jednak dozwolony w relacji tranzytem między Niemcami – Austrią – Czechami – Polską, w wagonach sypialnych w pociągach nocnych EN406/407 oraz w relacji między Niemcami – Czechami – Austrią, w wagonach sypialnych w pociągach nocnych NJ456/457.

### **8. ROWERY**

Stosuje się zasady ogólne niniejszych SCIC-NT i SCIC-NRT.

### **9. ZMIANA KATEGORII USŁUGI PRZEWOZU**

W przypadku określonych ofert zmiana kategorii usługi jest niedozwolona (np. w przypadku oferty First Minute Europe, SparNight, SparSchiene, Sparpreis, SPI, START-

EUROPA itp. ). We wszystkich pozostałych przypadkach jest możliwa po dokonaniu zakupu odpowiedniego biletu dodatkowego (rezerwacyjnego) na pociąg nocny.

#### **10. ZWROTY NALEŻNOŚCI**

Wypłaty zwrotu należności za podróż kuszetką lub wagonem sypialnym może dokonać jedynie przewoźnik wystawiający bilet.

ČD zwracają należność wyłącznie na podstawie oryginału biletu.

W przypadku zwrotu mają zastosowanie następujące zasady:

- jeżeli miejsce zostało anulowane najpóźniej 1 dzień przed podróżą, odstępnę wynosi 10%, minimum 3 € za miejsce i noc,
- jeżeli miejsce zostało anulowane w dniu wyjazdu (przed odjazdem), odstępnę wynosi 50%, min. 3 € za miejsce i noc,
- jeżeli miejsce zostało anulowane po odjeździe pociągu lub nie dokonano jego anulowania, nie ma podstawy do zwrotu należności w jakiegokolwiek wysokości.

#### **11. KODY TARYFOWE**

-

#### **12. CENY**

Ceny w ofercie na miejsca w kuszetce i w wagonie sypialnym są wskazane w tabeli, w pkt. 2.1 i 2.2 powyżej.

#### **13. AUTOKUSZETY (WSPÓŁPRACA ČD – ZSSK)**

Praha – Poprad-Tatry EN 443; 442

Praha – Košice EN 443; 442

Obowiązują ceny określone w szczególnych warunkach przewozu, zobacz TPPM (załącznik 5) opublikowany na stronie [www.cd.cz](http://www.cd.cz).

#### **14. OBOWIĄZKOWA REZERWACJA**

Na przejazd wszystkimi pociągami nocnymi w komunikacji międzynarodowej oraz w komunikacji krajowej obsługiwane przez ČD/na obszarze sieci kolejowej ČD, obowiązuje obowiązkowa rezerwacja. Pasażerowie bez rezerwacji muszą ją opłacić na pokładzie pociągów ČD.

**15. SCIC-ČD DLA POCIĄGÓW BEZPOŚREDNICH W RELACJI PRAHA – LINZ –  
ZÜRICH (EC337/EN462/EN466; EN467/EN463/EC330)**

- obowiązują ceny wg Taryfy IRT (cena globalna), bilety wystawiane na zasadach określonych w SCIC-NRT nie są honorowane,
- przewoźnik określający warunki przewozu i ofertę taryfową: ČD (kod przewoźnika 1154),
- numer rezerwacyjny: 50466/50467,
- miejsca dostępne w ofercie przewozu: miejsca do spania: w przedziałach ČD Deluxe 2-ej klasy (Single, Double, Triple) oraz przedziały (economy compartments) 2-ej klasy (Single, Double, Triple),
- przewóz rowerów lub zwierząt jest niedozwolony,
- czas przedsprzedaży biletów: 90 dni, okres może być skrócony ze względu na prace modernizacyjne,
- sprzedaż biletów w komunikacji międzynarodowej z Czech za granicę i z powrotem: oferta nie uwzględnia możliwości sprzedaży biletów na połączenia w komunikacji krajowej (obsługiwane przez ČD na terenie Czech, ÖBB na terenie Austrii, SBB na terenie Szwajcarii),
- pasażerowie bez biletów/rezerwacji są zobowiązani do zakupu biletów/rezerwacji na pokładzie pociągu u obsługi pociągu, jeśli są dostępne miejsca (dostępne kody 72, 73, 44, 98),
- zwroty należności: zobacz pkt 10 powyżej,
- uwaga: wagony nie są przystosowane do przewozu osób o ograniczonej sprawności ruchowej (PRM)

**CENY NA PODRÓŻ W JEDNĄ STRONĘ/NA OSOBE (€)**

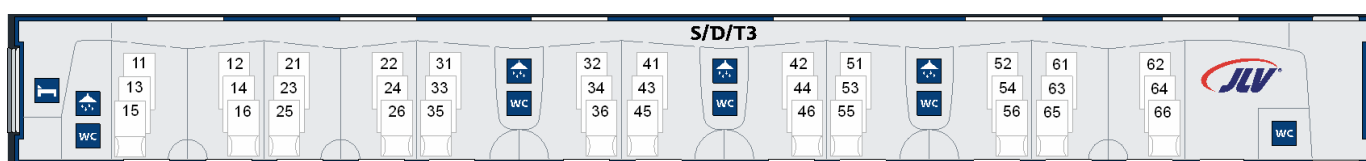
| KOD<br>TARYFOWY | KATEGORIA              | WAGON SYPIALNY |        |        |                  |                  |                  |
|-----------------|------------------------|----------------|--------|--------|------------------|------------------|------------------|
|                 |                        | Triple         | Double | Single | Triple<br>Deluxe | Double<br>Deluxe | Single<br>Deluxe |
| 72              | <b>Dorosły/Adult</b>   | 126,00         | 142,00 | 204,00 | 150,00           | 166,00           | 252,00           |
| 73              | <b>Dziecko/Child</b>   | 41,00          | 57,00  | 119,00 | 65,00            | 81,00            | 167,00           |
| 44              | <b>Supplement/Pass</b> | 60,00          | 76,00  | 138,00 | 84,00            | 100,00           | 186,00           |
| 65              | <b>SparNight I</b>     | 90,00          | 106,00 | 168,00 | 113,00           | 130,00           | 216,00           |
| 66              | <b>SparNight II</b>    | 114,00         | 130,00 | 192,00 | -                | -                | -                |
| 94              | <b>RIT</b>             | 116,00         | 132,00 | 194,00 | 140,00           | 156,00           | 242,00           |
| 18              | <b>CARD</b>            | 116,00         | 132,00 | 194,00 | 140,00           | 156,00           | 242,00           |

|    |                                         |       |        |        |        |        |        |
|----|-----------------------------------------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 92 | <b>Grupa dorosłych/<br/>Group adult</b> | 97,00 | 113,00 | 175,00 | 121,00 | 137,00 | 223,00 |
| 93 | <b>Grupa dzieci/<br/>Group child</b>    | 41,00 | 57,00  | 119,00 | 65,00  | 81,00  | 167,00 |
| 98 | <b>FIP leisure</b>                      | 54,00 | 70,00  | 132,00 | 78,00  | 94,00  | 180,00 |
| 99 | <b>FIP duty</b>                         | 31,00 | 47,00  | 109,00 | 55,00  | 71,00  | 157,00 |

## WARUNKI PRZEWOZU

| NAZWA OFERTY<br>TARYFOWEJ               | KOD<br>TARYFOWY | WARUNKI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DOROSŁY/ADULT</b>                    | <b>72</b>       | pasażer pełnoletni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>DZIECKO/CHILD</b>                    | <b>73</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>dzieci od 6 do 17,99 r.ż.</li> <li>dzieci podróżujące bez opieki lub pod opieką</li> </ul>                                                                                                                                                                                                  |
| <b>SUPPLEMENT/PASS</b>                  | <b>44</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>dla posiadaczy biletów RPT (Interrail/Eurail) – Global pass,</li> <li>dla posiadaczy biletów RPT (Interrail/Eurail) – oferty One Country Pass, Select Pass, itp., bilet typu pass musi zostać okazany przynajmniej na jeden z następujących krajów: Czechy, Austria, Szwajcaria.</li> </ul> |
| <b>CARD</b>                             | <b>18</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>posiadacze krajowych kart zniżkowych: SBB Swiss Card (HB/GA Card), ÖBB Vorteils card, In Karta ČD</li> </ul>                                                                                                                                                                                |
| <b>SPARNIGHT I, II</b>                  | <b>65</b>       | cena według szczegółowych warunków międzynarodowego przewozu (SparNight, Sparschiene, Sparpreis), oferta kontyngentowana                                                                                                                                                                                                           |
| <b>GRUPA DOROSŁYCH/<br/>GROUP ADULT</b> | <b>92</b>       | grupa pełnoletnich podróżnych, co najmniej 6 osób                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>GRUPA DZIECI/GROUP<br/>CHILD</b>     | <b>93</b>       | grupa dzieci, co najmniej 6 osób                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>RIT</b>                              | <b>94</b>       | podróże turystyczne organizowane z wykorzystaniem połączeń kolejowych                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>FIP LEISURE</b>                      | <b>98</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>dla posiadaczy bezpłatnych biletów FIP – musi zostać okazany bilet FIP</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           |

| NAZWA OFERTY<br>TARYFOWEJ | KOD<br>TARYFOWY | WARUNKI                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           |                 | uprawiający do przejazdu na terenie przynajmniej jednego z następujących krajów: Czechy, Austria, Szwajcaria,<br><ul style="list-style-type: none"> <li>dla posiadaczy karty zniżek FIP</li> </ul> |
| <b>FIP DUTY</b>           | <b>99</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>dla posiadaczy biletów/kart służbowych FIP,</li> <li>wyłącznie dla upoważnionych pracowników kolei.</li> </ul>                                              |

**WLABmz 61**

**16. SCIC-ČD DLA POCIĄGÓW BEZPOŚREDNICH W RELACJI PRAHA – LEIPZIG –  
ZÜRICH (EC458/EN458/NJ408; NJ409/EN459/EC458)**

- obowiązują ceny wg Taryfy IRT (cena globalna), bilety wystawiane na zasadach określonych w SCIC-NRT nie są honorowane,
- przewoźnik określający warunki przewozu i ofertę taryfową: ČD (kod przewoźnika 1154),
- numer rezerwacyjny: 40458/40459,
- miejsca dostępne w ofercie przewozu: miejsca do spania: w przedziałach ČD Deluxe 2-jej klasy (Single, Double, Triple) oraz przedziały (economy compartments) 2-jej klasy (Single, Double, Triple) oraz kuszetki Bvcmz<sup>248.5</sup> (4 lub 6 miejsc w przedziale),
- dzieci poniżej 6 lat, jeśli nie żąda się dla nich oddzielnego miejsca, podróżują bez dodatkowych opłat (na podstawie biletu osoby dorosłej); dzieci powyżej 6 lat muszą posiadać oddzielne miejsce (wydawany jest wówczas bilet wg taryfy dziecko z zastosowaniem kodu 73),
- przewóz rowerów lub zwierząt jest niedozwolony (wyjątek stanowią kuszetki, gdzie przewóz zwierząt jest możliwy wyłącznie w pojemnikach/kontenerach),
- czas przedsprzedaży biletów: cztery miesiące, okres może być skrócony ze względu na prace modernizacyjne,
- oferta nie uwzględnia możliwości sprzedaży biletów na połączenia w komunikacji krajowej (obsługiwane przez ČD na terenie Czech, SBB na terenie Szwajcarii),

- pasażerowie bez biletów/rezerwacji są zobowiązani do zakupu biletów/rezerwacji na pokładzie pociągu u obsługi pociągu, jeśli są dostępne miejsca (dostępne kody 72, 73, 18, 44, 49, 90, 97, 98),
- zwroty należności:
  - do 15 dni (włącznie) przed wyjazdem podróżny otrzymuje 100% wartości biletu,
  - od 14 do 1 dnia przed wyjazdem podróżny otrzymuje 50% wartości biletu, odstępnę wynosi nie mniej niż 15 EUR,
  - w dniu wyjazdu lub później zwrot nie jest możliwy,
- uwaga: wagony nie są przystosowane do przewozu osób o ograniczonej sprawności ruchowej (PRM).

### CENY NA PODRÓŻ W JEDNĄ STRONĘ/NA OSOBE (€)

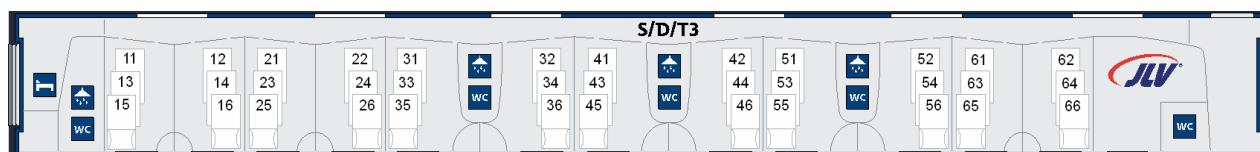
| KOD<br>TARYFOWY | KATEGORIA                                                   | KUSZETKA |        |                | WAGON SYPIALNY |        |        |               |               |               |
|-----------------|-------------------------------------------------------------|----------|--------|----------------|----------------|--------|--------|---------------|---------------|---------------|
|                 |                                                             | Bc6      | Bc4    | Cały przedział | Triple         | Double | Single | Triple Deluxe | Double Deluxe | Single Deluxe |
| 72              | <b>Dorosły/<br/>Adult*</b>                                  | 153,00   | 164,00 | 263,00         | 175,00         | 197,00 | 296,00 | 197,00        | 219,00        | 340,00        |
| 73              | <b>Dziecko/<br/>Child</b>                                   | 32,00    | 43,00  |                | 54,00          | 76,00  | 175,00 | 76,00         | 98,00         | 219,00        |
| 44              | <b>Supplement/<br/>Pass</b>                                 | 54,00    | 65,00  |                | 76,00          | 98,00  | 197,00 | 98,00         | 120,00        | 241,00        |
| 49              | <b>Partial Pass</b>                                         | 88,00    | 99,00  |                | 110,00         | 132,00 | 231,00 | 132,00        | 154,00        | 275,00        |
| 65              | <b>SparNight *</b>                                          | 76,00    | 87,00  |                | 98,00          | 120,00 | 219,00 | 120,00        | 142,00        | 263,00        |
| 10              | <b>Grupa szkolna/<br/>School group</b>                      | 54,00    | 65,00  |                | 76,00          | 98,00  | 197,00 | 98,00         | 120,00        | 241,00        |
| 94              | <b>RIT</b>                                                  | 141,00   | 152,00 |                | 163,00         | 185,00 | 284,00 | 185,00        | 207,00        | 328,00        |
| 18              | <b>CARD</b>                                                 | 141,00   | 152,00 |                | 163,00         | 185,00 | 284,00 | 185,00        | 207,00        | 328,00        |
| 92              | <b>Grupa dorosłych/<br/>Group adult</b>                     | 114,00   | 125,00 |                | 136,00         | 158,00 | 257,00 | 158,00        | 180,00        | 301,00        |
| 90              | <b>FIP coupon</b>                                           | 54,00    | 65,00  |                | 76,00          | 98,00  | 197,00 | 98,00         | 120,00        | 241,00        |
| 97              | <b>Przewodnik osoby niewidomej/<br/>Accompanying person</b> | 22,00    | 33,00  |                | 44,00          | 66,00  | 165,00 | 66,00         | 88,00         | 209,00        |
| 98              | <b>FIP 50%</b>                                              | 88,00    | 99,00  |                | 110,00         | 132,00 | 231,00 | 132,00        | 154,00        | 275,00        |
| 99              | <b>FIP duty</b>                                             | 54,00    | 65,00  |                | 76,00          | 98,00  | 197,00 | 98,00         | 120,00        | 241,00        |

\* Ceny zaczynają się „od” (występuje kilka poziomów cenowych).

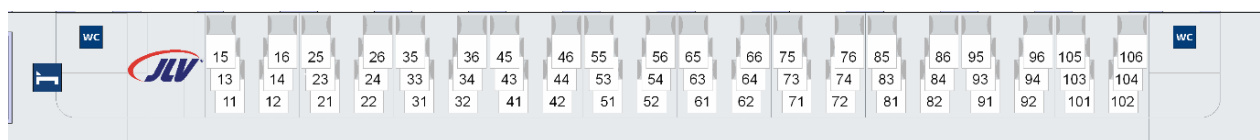
#### WARUNKI PRZEWOZU

| NAZWA OFERTY<br>TARYFOWEJ               | KOD<br>TARYFOWY | WARUNKI                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DOROSŁY/ADULT</b>                    | <b>72</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>cena globalna,</li> <li>występuje kilka poziomów cenowych</li> </ul>                                                                                                                    |
| <b>DZIECKO/CHILD</b>                    | <b>73</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>dzieci od 6 do 14,99 r.ż.</li> <li>dzieci podróżujące bez opieki lub pod opieką</li> </ul>                                                                                              |
| <b>SUPPLEMENT/PASS</b>                  | <b>44</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>dla posiadaczy biletów RPT (Interrail/Eurail) – posiadający bilet na całą trasę przejazdu</li> </ul>                                                                                    |
| <b>PARTIAL PASS</b>                     | <b>49</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>dla posiadaczy biletów RPT (Interrail/Eurail) – nieposiadających biletu na całą trasę przejazdu (+FIP, Swiss Pass, SBB GA, In Karta 100)</li> </ul>                                     |
| <b>CARD</b>                             | <b>18</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>dla posiadaczy kart: ČD In Karta (25, 50), SBB Halbtax, DB BahnCard (25,50,100)</li> </ul>                                                                                              |
| <b>SPARNIGHT</b>                        | <b>65</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>oferta kontyngentowana,</li> <li>kilka poziomów cenowych,</li> <li>bez zwrotu;</li> </ul>                                                                                               |
| <b>GRUPA DOROSŁYCH/<br/>GROUP ADULT</b> | <b>92</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>co najmniej 6 osób,</li> <li>każda osoba w wieku powyżej 15 lat;</li> </ul>                                                                                                             |
| <b>GRUPA SZKOLNA/<br/>SCHOOL GROUP</b>  | <b>10</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>grupa dzieci/młodzieży w wieku do 21,99 r.ż.,</li> <li>od 15 osób (na 14 dzieci/młodzieży przypada maks. 1 osoba dorosła),</li> <li>przejazd możliwy wyłącznie w kuszetkach;</li> </ul> |
| <b>RIT</b>                              | <b>94</b>       | podróże turystyczne organizowane z wykorzystaniem połączeń kolejowych                                                                                                                                                          |
| <b>FIP COUPON</b>                       | <b>90</b>       | dla posiadaczy biletu FIP prywatny na całą trasę przejazdu                                                                                                                                                                     |
| <b>PRZEWODNIK OSOBY<br/>NIEWIDOMEJ/</b> | <b>97</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>dla przewodnika osoby niewidomej,</li> <li>dla pasażerów o ograniczonej sprawności ruchowej, którzy posiadają kartę uprawniającą do przejazdu</li> </ul>                                |

| NAZWA OFERTY<br>TARYFOWEJ | KOD<br>TARYFOWY | WARUNKI                                                                                                                                               |
|---------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ACCOMPANYING<br>PERSON    |                 | z przewodnikiem;                                                                                                                                      |
| FIP 50%                   | 98              | <ul style="list-style-type: none"> <li>dla posiadaczy karty zniżek FIP 50%</li> </ul>                                                                 |
| FIP DUTY                  | 99              | <ul style="list-style-type: none"> <li>dla posiadaczy biletów/kart służbowych FIP,</li> <li>wyłącznie dla upoważnionych pracowników kolei.</li> </ul> |



Bcvmz<sup>248.5</sup>



## CFR CALATORI

1153

### 1.RELACJE

| RELACJA                                                                                                                             | NUMER POCIĄGU                                         | POZIOM CENOWY |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Bucharest – Budapest</b><br><b>Bucharest – Brasov – Wien</b><br><b>Bucharest – Timisoara – Wien</b><br><b>Cluj Napoca – Wien</b> | 78/79, 472/473,<br>346/347,<br>349/348*,<br>404/405** | 6             |
| <b>wszystkie połączenia CFR</b><br><b>CALATORI w komunikacji</b><br><b>krajowej</b>                                                 | 472/473<br>78/79,<br>346/347,<br>349/348,<br>404/405  | 6             |
|                                                                                                                                     | pociągi krajowe                                       | 1             |

\* rezerwacja miejsc w pociągu nr 348 dostępna pod numerem pociągu 347

\*\* rezerwacja miejsc w pociągu nr 405 dostępna pod numerem pociągu 347

### 2. CENY (€)

| poziom cenowy | przedział w wagonie<br>z miejscami do leżenia |       | przedział w wagonie sypialnym |        |        |
|---------------|-----------------------------------------------|-------|-------------------------------|--------|--------|
|               | Bc                                            |       | WL                            |        |        |
|               | Bc 6                                          | Bc 4  | Triple                        | Double | Single |
| <b>1</b>      | 13,40                                         | 20,00 | 20,00                         | 30,00  | 70,00  |
| <b>6</b>      | 13,40                                         | 20,00 | 28,00                         | 42,00  | 98,00  |

Na przejazd w komunikacji krajowej (bez przekraczania granicy) w każdej kategorii wagonu sypialnego (Triple/Double/Single) jest wymagany bilet na przejazd w 1-ej klasie.

### 3. DZIECI

Pasażerowie podróżujący razem z dziećmi, w czasie podróży pociągiem są zobowiązani do udokumentowania ich wieku.

W przypadku żądania rezerwacji oddzielnego miejsca dla dziecka w wieku do 6 roku życia (5,99) wystawiany jest: bilet na przejazd NRT ze zniżką 50% wraz z

pełnopłatnym biletem dodatkowym na pociąg nocny lub bilet IRT na przejazd wg Oferty taryfowej Dziecko.

#### **4. GRUPY**

Obowiązują zasady określone w części B niniejszych SCIC-NT oraz w SCIC-NRT.

#### **5. POSIADACZE BILETU RAIL PASS (RPT) – INTERRAIL/EURAIL/ITP.**

Posiadacze biletów Interrail lub Eurail Pass, mogą podróżować kuszetkami i wagonami sypialnymi CFR CALATORI, jeśli uiszczą wszystkie obowiązujące na nie opłaty dodatkowe.

#### **6. POSIADACZE KART STAŁEGO KLIENTA (LOJALNOŚCIOWYCH)**

-

#### **7. PRZEWÓZ ZWIERZĄT**

Zgodnie z pkt. 21 niniejszych SCIC-NT.

#### **8. PRZEWÓZ ROWERÓW**

We wszystkich wagonach z przedziałami z miejscami leżącymi i w wagonach sypialnych CFR CALATORI, dopuszczane do przewozu są wyłącznie rowery składane, przewożone jako bagaż podręczny.

#### **9. WYMIANA ZAREZERWOWANEGO MIEJSCA LUB ZMIANA KLASY PODRÓŻY NA POKŁADZIE POCIĄGU**

Zgodnie z pkt. 13 niniejszych SCIC-NT.

#### **10. WYMIANA BILETU I ZWROT NALEŻNOŚCI**

Wymiana jest równoznaczna ze zwrotem należności i wydaniem nowego biletu. W przypadku zwrotu należności za bilet dodatkowy na pociąg nocny, stosuje się następujące odstępne:

- do jednego dnia przed odjazdem pociągu – odstępne w wysokości 20% ceny biletu dodatkowego na pociąg nocny, nie mniej niż 3.00 € od podróżnego,

- w dniu odjazdu pociągu ale przed jego odjazdem – odpłatne w wysokości 50% ceny biletu dodatkowego na pociąg nocny, nie mniej niż 3,00 € od podróżnego,
- po odjeździe pociągu pasażerowi nie przysługuje żaden zwrot należności za bilet dodatkowy na pociąg nocny.

## **11. POCIĄGI I CENY NA PRZEJAZD POCIĄGAMI NA PODSTAWIE BILETU ZAWIERAJĄCEGO REZERWACJĘ MIEJSCA (IRT)**

### **11.1 Wstęp**

Na trasie między Rumunią a Węgrami oraz między Rumunią a Austrią (i z powrotem) kursują następujące pociągi nocne objęte cenami globalnymi, w których honorowane są również bilety NRT/RPT:

| <b>nr pociągu</b> | <b>Relacja</b>                         |
|-------------------|----------------------------------------|
| <b>78/79</b>      | Bucharest – Craiova – Budapest         |
| <b>472/473</b>    | Bucharest – Sibiu – Budapest           |
| <b>346/347</b>    | Bucharest – Brasov – Sighisoara – Wien |
| <b>349/348*</b>   | Bucharest – Timisoara – Arad – Wien    |
| <b>404/405**</b>  | Cluj – Wien                            |

\* rezerwacja miejsc w pociągu nr 348 dostępna pod numerem pociągu 347

\*\* rezerwacja miejsc w pociągu nr 405 dostępna pod numerem pociągu 347

### **11.2 Usługi przewozu**

W rozkładzie jazdy na 2023/2024 r. ww. pociągi będą kursowały codziennie, z wyjątkiem pociągu nr 349/348, który będzie kursował w wybrane dni. W ofercie będą dostępne miejsca w wagonach z miejscami do siedzenia (2 kl.), z miejscami do leżenia (Bc 4 i Bc 6) oraz w wagonach sypialnych (Triple, Double, Single).

### **11.3 Bilety na przejazd/kody taryfowe**

#### **11.3.1 Bilety na przejazd**

W ww. pociągach honorowane są następujące rodzaje biletów:

- IRT (bilety na przejazd zawierające rezerwację miejsca),
- NRT (bilety na przejazd nie zawierające obligatoryjnej rezerwacji miejsca)
- Bilety typu pass (RPT) (Interrail i Eurail).

#### **11.3.2 Kody taryfowe**

Przy sprzedaży biletów na przejazd ww. pociągami należy korzystać z następujących kodów taryfowych (zarówno na przejazd w wagonach z miejscami do siedzenia, do leżenia, jak i z miejscami do spania):

| NR POCIĄGU                                                            | NAZWA OFERTY TARYFOWEJ                          | KOD TARYFOWY | WARUNKI OFERTY TARYFOWEJ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NA<br/>WSZYSTKIE<br/>POCIĄGI</b>                                   | <b>DOROSŁY/<br/>ADULT</b>                       | <b>72</b>    | Dorosły pasażer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                       | <b>DZIECKO/<br/>CHILD</b>                       | <b>73</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• dziecko między 6-15 r.ż.,</li> <li>• oferta nie jest dostępna na przejazd w wagonie sypialnym w przedziale jednoosobowym (Single);</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                       | <b>NRT/ PASS</b>                                | <b>44</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• dla posiadaczy biletu na przejazd nie zawierającego rezerwacji miejsca (NRT), na całą trasę przejazdu,</li> <li>• dla posiadaczy biletu typu pass (oferta Interrail, Eurail), ważnego na całą trasę przejazdu,</li> <li>• dla posiadaczy Międzynarodowej książeczki kuponowej FIP na przejazdy służbowe, Międzynarodowej książeczki kuponowej FIP na przejazdy prywatne, ważnych na całą trasę przejazdu;</li> </ul> |
| <b>346/347<br/>349/348<br/>404/405<br/>W KOMUNIKACJI<br/>POMIĘDZY</b> | <b>FIP</b>                                      | <b>98</b>    | posiadacze Karty zniżek FIP 50% ważnej na całą trasę przejazdu;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                       | <b>GRUPA<br/>DOROSŁYCH/<br/>GROUP<br/>ADULT</b> | <b>92</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• grupa składająca się z co najmniej 6 podróżnych,</li> <li>• nie jest dostępna w przedziałach Double i Single;</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                       | <b>PARTIAL<br/>PASS</b>                         | <b>49</b>    | dla posiadaczy biletów pass ważnych wyłącznie na terenie Austrii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| NR POCIĄGU                                                  | NAZWA OFERTY TARYFOWEJ | KOD TARYFOWY | WARUNKI OFERTY TARYFOWEJ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------|------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>RUMUNIĄ (CFR)<br/>A AUSTRIĄ (ÖBB)<br/>(I Z POWROTEM)</b> | <b>SPARSCHIENE</b>     | <b>65</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• sprzedaż do jednego dnia przed odjazdem pociągu,</li> <li>• liczba miejsc ograniczona (kontyngentowana),</li> <li>• oferta Sparschiene jest dostępna tylko na przejazd: <ul style="list-style-type: none"> <li>• w wagonach 2-ej klasy,</li> <li>• kuszetkach w przedziałach 6-cio osobowych (Bc6),</li> <li>• w wagonach sypialnych, w przedziałach trzyosobowych (Triple).</li> </ul> </li> </ul> |

Nazwa ww. ofert taryfowych musi być wskazywana na bilecie.

#### 11.4 Ceny

Ceny globalne (IRT) są ustalone na określone trasy przejazdu (ceny relacyjne), a ich wysokość jest identyczna w obu kierunkach przejazdu.

Ww. ceny globalne obowiązują od 10.12.2023 r. i są dostępne w systemie rezerwacyjnym SEPA.

#### 11.5 Kategorie pasażerów/ oferty taryfowe

##### Dzieci

Dzieci do 6 r.ż. podróżują bezpłatnie. Dzieci w wieku 6-15 lat podróżują na podstawie biletu dla dziecka. Na pokładzie pociągu osoby, które podróżują z dziećmi, są zobowiązane do udokumentowania ich wieku.

##### NRT/PASS

Oferta dotyczy podróżnych posiadających bilet NRT na całą trasę podróży od stacji wyjazdu do stacji przeznaczenia.

Dotyczy wszystkich podróżnych posiadających ze sobą bilet typu pass (np. przejazdy wg. oferty Interrail Global Pass, Eurail Global Pass), który jest ważny na całą trasę podróży. Posiadacze biletów Partial pass, które są ważne jedynie na część trasy przejazdu (np. oferty Interrail Hungary Pass, Eurail Hungary Pass, itp.), muszą posiadać bilety NRT na tą część trasy przejazdu, której bilety typu pass nie obejmują.

Posiadacze Międzynarodowej książeczki kuponowej FIP na przejazdy służbowe lub Międzynarodowej książeczki kuponowej FIP na przejazdy prywatne muszą nabyć dodatkowo bilet wg oferty NRT/PASS (kod taryfowy 44).

### **FIP**

Oferta dotyczy osób posiadających kartę zniżek FIP 50%, obejmującą całą trasę podróży.

### **SPARSCHIENE**

Oferta jest ważna w pociągach nr: 346/347, 349/348 oraz 404/405 w komunikacji pomiędzy Rumunią a Austrią (i z powrotem).

Sprzedaż biletów wg oferty możliwa jest najpóźniej w przeddzień odjazdu pociągu. Bilety nie podlegają wymianie ani zwrotowi.

Brak dodatkowych zniżek dla dzieci lub na przewóz psów.

### **Przewóz psów**

Możliwy jest przewóz zwierząt na pokładzie pociągów – psów, kotów, małych zwierząt domowych (do wielkości kota domowego), które nie są niebezpieczne i są przewożone w klatce/pojemniku/transporterze jako bagaż podręczny.

Na przewóz psów w:

- w wagonach z miejscami do siedzenia – wydaje się bilet NRT. Psy asystujące osobom niewidomym i małe zwierzęta domowe (do wielkości kota domowego), które nie są niebezpieczne i są przewożone w klatce/pojemniku/transporterze jako bagaż podręczny, przewożone są bezpłatnie jako bagaż podręczny, w kuszetkach oraz w wagonach sypialnych – należy wykupić cały przedział (wszystkie miejsca w przedziale) do osobistego użytku oraz uiścić opłatę za przewóz psa.

### **11.6 Wymiana biletu/zwrot należności za bilet**

Wymiana biletu jest równoznaczna ze zwrotem należności i nowym wystawieniem biletu.

Jeśli klient rezygnuje z podróży, bilet IRT musi zostać anulowany w elektronicznym systemie rezerwacji. Poświadczenie o niewykorzystaniu biletu jest nanoszone na bilet IRT, który nie został wykorzystany.

Wnioski o zwrot należności są rozpatrywane przez przedsiębiorstwo wydania biletu.

Zwrot należności za bilet IRT odbywa się zgodnie z następującymi warunkami:

| NAZWA OFERTY<br>TARYFOWEJ                                                      | WARUNKI ZWROTU NALEŻNOŚCI ZA PRZEJAZD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DOROŚLI/ADULT</b>                                                           | <p>Wysokość odstępnego wynosi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 20%, nie mniej niż 3 € za osobę, gdy anulowania dokonano najpóźniej jeden dzień przed odjazdem pociągu,</li> <li>• 50%, nie mniej niż 3 € za osobę, gdy anulowania dokonano w dniu odjazdu jednak przed odjazdem pociągu</li> <li>• 100% gdy anulowania dokonano po odjeździe pociągu.</li> </ul> |
| <b>DZIECI/CHILD</b>                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>PARTIAL PASS</b>                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>FIP</b>                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>GRUPA DOROSŁYCH/<br/>GROUP ADULT</b>                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>NRT/PASS<br/>(REZERWACJA MIEJSC<br/>DO LEŻENIA I MIEJSC<br/>SYPIALNYCH)</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>SPARSCHIENE</b>                                                             | Należność nie podlega zwrotowi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Nie udziela się częściowego zwrotu należności.

W przypadku, gdy podróż staje się niemożliwa z przyczyn leżących po stronie przewoźnika kolejowego (strajki, odwołanie pociągu, utrata połączenia itp.), wszystkie należności za bilety zostaną zwrócone w całości po złożeniu wniosku do przedsiębiorstwa, które je wystawiło, jednak nie później niż w ciągu 1 miesiąca od daty odwołanej podróży.

### **11.7 Zniszczenie, utrata lub kradzież biletu**

W przypadku zniszczenia, utraty lub kradzieży biletu nie będzie wystawiany ani bilet zastępczy, ani nie będzie zwracana należność za bilet.

## **12. AUTOKUSZETY**

## HŽPP

1178

**1. RELACJE**

| RELACJA                                    | NUMER POCIĄGU | POZIOM CENOWY |
|--------------------------------------------|---------------|---------------|
| wszystkie połączenia HŽPP na terenie kraju |               | HŽ 1          |
| Zagreb Gl. Kol – Stuttgart <sup>8</sup>    |               | IRT           |
| Rijeka – Stuttgart <sup>9</sup>            |               | IRT           |
| Zagreb Gl. Kol. – Zürich <sup>10</sup>     |               | IRT           |

**2. CENY BILETÓW DODATKOWYCH (REZERWACYJNYCH) (€)**

| POZIOM CENOWY | MIEJSCE DO SIEDZENIA | KUSZETKA |      | WAGON SYPIALNY |        |    |         |        |
|---------------|----------------------|----------|------|----------------|--------|----|---------|--------|
|               |                      | Bc 6     | Bc 4 | TRIPLE         | DOUBLE | T2 | SPECIAL | SINGLE |
| HŽ 1          | -                    | 7,00     | -    | 9,00           | 13,00  | -  | -       | 25,00  |

Kody taryfowe i warunki przewozu zobacz w części ÖBB niniejszych SCIC-NT.

<sup>8</sup> Przejazd na podstawie biletów z obowiązkową rezerwacją miejsca (IRT)

<sup>9</sup> Przejazd na podstawie biletów z obowiązkową rezerwacją miejsca (IRT)

<sup>10</sup> Przejazd na podstawie biletów z obowiązkową rezerwacją miejsca (IRT)

## MÁV-START

1155

**1.RELACJE**

| RELACJE              | NUMERY POCIĄGÓW | POZIOM<br>CENOWY |
|----------------------|-----------------|------------------|
| Budapest – Braşov    | 407/ 406        | 1                |
| Budapest – Stuttgart | 50462/50237     | IRT              |
| Budapest – Zürich    | 40462/40467     | IRT              |
| Budapest – Berlin    | 40476/40457     | IRT              |

**2. CENY BILETÓW DODATKOWYCH (REZERWACYJNYCH) (€)**

| POZIOM<br>CENOWY | KUSZETKA |       | WAGON SYPIALNY |        |        |
|------------------|----------|-------|----------------|--------|--------|
|                  | Bc 6     | Bc 4  | TRIPLE         | DOUBLE | SINGLE |
| 1                | 14,00    | 20,00 | 27,00          | 40,00  | 70,00  |

Ceny na przejazd w pociągach IRT objętych ceną globalną, na podstawie biletu zawierającego rezerwację miejsca zobacz pkt 12, obowiązuje wyłącznie cena wskazana w elektronicznym systemie rezerwacyjnym.

**3. DZIECI**

Dzieci poniżej 6 r.ż. (5,99) mogą podróżować bezpłatnie, gdy dzielą miejsce do spania/leżenia z dorosłym pasażerem albo innym dzieckiem.

Dzieci w wieku od 6 do 15 r.ż. (14,99), jak również dzieci poniżej 6 r.ż., które zajmują oddzielne miejsce do spania/leżenia podróżują z 50% zniżką na przejazd na podstawie biletu niezawierającego rezerwacji miejsca (NRT) oraz biletu dodatkowego (rezerwacji) na pociąg nocny albo przy przejeździe pociągiem IRT (objętym ceną globalną) na podstawie biletu z kodem taryfowym 73.

W pociągach IRT miejsce do leżenia/spania może być współdzielone przez dwoje dzieci poniżej 6 r.ż. lub przez dorosłego i dziecko poniżej 6 r.ż.

Jeśli miejsce do leżenia/spania dzieli dwoje dzieci poniżej 6 r.ż., to jedno z nich musi posiadać bilet na przejazd (NRT) wraz z biletem dodatkowym na pociąg nocny (kod taryfowy 00) lub bilet na przejazd zawierający rezerwację (IRT) wystawiony według oferty taryfowej Dziecko (kod taryfowy 73).

Dzieci poniżej 10 r.ż. mogą podróżować w wagonach sypialnych lub w kuszetkach MÁV-START wyłącznie w towarzystwie osoby dorosłej. Jeśli dziecko poniżej 10 r.ż. będzie odbywać podróż samodzielnie, bez opieki osoby dorosłej, MÁV-START odmawia jego przewozu oraz może złożyć powiadomienie do organów administracji państwowej.

Dzieci powyżej 10 r.ż. mogą podróżować samodzielnie, bez opieki osoby dorosłej, na podstawie okazywanego pozwolenia, które zawiera pisemną zgodę osoby posiadającej władzę rodzicielską nad dzieckiem.

Podczas podróży dziecka, MÁV-START nie bierze za nie żadnej odpowiedzialności. Za jakiegokolwiek szkody i naruszenia umowy przewozu spowodowane przez dziecko odpowiedzialność ponosi jego rodzic.

Pozostałe warunki przewozu zostały uregulowane w części A w pkt. 16.

#### **4. GRUPY**

Bilety na przejazd grupy pociągami objętymi opłatami globalnymi (IRT) wystawia się dla co najmniej 6 dorosłych pasażerów, którzy podróżują razem. Dorośli członkowie grupy są odprawiani wg biletów ulgowych (TC92).

Pozostałe warunki przewozu są uregulowane w części B niniejszych SCIC-NT.

##### **4.1 Grupy szkolne**

W pociągach objętymi opłatami globalnymi (IRT) grupa składająca się przynajmniej z 1 nauczyciela (dorosłego towarzyszącego uczniom) i 15 uczniów (do 18,99 r.ż.) jest uprawniona do odbywania podróży na podstawie opłaty za przejazd ze zniżką. Grupa nie może liczyć więcej niż 35 pasażerów. Jeden nauczyciel na 15 uczniów, dwóch nauczycieli w grupie powyżej 16 uczniów, trzech nauczycieli w grupie powyżej 30 uczniów może podróżować na podstawie tego samego wymiaru ulgi (kod taryfowy 10) .

Terminy w których obowiązują zniżki:

- od 8 stycznia do 22 marca 2024 r.,
- od 8 kwietnia do 8 maja 2024 r.,
- od 21 maja do 21 czerwca 2024 r.,
- od 2 września do 20 października 2024 r.,

- od 4 listopada do 14 grudnia 2024 r.

## **5. BILETY TYPU PASS, KARTY ZNIŻKOWE**

### **5.1 Posiadacze biletów typu pass**

Dopłaty (rezerwacje) do biletów typu pass (biletów RPT – np. Interrail) obejmujących całą trasę przejazdu są wystawiane na pociągi IRT z kodem taryfowym 44 a na pociągi NRT z kodem taryfowym 00.

### **5.2 Posiadacze biletów odcinkowych (partial pass)**

Jeśli bilet typu pass (oferta Interrail One Country Pass) nie obejmuje całej trasy podróży pociągiem objętym opłatami globalnymi (IRT), opłata za przejazd na podstawie biletu Partial pass na pozostałe nieopłacone odcinki podróży jest wystawiana z kodem taryfowym 49.

Jako równoważne do ww. biletu Partial pass, MAV-START uznaje:

- START-Klub Bónusz i VIP (MÁV-START)
- ÖsterreichCard i Klimaticket Ö (ÖBB)
- Swiss Pass Generalabo (SBB)
- BahnCard 100 (DB)
- Maxi Klasik (ZSSK)
- InKarta 100 (ČD)

### **5.3 Kartyniżkowe**

W pociągach objętych opłatami globalnymi (IRT) posiadacze wszystkich kartniżkowych, są uprawnieni do przejazdu zeniżką na podstawie kodu taryfowego 18. Poniżej wymienione są niektóre karty, które honorowane są przez MAV-START:

- START-Klub (MÁV-START)
- VorteilsCard (ÖBB)
- Swiss Pass Halbtaxabo (SBB)
- BahnCard 25 i 50 (DB)
- Klasik (ZSSK)
- InKarta 25 i 50 (ČD)

## **6. PRZEWÓZ ZWIERZĄT**

Przewóz zwierząt (z wyjątkiem psów przewodników) w wagonach sypialnych i w kuszetkach jest niedozwolony.

## **7. ROWERY**

Mogą być przewożone w przewidzianych przypadkach, wyłącznie rowery składane. Jeden pasażer może zabrać ze sobą jeden rower.

## **8. ZMIANA KLASY/KATEGORII PODRÓŻY NA POKŁADZIE POCIĄGU**

Jeżeli pasażer chciałby zmienić klasę podróży na pokładzie pociągu, istnieją następujące możliwości w przypadku:

1. biletu wg oferty START Night i START Night Plus – wymiana jest możliwa wyłącznie w ramach tej samej kategorii miejsca (do leżenia albo do spania),
2. biletu NRT wraz z biletem dodatkowym oraz każdego biletu IRT – musi zostać zapłacona różnica w cenie między obiema kategoriami.

## **9. WYMIANA BILETU I ZWROT NALEŻNOŚCI**

Wymiana biletu nie jest możliwa.

Oferta START Night oraz rezerwacja miejsca do siedzenia (z kodem taryfowym 00): brak możliwości zwrotu należności za przejazd.

W przypadku opłat dodatkowych oraz biletów IRT z ograniczonymi możliwościami zwrotu:

- zwrot co najmniej 15 dni przed odjazdem pociągu: brak dodatkowych opłat,
- zwrot w okresie od 14 do 1 dnia przed odjazdem pociągu: 50% opłaty manipulacyjnej (odstępnego), nie mniej niż 15 € za miejsce i za noc,
- zwrot w dniu odjazdu pociągu nie jest możliwy.

W przypadku biletów IRT bez żadnych ograniczeń:

- zwrot co najmniej na 1 dzień przed odjazdem pociągu: brak dodatkowych opłat,
- zwrot w dniu odjazdu pociągu nie jest możliwy.

Obowiązujące warunki zwrotu stosuje się dla kodów taryfowych wskazanych w tabeli w pkt. 11.

#### **10. INNE INFORMACJE**

Śniadanie jest wliczone w cenę na wszystkich trasach.

#### **11. KODY TARYFOWE**

| KOD TARYFY | OPIS TARYFY                                                                                                                                 | MOŻLIWOŚĆ ZMIANY KLASY NA WYŻSZĄ |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 10         | Grupy szkolne                                                                                                                               | ograniczona                      |
| 18         | Karty zniżkowe wskazane w pkt. 5.3                                                                                                          | tak                              |
| 44         | Dopłata dla pasażerów posiadających bilet typu pass (zob. pkt.5.1)                                                                          | ograniczona                      |
| 49         | Dopłata dla posiadaczy biletów Partial pass, jeśli pasażer ma bilet ważny wyłącznie na jeden kraj lub tylko na część podróży (zob. pkt 5.2) | ograniczona                      |
| 58/57/56   | START Night Plus                                                                                                                            | ograniczona                      |
| 65/64/63   | START Night                                                                                                                                 | nie                              |
| 72         | Night Flex                                                                                                                                  | tak                              |
| 73         | Child (Dziecko)                                                                                                                             | tak                              |
| 92         | Group (Grupa)                                                                                                                               | ograniczona                      |
| 94         | RIT Adult (Dorosły)                                                                                                                         | ograniczona                      |
| 90         | Karta zniżek FIP (50%)                                                                                                                      | tak                              |
| 97         | Assistant of disabled person (Osoba towarzysząca osobie z niepełnosprawnością)                                                              | tak                              |
| 98         | FIP Coupon                                                                                                                                  | ograniczona                      |

**12. POCIĄGI I CENY BILETÓW IRT**

**EN 40462/40467 Budapest-Zürich**

**EN 50462/50237 Budapest-Stuttgart**

**EN 40476/40457 Budapest-Berlin**

| NAZWA OFERTY<br>TARYFOWEJ                                                         | CENY                    |          |       |                |        |        | KOD<br>TARYFY |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------|-------|----------------|--------|--------|---------------|
|                                                                                   | MIEJSCE<br>DO SIEDZENIA | KUSZETKA |       | WAGON SYPIALNY |        |        |               |
|                                                                                   |                         | Bc6      | Bc4   | TRIPLE         | DOUBLE | SINGLE |               |
| START Night 1*                                                                    | 29 €                    | 54 €     | 64 €  | 79 €           | 104 €  | 179 €  | 65            |
| START Night 2*                                                                    | 39 €                    | 64 €     | 74 €  | 89 €           | 114 €  | 189 €  | 64            |
| START Night 3                                                                     | 49 €                    | 74 €     | 84 €  | 99 €           | 124 €  | 199 €  | 63            |
| START Night Plus 1                                                                | 69 €                    | 94 €     | 104 € | 119 €          | 144 €  | 219 €  | 58            |
| START Night Plus 2                                                                | 89 €                    | 114 €    | 124 € | 139 €          | 164 €  | 239 €  | 57            |
| START Night Plus 3                                                                | 109 €                   | 134 €    | 144 € | 159 €          | 184 €  | 259 €  | 56            |
| Night Flex                                                                        | 149 €                   | 174 €    | 184 € | 199 €          | 224 €  | 299 €  | 72            |
| Child (Dziecko)                                                                   | 15 €                    | 40 €     | 50 €  | 65 €           | 90 €   | -      | 73            |
| Cards (Karty zniżkowe)                                                            | 112 €                   | 137 €    | 147 € | 162 €          | 187 €  | 262 €  | 18            |
| Group (Grupa)                                                                     | 97 €                    | 122 €    | 132 € | 147 €          | 172 €  | -      | 92            |
| Schoolgroup (Grupa szkolna)                                                       | 39 €                    | 64 €     | 74 €  | -              | -      | -      | 10            |
| Passes (Interrail, Eurail etc)                                                    | 19 €                    | 44 €     | 54 €  | 69 €           | 94 €   | 169 €  | 44            |
| Partial ticket                                                                    | 74 €                    | 99 €     | 109 € | 124 €          | 149 €  | 224 €  | 49            |
| RIT adult (RIT dorosły)                                                           | 112 €                   | 137 €    | 147 € | 162 €          | 187 €  | 262 €  | 94            |
| Assistant of the disabled<br>(Osoba towarzysząca osobie z<br>niepełnosprawnością) | 15 €                    | 40 €     | 50 €  | 65 €           | 90 €   | -      | 97            |
| FIP coupon (100%)                                                                 | 15 €                    | 40 €     | 50 €  | 65 €           | 90 €   | 165 €  | 98            |
| Karta zniżek FIP<br>(50 %)                                                        | 74 €                    | 99 €     | 109 € | 124 €          | 149 €  | 224 €  | 90            |

\*brak sprzedaży w komunikacji pomiędzy ÖBB-SBB i ÖBB-DB

## ÖBB Nightjet i EuroNight

1181 i Partnerzy

**1.RELACJE**

| NIGHTJET TRAINS (NJ)                                                 | NUMER<br>POCIĄGU |
|----------------------------------------------------------------------|------------------|
| Wien - Villach - Bologna - Florence - Rome*                          | 40233            |
| Rome - Florence - Bologna - Villach - Wien*                          | 40294            |
| Munich - Salzburg - Villach - Bologna - Florence - Rome*             | 295              |
| Rome - Florence - Bologna - Villach - Salzburg - Munich*             | 294              |
| Wien - Villach - Verona - Brescia - Milan - Genova -<br>La Spezia    | 233              |
| La Spezia - Genova - Milan - Brescia - Verona - Villach -<br>Wien    | 235              |
| Munich - Salzburg - Verona - Brescia - Milan - Genova -<br>La Spezia | 40295            |
| La Spezia - Genova - Milan - Brescia - Verona - Salzburg<br>– Munich | 40235            |
| Wien - Linz - Salzburg - Villach - Udine - Venice                    | 40466            |
| Venice - Udine - Villach - Salzburg - Linz - Wien                    | 40236            |
| Stuttgart - Munich - Salzburg - Villach - Udine - Venice             | 237              |
| Venice - Udine - Villach - Salzburg - Munich - Stuttgart             | 236              |
| Wien - Arlberg - Feldkirch - Bregenz                                 | 446              |
| Bregenz - Feldkirch - Arlberg - Wien                                 | 447              |
| Wien - Linz - Buchs - Zurich                                         | 466              |
| Zurich - Buchs - Linz - Wien                                         | 467              |
| Graz - Leoben - Feldkirch - Zurich                                   | 464              |

|                                                |       |
|------------------------------------------------|-------|
| Zurich - Feldkirch - Leoben - Graz             | 465   |
| Vienna – Munich – Strasbourg - Paris           | 468   |
| Paris – Strasbourg – Munich - Vienna           | 469   |
| Berlin – Strasbourg - Paris                    | 40424 |
| Paris – Strasbourg - Berlin                    | 40469 |
| Zurich - Basel - Freiburg - Hannover - Hamburg | 470** |
| Hamburg - Hannover - Freiburg - Basel - Zurich | 471** |
| Zurich - Basel - Freiburg - Leipzig - Berlin   | 409** |
| Berlin - Leipzig - Freiburg - Basel - Zurich   | 408** |
| Zurich - Basel - Amsterdam                     | 402** |
| Amsterdam - Basel - Zurich                     | 403** |
| Wien - Linz - Passau - Cologne - Amsterdam     | 40490 |
| Amsterdam - Cologne - Passau - Linz - Wien     | 40421 |
| Wien - Linz - Salzburg - Cologne - Brussels    | 50490 |
| Brussels - Cologne - Salzburg - Linz - Wien    | 40425 |
| Berlin – Cologne - Brussels                    | 424   |
| Brussels – Cologne - Berlin                    | 425   |
| Wien - Linz - Passau - Hannover - Hamburg      | 490   |
| Hamburg - Hannover - Passau - Linz - Wien      | 491   |
| Innsbruck - Munich - Hannover - Hamburg        | 40420 |
| Hamburg - Hannover - Munich - Innsbruck        | 40491 |
| Innsbruck - Munich - Cologne - Amsterdam       | 420   |
| Amsterdam - Cologne - Munich - Innsbruck       | 421   |
| Graz - Wien - Praha - Berlin                   | 456   |

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Berlin - Praha – Wien – Graz | 457 |
|------------------------------|-----|

\* W dni wskazane w rozkładzie jazdy pociągi kursują trasą zastępczą przez Rimini bez zatrzymania we Florencji.

\*\* Dostępne tylko kuszetki i wagony sypialne (bez miejsc do siedzenia).

## POCIĄGI EURONight (EN) UDOSTĘPNIANE DO SPRZEDAŻY WE WSPÓŁPRACY Z INNYM PRZEWOŹNIKIEM

| RELACJA                                            | NUMER POCIĄGU |
|----------------------------------------------------|---------------|
| Zagreb - Villach - Feldkirch – Zurich              | 40414         |
| Zurich - Feldkirch - Villach - Zagreb              | 40465         |
| Stuttgart - Munich - Salzburg - Ljubljana – Zagreb | 40237         |
| Zagreb - Ljubljana - Salzburg - Munich – Stuttgart | 414           |
| Stuttgart - Munich - Salzburg - Opatija – Rijeka   | 60237         |
| Rijeka - Opatija - Salzburg - Munich – Stuttgart   | 480           |
| Bratislava - Wien - Graz - Split                   | 1153          |
| Split - Graz - Wien - Bratislava                   | 1152          |

Te same warunki mają zastosowanie do tych pociągów, tylko zakres usług w pociągu może odbiegać od usługi NightJet.

## **2. OFERTA**

Wszystkie pociągi na połączenia wskazane w pkt. 1 powyżej są dostępne tylko na podstawie biletów zawierających rezerwację miejsca (IRT).

Bilety zawierające rezerwację miejsca (IRT) zawiera opłatę za przejazd, rezerwację w odpowiedniej kategorii usługi oraz opłatę za usługi dodatkowe (jedynie w przedziałach z miejscami do leżenia i w przedziałach z miejscami do spania) oraz jest ważny jedynie na zarezerwowany pociąg, dzień podróży i odcinek przejazdu.

Ze wszystkich kategorii usługi przewozu można skorzystać na podstawie biletów 2-ej klasy.

Zasadniczo bilety są sprzedawane na 180 dni przed odjazdem pociągu. Okres ten może być krótszy na daty podróży od połowy grudnia ze względu na zmianę rozkładu jazdy w całej Europie, a także przez cały rok ze względu na ograniczenia operacyjne, takie jak prace budowlane i zamknięcia tras. Niemniej jednak, w większości przypadków rezerwacja jest możliwa za pośrednictwem strony [www.nightjet.com](http://www.nightjet.com), nawet gdy wszystkie inne kanały sprzedaży są zamknięte.

Godzina odjazdu i przyjazdu pociągu podana na zakupionym bilecie może ulec zmianie w dowolnym momencie z przyczyn operacyjnych. Dlatego przed rozpoczęciem podróży należy sprawdzić prawidłową godzinę odjazdu pociągu (np. na stronie [www.nightjet.com](http://www.nightjet.com)).

Miejsca w pociągu muszą być zajęte najpóźniej w ciągu 15 minut po jego odjeździe, po tym czasie, prawo do zarezerwowanego miejsca wygasa. Obsługa pociągu jest wówczas uprawniona do wyznaczenia tych miejsc innym pasażerom.

### **3. KATEGORIE PRZEJAZDU**

**W ofercie tradycyjnych pociągów Nightjet oraz EuroNight** (w zależności od typu wagonu):

- wagon z miejscami do siedzenia, przedział z 6 miejscami,
- wagon z miejscami do siedzenia, przedział na wyłączność,
- wagon z miejscami do leżenia Bc6,
- wagon z miejscami do leżenia Bc4,
- wagon z miejscami do leżenia komfort z 4 miejscami,
- wagon z miejscami do leżenia, przedział na wyłączność,
- wagon z miejscami do leżenia komfort, przedział na wyłączność,
- przedział z miejscami do leżenia wyłącznie dla kobiet z 4 albo 6 miejscami,
- przedział z miejscami do leżenia komfort wyłącznie dla kobiet z 4 miejscami,
- przedział dla osób korzystających z wózka inwalidzkiego (1 PRM + osoba towarzysząca),
- WL, przedział z miejscami do spania dla trzech osób (Triple),
- WL, przedział z miejscami do spania dla dwóch osób (Double),

- WL, przedział z miejscem do spania dla jednej osoby (Single),
- WL, przedział Plus/Deluxe, z miejscami do spania dla trzech osób, toaletą i prysznicem (Triple Deluxe),
- WL, przedział Plus/Deluxe, z miejscami do spania dla dwóch osób, toaletą i prysznicem (Double Deluxe),
- WL, przedział Plus/Deluxe, z miejscem do spania dla jednej osoby, toaletą i prysznicem (Single Deluxe).

**W nowych składach pociągów Nightjet** (pociągi są wymienione na stronie [www.nightjet.com](http://www.nightjet.com)):

- wagon bezprzedziałowy z miejscami do siedzenia komfort,
- wagon z miejscami do leżenia komfort z 4 miejscami,
- wagon z miejscami do leżenia komfort, przedział na wyłączność,
- przedział z miejscami do leżenia komfort wyłącznie dla kobiet z 4 miejscami,
- przedział komfort dla osób korzystających z wózka inwalidzkiego (max. 2 PRM + 2 osoby towarzyszące, możliwość rezerwacji przedziału współdzielonego albo przedziału na wyłączność),
- przedział komfort „mini kabina” (mała kabina dla jednej osoby w wieku od 10 lat, zakaz dzielenia łóżka z dziećmi i zakaz przewozu psów),
- WL, przedział komfort, z miejscami do spania dla dwóch osób i toaletą (Double comfort),
- WL, przedział komfort, z miejscem do spania dla jednej osoby i toaletą (Single comfort),
- WL, przedział komfort plus, z miejscami do spania dla dwóch osób, toaletą i prysznicem (Double comfort plus),
- WL, przedział komfort plus, z miejscem do spania dla jednej osoby, toaletą i prysznicem (Single comfort plus).

### **Usługi na pokładzie pociągu**

Na miejscu do spania: pakiet powitalny i śniadanie wliczone w cenę,

na miejscu do leżenia: woda mineralna i śniadanie wliczone w cenę.

We wszystkich pociągach Nightjet można kupić inne napoje i przekąski.

**Przedziały na wyłączność**

Przedziały do prywatnego użytku w wagonie z miejscami do siedzenia są dostępne w sprzedaży według stawki zryczałtowanej dla od 1 do 3 osób, w tym przynajmniej dla 1-ej osoby dorosłej. Oferta jest ograniczona.

Przedziały do prywatnego użytku w kuszetce są dostępne w sprzedaży według stawki zryczałtowanej dla od 1 do 3 dorosłych. Miejsca niezajęte (łącznie w przedziale nie więcej niż 6 osób a w przedziale typu „comfort” nie więcej niż 4 osoby), mogą być wykorzystane przez dzieci (do 14 r.ż. włącznie). Oferta jest ograniczona.

Należy prawidłowo wprowadzić liczbę pasażerów do systemu rezerwacji.

**Przedziały dla kobiet**

W wagonach z miejscami do leżenia znajdują się przedziały przeznaczone wyłącznie dla kobiet i dziewcząt (dozwolone jest dzielenie miejsca w przedziale z dziećmi w wieku do 5 r.ż. włącznie niezależnie od płci).

Miejsca są dostępne w sprzedaży najpóźniej na 4 dni przed odjazdem pociągu. Pierwsza rezerwacja wg tej oferty decyduje, czy dostępny jest przedział 4-osobowy czy 6-osobowy.

**Przedziały dla podróżnych na wózku inwalidzkim**

Przedział przystosowany do podróży osób na wózku inwalidzkim jest dostępny w sprzedaży w wielu pociągach Nightjet.

Bilet dla osoby na wózku inwalidzkim obejmuje również usługi świadczone na pokładzie pociągu. Bilet ten obejmuje również przejazd jednej osoby towarzyszącej.

Udzielenie wsparcia osobie z niepełnosprawnością musi być zgłoszone z wyprzedzeniem pod numerem telefonu 0043 5 1717 5.

Niewidomi pasażerowie, którzy podróżują z psem przewodnikiem również mogą korzystać z tego przedziału.

W nowych pociągach Nightjet przedział ten jest oferowany dla 2 osób o ograniczonej możliwości poruszania się. W przypadku rezerwacji jednego miejsca przedział jest dzielony z innym pasażerem. Jeśli oba miejsca dla PRM zostaną zarezerwowane w tym samym czasie przez jedną osobę, z przedziału można korzystać jak z przedziału na wyłączność.

**4. KODY TARYFOWE**

| NAZWA OFERTY TARYFOWEJ                            | KOD TARYFOWY | UWAGI                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sparschiene Adult (Dorosły)                       | 65           | Oferta specjalna, ograniczona, bez możliwości zwrotu                                                                                                               |
| Sparschiene Child (Dziecko)                       | 67           | Ograniczona do 4 dzieci przypadających na jedną osobę dorosłą. Oferta specjalna, ograniczona, bez możliwości zwrotu; ważna tylko w połączeniu z ofertą TC 65       |
| Sparschiene Comfort Adult (Dorosły)               | 58           | Oferta specjalna, średnio-elastyczna, patrz warunki zwrotu                                                                                                         |
| Sparschiene Comfort Child (Dziecko)               | 62           | Ograniczona do 4 dzieci przypadających na jedną osobę dorosłą. Oferta specjalna, średnio-elastyczna, patrz warunki zwrotu, ważna tylko w połączeniu z ofertą TC 58 |
| Sparschiene Comfort Group (Grupa)                 | 92           | Co najmniej 6 osób podróżujących razem                                                                                                                             |
| Sparschiene Comfort Group Child (Grupa Dzieci)    | 93           | Co najmniej 6 osób podróżujących razem                                                                                                                             |
| Sparschiene Comfort School group (Grupa szkolna)  | 10           | Grupa szkolna składająca się z co najmniej 15 uczniów i więcej                                                                                                     |
| Standard Adult (Dorosły)                          | 72           | Dla wszystkich od 15 lat i więcej                                                                                                                                  |
| Standard Child (Dziecko)                          | 73           | Dla dzieci w wieku od 6 do 14 lat                                                                                                                                  |
| Standard Card                                     | 18           | Określone karty zniżkowe                                                                                                                                           |
| Standard Partial ticket                           | 49           | Razem z biletem typu pass, jeśli nie jest ważny na wszystkie kraje przejazdu                                                                                       |
| Standard Accompanying person (Osoba towarzysząca) | 97           | opiekun osoby niewidomej i osoby upoważnione z dokumentem tożsamości uprawniającym do skorzystania z oferty                                                        |
| Rezerwacja Pass                                   | 44           | Razem z biletem typu pass, jeśli jest ważny na wszystkie kraje przejazdu                                                                                           |

**Sparschiene**

Sparschiene jest zniżkową ofertą specjalną dostępną w różnych poziomach cenowych:

- kontyngentowaną – nie jest dostępna codziennie w każdej kategorii cenowej,
- bilety wg oferty Sparschiene mogą być łączone z jakąkolwiek ofertą wystawianą według opłaty globalnej IRT,
- nie podlegającą wymianie/zwrotowi należności za przejazd,
- nie łączącą się z innymi promocjami,

**Sparschiene Komfort oraz Rezerwacja**

Takie same warunki jak w przypadku oferty Sparschiene, ale ze średnio-elastycznymi warunkami zwrotu:

- na co najmniej 15 dni przed pierwszym dniem ważności: możliwy całkowity zwrot pieniędzy,
- od 14 do 1 dnia przed pierwszym dniem ważności: możliwy zwrot kosztów z potrąceniem w wysokości 50% ceny biletu lub minimum 15, - euro za osobę,
- od pierwszego dnia ważności: zwrot nie jest możliwy.

### **Oferta Standard**

Dostępna do odjazdu pociągu, pod warunkiem dostępności wolnych miejsc. Obowiązują elastyczne warunki zwrotu:

- na co najmniej 1 dzień przed podróżą: możliwy całkowity zwrot pieniędzy.

### **Dorosły**

Każda osoba od 15 r.ż.

### **Dziecko**

Dzieci do 5 r.ż. włącznie, w towarzystwie osoby dorosłej uiszczającej opłatę za przejazd nie potrzebują biletu, jeśli dziecko nie zajmuje oddzielnego miejsca. Maksymalna liczba osób korzystających z jednego przedziału sypialnego lub przedziału z miejscami do leżenia to jedna osoba dorosła i jedno dziecko poniżej 6 r.ż. (z wyjątkiem „mini kabin”).

Dzieci od 6 r.ż. do 14 r.ż. włącznie, a także młodsze dzieci, które zajmują oddzielne miejsce, muszą posiadać bilet dla dziecka.

Dzieci do 14 r.ż. włącznie mogą podróżować wyłącznie w towarzystwie osoby dorosłej.

### **Karty zniżkowe**

Jeśli podróż pociągiem nocnym, wymienionym w pkt. 1, obejmuje częściowo lub w całości sieć kolei wydającej karty zniżkowe, klient otrzymuje zniżkę na podstawie kart:

- ÖBB Vorteils card na przejazdy w Austrii oraz między Austrią a innymi krajami,
- ÖBB Businesskonto na przejazdy w Austrii oraz między Austrią i Niemcami a innymi krajami,
- DB Bahncard 25/50 na przejazdy w Niemczech oraz między Niemcami a innymi krajami,

- SBB Halbtax Abonnement (HA) na przejazdy w Szwajcarii oraz między Szwajcarią a innymi krajami,
- Trenitalia Green Card/Carta Verde lub Silver Card/Carta Argento na przejazdy we Włoszech oraz między Włochami a innymi krajami,
- In Karta ČD 25/50 na przejazdy w Republice Czeskiej oraz między Republiką Czeską a innymi krajami.

Ważną kartę zniżkową należy okazać w pociągu wraz z biletem.

### **Grupy**

Grupy liczące 6 lub więcej osób (w tym dzieci w wieku 6 lat i starsze) mogą skorzystać z oferty dla grup. Członkowie grupy mogą rezerwować miejsca w różnych kategoriach przejazdu. Na jedną osobę dorosłą może przypadać maksymalnie 4 dzieci.

### **Grupy szkolne**

Dla grup szkolnych liczących co najmniej 15 uczniów w wieku do 19 lat włącznie jest dedykowana specjalna oferta, która jest limitowana i dostępna w następujących kategoriach przejazdu:

- w wagonie z miejscami do siedzenia,
- w wagonie z miejscami do leżenia, w przedziałach 6 lub 4 osobowych,
- w wagonie wyposażonym w przedziały "mini kabina" – dotyczy przejazdu dla uczniów od 10 r.ż.

Na każdą grupę 15 uczniów przypada rezerwacja dla jednego nauczyciela, który podróżuje jako dorosła osoba towarzysząca grupie i korzysta z tej samej oferty. Jeśli nie zostanie osiągnięta minimalna liczba uczniów dla kolejnego nauczyciela, osoba ta jest odprawiana według najkorzystniejszej, ogólnie dostępnej oferty. W pociągu nauczyciel musi okazać imienną listę uczniów, potwierdzoną przez szkołę, jeśli zostanie o to poproszony.

### **Partial ticket**

W przypadku, gdy w nocnych pociągach międzynarodowych jedna z poniższych zniżek ma zastosowanie tylko do jednego, a nie do wszystkich krajów przez, które dany pociąg przejeżdża, wtedy podróżny jest odprawiany na podstawie biletu Partial ticket:

- Eurail One Country Pass lub Interrail One Country Pass,
- General Abonnement; SBB Junior-Karte, SBB Kinder-Mitfahrkarte (Szwajcaria),
- KlimaTicket Ö (Austria),
- DB Bahncard 100 (Niemcy),
- DB NetzCard dla posiadaczy German Mandate (Niemcy),
- In Karta ČD 100.

## **Pass**

Rezerwację Pass muszą nabyć posiadacze następujących zniżek:

- Eurail Pass lub Interrail Pass (ważny dla każdego kraju tranzytowego),
- Klimaticket Ö na przejazdy na terenie Austrii w każdej klasie komfortu poza wagonem z miejscami do siedzenia; w wagonach z miejscami do siedzenia na terenie Austrii rezerwacja miejsca jest opcjonalna,
- DB Bahncard 100 na przejazdy na terenie Niemiec,
- DB NetzCard dla posiadaczy German Mandate na przejazdy na terenie Niemiec.

## **Osoba towarzysząca**

Osoba towarzysząca podróżnemu poruszającemu się na wózku inwalidzkim, jest uwzględniona na bilecie tej osoby i odbywa przejazd razem z nią w przedziale dedykowanym dla przewozu osób na wózkach. Osoba towarzysząca nie potrzebuje dodatkowej rezerwacji ani biletów.

Wszystkie inne osoby towarzyszące pasażerom z niepełnosprawnością, których orzeczenie o niepełnosprawności zawiera uwagę "Posiadacz tego biletu wymaga osoby towarzyszącej", muszą dokonać płatnej rezerwacji.

Wszystkie osoby o ograniczonej możliwości poruszania się muszą zapłacić za bilet według najkorzystniejszej, ogólnodostępnej oferty.

## **Rail inclusive Tours (RIT)**

Wszyscy organizatorzy wycieczek mogą wystawiać bilety RIT w ramach pakietu "all inclusive" na pociągi nocne, który musi zawierać co najmniej jedną rezerwację na nocleg. Bilet kolejowy i rezerwacja noclegu muszą być oferowane przez tego samego organizatora. Przy okazywaniu biletu RIT w pociągu pasażer musi przedstawić dowód

zawarcia umowy pakietowej. Można to zrobić poprzez okazanie faktury łącznej lub dokumentów podróży. Jeżeli nie można przedstawić takiego dowodu, klienta traktuje się jak pasażera bez ważnego biletu. Na bilecie RIT nie jest podana cena (TC 94 RIT Adult, TC 95 RIT Child, warunki jak oferta Sparschiene Komfort).

## **5. ZWIERZĘTA**

Psy mogą być zabierane na pokład pociągu jeżeli ich właściciel oraz towarzyszące mu osoby posiadają bilety wykupione na wszystkie miejsca w przedziale do prywatnego użytku (odpowiednio z miejscami do siedzenia, do leżenia lub do spania). Na każdy przejazd bilet na przewóz psa musi być zakupiony na pokładzie pociągu. Pies przewodnik i pies asystujący jest przewożony nieodpłatnie. W przedziale „mini kabina” przewóz psów nie jest dozwolony.

Pozostałe zwierzęta, które są małe i nie stanowią zagrożenia, mogą być przewożone bezpłatnie w zamkniętych i odpowiednich do tego celu pojemnikach, pod warunkiem że pojemniki te mają takie same wymiary jak bagaż i można je umieścić w przestrzeni bagażowej. Przewóz zwierząt w odpowiednim pojemniku/kontenerze jest możliwy w wagonie sypialnym i wagonie z miejscami do leżenia tylko wtedy, jeśli zostanie zarezerwowany cały przedział.

## **6. PRZEWÓZ BAGAŻU I ROWERÓW**

Bagaż można zabrać ze sobą do pociągu bezpłatnie, pod warunkiem, że jest on przechowywany na dedykowanych do tego półkach bagażowych, które są umieszczone nad lub pod siedzeniem lub w miejscach przeznaczonych na bagaż podręczny. Bagaż nie może przekraczać maksymalnych wymiarów 90 cm x 60 cm x 40 cm.

W przypadku przewozu rowerów wymagana jest rezerwacja, za którą pobierana jest opłata. Na stronie [www.nightjet.com](http://www.nightjet.com) można sprawdzić, które pociągi oferują przewóz rowerów.

Rowery składane i hulajnogi o maksymalnych wymiarach 90 cm x 60 cm x 40 cm są przewożone bezpłatnie we wszystkich pociągach, o ile mogą być przechowywane na półkach bagażowych w zarezerwowanym przedziale i nie przeszkadzają ani nie blokują innych pasażerów, jak również nie zagrażają systemom bezpieczeństwa w pociągu.

**7. ZMIANA KATEGORII PRZEJAZDU NA POKŁADZIE POCIĄGU**

Zmiany kategorii podróży (w wagonie z miejscami do siedzenia, w kuszetce lub w wagonie sypialnym), na pokładzie pociągu Nightjet, można dokonać za dopłatą, jeśli są dostępne wolne miejsca. Informację można uzyskać u drużyny konduktorskiej.

**8. ZWROTY BILETÓW/ZWROTY NALEŻNOŚCI**

Wymiana jest traktowana jako zwykły zwrot biletu. Przerwanie podróży jest niedozwolone. Za częściowo niewykorzystane bilety nie przysługuje zwrot kosztów. Wszystkie bilety (zarezerwowane miejsca), które zostały zwrócone muszą zostać zgłoszone za pośrednictwem systemu rezerwacyjnego jako zwolnione do sprzedaży.

**9. INNE INFORMACJE**

Cisza nocna w pociągach Nightjet obowiązuje między godziną 21:00 a 8:00 rano.

**10. CENY**

Ceny są określane na przejazd jednej osoby w jedną stronę oraz mogą podlegać dynamicznym zmianom. Obowiązują opłaty za przejazd generowane w systemach sprzedaży na podstawie funkcji „zapytanie o cenę”. Bieżące ceny dostępne są na stronie [www.nightjet.com](http://www.nightjet.com).

**11. PRZEWÓZ SAMOCHODÓW I MOTOCYKLI NA POKŁADZIE POCIĄGU**

Przewóz pojazdów pociągami jest oferowany w następujących pociągach oraz relacjach:

446   Wien – Feldkirch

447   Feldkirch – Wien

40414 Villach – Feldkirch

40465 Feldkirch – Villach

464   Graz – Feldkirch

465   Feldkirch – Graz

1153   Wien – Split

1152   Split – Wien

Dostępne są również w sprzedaży bilety Sparschiene na przewóz pojazdów (kod taryfowy 65)

**ÖBB Nightjet – bilety i informacja**

[www.nightjet.com](http://www.nightjet.com)

ÖBB dział obsługi klientów 0043 5 1717

**PKP IC**

1251

**1.RELACJE**

| RELACJE                                                      | NUMER POCIĄGU                                                              | POZIOM CENOWY                        |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>wszystkie połączenia krajowe obsługiwane przez PKP IC</b> |                                                                            | 1                                    |
| <b>Bohumín – Łeba</b>                                        | 403/402                                                                    | 2*                                   |
| <b>Bohumín – Hel</b>                                         | 403/402<br>(rezerwacje nr 403/55174)                                       | 2*                                   |
| <b>Warszawa – Budapeszt</b>                                  | 407/477; 476/406                                                           | 4                                    |
| <b>Warszawa – Wiedeń – Monachium</b>                         | 407/406 – wagony sypialne<br>60407/60406 – wagony z miejscami do siedzenia | IRT**<br>(wyłącznie wagony sypialne) |
| <b>Kraków – Budapeszt</b>                                    | 407/477; 476/406                                                           | 3                                    |
| <b>Kraków – Wiedeń – Monachium</b>                           | 407/406 – wagony sypialne<br>60407/60406 – wagony z miejscami do siedzenia | IRT**<br>(wyłącznie wagony sypialne) |

\* tylko wagony sypialne

\*\*zobacz ceny w tabeli w pkt. 13

**2. CENY BILETÓW DODATKOWYCH (REZERWACYJNYCH) (€)**

| POZIOM CENOWY | KUSZETKA |       | WAGON SYPIALNY |        |        |
|---------------|----------|-------|----------------|--------|--------|
|               | Bc6      | Bc4   | TRIPLE         | DOUBLE | SINGLE |
| <b>1</b>      | 15,00    | 17,50 | 20,00          | 40,00  | 75,00  |
| <b>2</b>      | 13,40    | 20,00 | 20,00          | 40,00  | 75,00  |
| <b>3</b>      | 13,40    | 20,00 | 23,00          | 33,00  | 70,00  |
| <b>4</b>      | 17,00    | 23,00 | 32,00          | 44,00  | 83,00  |

### **3. DZIECI**

W przypadku przejazdu dzieci poniżej 6 lat (5,99), dla których wymagane jest oddzielne miejsce do spania/kuszetka/miejsce do siedzenia, wymagany jest bilet NRT dla dziecka (bilet NRT z 50% zniżką) oraz dopłata/rezerwacja.

Dzieci od 6 do 16 lat (15,99) otrzymują 50% zniżki od pełnej ceny biletu NRT.

Jedno łóżko/kuszetka może być dzielona między dwoje dzieci do 10 lat lub między osobę dorosłą i dziecko do 10 lat (9,99).

Jeśli dwoje dzieci poniżej 6 lat dzieli jedno łóżko/kuszetkę, jedno z dzieci musi posiadać bilet NRT dla dziecka (50% zniżki na bilet NRT) z dopłatą/rezerwacją.

W przypadku pociągów IRT (które są wskazane w punkcie 13 poniżej):

- do przejazdu dzieci do 6 lat (5,99), dla których nie żąda się oddzielnego miejsca do spania/kuszetki/miejsca do siedzenia nie jest wymagany bilet, podróżują na podstawie biletu osoby dorosłej,
- do przejazdu dzieci do 6 lat (5,99), dla których żąda się oddzielnego miejsca do spania/kuszetki/miejsca do siedzenia, wymagany jest bilet IRT dla dziecka (kod taryfowy 73),
- do przejazdu dzieci od 6 do 10 lat (9,99), dla których żąda się oddzielnego miejsca do spania/kuszetki/miejsca do siedzenia wymagany jest bilet IRT dla dziecka (kod taryfowy 73),
- do przejazdu dzieci od 6 do 10 lat (9,99), dla których nie żąda się oddzielnego miejsca do spania/kuszetki/miejsca do siedzenia, wymagany jest bilet ze zniżką 50% od opłat bazowych NRT, przejazd odbywa się zgodnie z zasadą, że jedno łóżko/kuszetka może być dzielona między dwoje dzieci do 10 lat lub między osobę dorosłą i dziecko do 10 lat (9,99),
- do przejazdu dzieci od 10 do 15 lat (14,99) wymagany jest bilet IRT dla dziecka (kod taryfowy 73).

Jedno łóżko/kuszetka może być dzielona między dwoje dzieci poniżej 10 lat lub między osobę dorosłą i dziecko do 10 (9,99) lat.

Jeżeli dwoje dzieci w wieku poniżej 10 lat dzieli jedno łóżko/kuszetkę, jedno z dzieci musi posiadać bilet IRT dla dziecka (kod taryfowy 73).

#### **4. GRUPY**

Obowiązują zasady ogólne przewozu<sup>11</sup>.

#### **5. POSIADACZE BILETÓW TYPU PASS**

Posiadacze biletów Interrail lub Eurail Pass mogą podróżować kuszetkami i wagonami sypialnymi obsługiwanymi przez PKP IC pod warunkiem, że uiszczą wszystkie opłaty dodatkowe.

#### **6. KARTY (STAŁEGO KLIENTA) LOJALNOŚCIOWE**

-

#### **7. PRZEWÓZ ZWIERZĄT**

Przewóz zwierząt w wagonach sypialnych kursujących między Polską a Republiką Czeską (albo w tranzycie przez Republikę Czeską), co do zasady nie jest dozwolony (włącznie z przewozem w pojemnikach do transportu zwierząt). Przewóz zwierząt jest dozwolony wyłącznie w wagonach sypialnych w pociągach 406; 407 z/do Austrii oraz z/do Niemiec.

#### **8. ROWERY**

Obowiązują zasady określone w niniejszych SCIC-NT oraz w SCIC-NRT.

#### **9. ZMIANA WARUNKÓW PRZEWOZU NA POKŁADZIE POCIĄGU**

Nie dotyczy przejazdu w pociągu nr 476/406 relacji Budapeszt-Warszawa, w wagonach z miejscami do leżenia i w wagonach sypialnych należących do PKP IC.

---

<sup>11</sup> Na terenie Polski nie dokonuje się sprzedaży biletów na przejazdy grupowe pociągami innymi niż pociągi objęte opłatami IRT. Bilety na przejazd grupowy wystawione przez innych przewoźników zagranicznych upoważniają do przejazdów pociągami PKP IC oraz pozostałych polskich przewoźników honorujących bilety międzynarodowe.

## **10. WYMIANA I ZWROT NALEŻNOŚCI**

Zwrot należności za podróż kuszetką/wagonem sypialnym, może zostać dokonany jedynie przez przewoźnika wystawiającego bilet. W przypadku zwrotu mają zastosowanie następujące zasady:

- jeżeli miejsce zostało anulowane najpóźniej 1 dzień przed podróżą, odstępnę wynosi 10%, minimum 3 € za miejsce i noc,
- jeżeli miejsce zostało anulowane w dniu wyjazdu (przed odjazdem), odstępnę wynosi 50%, min. 3 € za miejsce i noc,
- jeżeli miejsce zostało anulowane po odjeździe pociągu lub nie dokonano jego anulowania, nie ma podstawy do zwrotu należności w jakiegokolwiek wysokości.

## **11. INNE INFORMACJE**

- W pociągu nr 407/477 relacji Warszawa-Budapeszt oraz nr 476/406 relacji Budapeszt-Warszawa, w wagonach z miejscami do leżenia i w wagonach sypialnych należących do PKP IC nie prowadzi się sprzedaży biletów na pokładzie pociągu.
- Sprzedaż biletów i rezerwacji miejsc możliwa jest do czasu odjazdu pociągu (zgodnego z rozkładem jazdy) ze stacji wsiadania pasażera.

## **12. KODY TARYFOWE**

Zobacz tabela w pkt. 13.

## **13. CENY IRT**

Podane ceny w tabelach poniżej, obowiązują pod warunkiem, że rozkład jazdy przewiduje zatrzymanie na danej stacji oraz jeśli zestawienie pociągów przewiduje kursowanie danego rodzaju wagonu.

Ceny uwzględniają odległości pomiędzy poszczególnymi stacjami w Polsce oraz stacjami w Austrii i są zawarte w tabelach w zależności od odległości.

**Ceny obowiązujące przy sprzedaży do 9.12.2023 r.:**

**Tabela 1 z 3:**

| Relacja                                                                                                 |                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| z/do                                                                                                    | do/z                  |
| Warszawa / Opoczno / Włoszczowa / Miechów / Kraków                                                      | Salzburg              |
| Warszawa / Opoczno / Włoszczowa                                                                         | Attnang-Puchheim      |
| Warszawa / Opoczno                                                                                      | Linz                  |
| Warszawa                                                                                                | Sankt Pölten          |
| Warszawa / Opoczno / Włoszczowa / Miechów / Kraków /<br>Oświęcim / Czechowice-Dziedzice / Zembrzydowice | Rosenheim / Monachium |

| Oferta taryfowa                                     |                 | Kod taryfy | Miejsce w wagonie sypialnym (€) |        |        |               |               |
|-----------------------------------------------------|-----------------|------------|---------------------------------|--------|--------|---------------|---------------|
|                                                     |                 |            | Triple                          | Double | Single | Double Deluxe | Single Deluxe |
| Opłata podstawowa/<br>Standard                      |                 | 72         | 127,00                          | 142,40 | 203,90 | 162,90        | 224,30        |
| Card                                                |                 | 18         | 104,70                          | 120,10 | 181,60 | 140,60        | 202,00        |
| Grupa dorosłych/<br>Group of adult                  | poziom cenowy 1 | 92         | 95,60                           | 111,00 | 172,50 | -             | -             |
|                                                     | poziom cenowy 2 |            | 104,70                          | 120,10 | 181,60 | -             | -             |
|                                                     | poziom cenowy 3 |            | 113,80                          | 129,20 | 190,70 | -             | -             |
| Dziecko/Child                                       |                 | 73         | 45,10                           | 60,50  | -      | 81,00         | -             |
| Partial Pass                                        |                 | 49         | 81,90                           | 97,30  | 158,80 | 117,80        | 179,20        |
| FIP 50%                                             |                 | 98         | 81,90                           | 97,30  | 158,80 | 117,80        | 179,20        |
| Pass                                                |                 | 44         | 44,60                           | 60,00  | 121,50 | 80,50         | 141,90        |
| FIP Coupon<br>Leisure/<br>FIP Prywatny              | poziom cenowy 1 | 90         | 45,10                           | 60,50  | 122,00 | 81,00         | 142,40        |
|                                                     | poziom cenowy 2 |            | 54,40                           | 69,80  | 131,30 | 90,30         | 151,70        |
|                                                     | poziom cenowy 3 |            | 63,70                           | 79,10  | 140,60 | 99,60         | 161,00        |
| Accompanying person/<br>Przewodnik osoby niewidomej |                 | 97         | 44,60                           | 60,00  | -      | 80,50         | -             |
| TOP/RIT                                             |                 | 94         | 65,60                           | 81,00  | 142,50 | 101,50        | 162,90        |
| FIP Coupon<br>Duty/<br>FIP Służbowy                 | poziom cenowy 1 | 99         | 45,10                           | 60,50  | 122,00 | 81,00         | 142,40        |
|                                                     | poziom cenowy 2 |            | 54,40                           | 69,80  | 131,30 | 90,30         | 151,70        |
|                                                     | poziom cenowy 3 |            | 63,70                           | 79,10  | 140,60 | 99,60         | 161,00        |
| SPI 1                                               |                 | 65         | 65,70                           | 81,10  | 142,60 | 101,60        | 163,00        |
| SPI 2                                               |                 | 64         | 75,70                           | 91,10  | 152,60 | 111,60        | 173,00        |
| SPI 3                                               |                 | 63         | 85,70                           | 101,10 | 162,60 | 121,60        | 183,00        |
| SPI 4                                               |                 | 62         | 95,70                           | 111,10 | 172,60 | 131,60        | 193,00        |
| SPI 5                                               |                 | 61         | 115,70                          | 131,10 | 192,60 | 151,60        | 213,00        |

Tabela 2 z 3:

| Relacja                                                                        |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| z/do                                                                           | do/z             |
| Oświęcim / Czechowice-Dziedzice / Zebrzydowice                                 | Salzburg         |
| Miechów / Kraków / Oświęcim / Czechowice-Dziedzice / Zebrzydowice              | Attnang-Puchheim |
| Włoszczowa / Miechów / Kraków / Oświęcim / Czechowice-Dziedzice / Zebrzydowice | Linz             |
| Opoczno / Włoszczowa / Miechów / Kraków                                        | Sankt Pölten     |
| Warszawa / Opoczno / Włoszczowa                                                | Wiedeń           |

| Oferta taryfowa                                     |                 | Kod taryfy | Miejsce w wagonie sypialnym (€) |        |        |               |               |
|-----------------------------------------------------|-----------------|------------|---------------------------------|--------|--------|---------------|---------------|
|                                                     |                 |            | Triple                          | Double | Single | Double Deluxe | Single Deluxe |
| Opłata podstawowa/<br>Standard                      |                 | 72         | 106,50                          | 121,90 | 183,40 | 142,40        | 203,80        |
| Card                                                |                 | 18         | 89,10                           | 104,50 | 166,00 | 125,00        | 186,40        |
| Grupa dorosłych/<br>Group of adult                  | poziom cenowy 1 | 92         | 81,90                           | 97,30  | 158,80 | -             | -             |
|                                                     | poziom cenowy 2 |            | 89,10                           | 104,50 | 166,00 | -             | -             |
|                                                     | poziom cenowy 3 |            | 96,30                           | 111,70 | 173,20 | -             | -             |
| Dziecko/Child                                       |                 | 73         | 43,00                           | 58,40  | -      | 78,90         | -             |
| Partial Pass                                        |                 | 49         | 71,70                           | 87,10  | 148,60 | 107,60        | 169,00        |
| FIP 50%                                             |                 | 98         | 71,70                           | 87,10  | 148,60 | 107,60        | 169,00        |
| Pass                                                |                 | 44         | 44,60                           | 60,00  | 121,50 | 80,50         | 141,90        |
| FIP Coupon<br>Leisure/<br>FIP Prywatny              | poziom cenowy 1 | 90         | 45,10                           | 60,50  | 122,00 | 81,00         | 142,40        |
|                                                     | poziom cenowy 2 |            | 54,40                           | 69,80  | 131,30 | 90,30         | 151,70        |
|                                                     | poziom cenowy 3 |            | 63,70                           | 79,10  | 140,60 | 99,60         | 161,00        |
| Accompanying person/<br>Przewodnik osoby niewidomej |                 | 97         | 44,60                           | 60,00  | -      | 80,50         | -             |
| TOP/RIT                                             |                 | 94         | 65,60                           | 81,00  | 142,50 | 101,50        | 162,90        |
| FIP Coupon<br>Duty/<br>FIP Służbowy                 | poziom cenowy 1 | 99         | 45,10                           | 60,50  | 122,00 | 81,00         | 142,40        |
|                                                     | poziom cenowy 2 |            | 54,40                           | 69,80  | 131,30 | 90,30         | 151,70        |
|                                                     | poziom cenowy 3 |            | 63,70                           | 79,10  | 140,60 | 99,60         | 161,00        |
| SPI 1                                               |                 | 65         | 55,70                           | 71,10  | 132,60 | 91,60         | 153,00        |
| SPI 2                                               |                 | 64         | 60,70                           | 76,10  | 137,60 | 96,60         | 158,00        |
| SPI 3                                               |                 | 63         | 65,70                           | 81,10  | 142,60 | 101,60        | 163,00        |
| SPI 4                                               |                 | 62         | 75,70                           | 91,10  | 152,60 | 111,60        | 173,00        |
| SPI 5                                               |                 | 61         | 90,70                           | 106,10 | 167,60 | 126,60        | 188,00        |

Tabela 3 z 3:

| Relacja                                                           |              |
|-------------------------------------------------------------------|--------------|
| z/do                                                              | do/z         |
| Oświęcim / Czechowice-Dziedzice / Zebrzydowice                    | Sankt Pölten |
| Miechów / Kraków / Oświęcim / Czechowice-Dziedzice / Zebrzydowice | Wiedeń       |

| Oferta taryfowa                                     |                 | Kod taryfy | Miejsce w wagonie sypialnym (€) |        |        |               |               |
|-----------------------------------------------------|-----------------|------------|---------------------------------|--------|--------|---------------|---------------|
|                                                     |                 |            | Triple                          | Double | Single | Double Deluxe | Single Deluxe |
| Opłata podstawowa/<br>Standard                      |                 | 72         | 86,00                           | 101,40 | 162,90 | 121,90        | 183,30        |
| Card                                                |                 | 18         | 74,00                           | 89,40  | 150,90 | 109,90        | 171,30        |
| Grupa dorosłych/<br>Group of adult                  | Poziom cenowy 1 | 92         | 68,90                           | 84,30  | 145,80 | -             | -             |
|                                                     | Poziom cenowy 2 |            | 74,00                           | 89,40  | 150,90 | -             | -             |
|                                                     | Poziom cenowy 3 |            | 79,00                           | 94,40  | 155,90 | -             | -             |
| Dziecko/Child                                       |                 | 73         | 41,00                           | 56,40  | -      | 76,90         | -             |
| Partial Pass                                        |                 | 49         | 61,40                           | 76,80  | 138,30 | 97,30         | 158,70        |
| FIP 50%                                             |                 | 98         | 61,40                           | 76,80  | 138,30 | 97,30         | 158,70        |
| Pass                                                |                 | 44         | 44,60                           | 60,00  | 121,50 | 80,50         | 141,90        |
| FIP Coupon<br>Leisure/<br>FIP Prywatny              | Poziom cenowy 1 | 90         | 45,10                           | 60,50  | 122,00 | 81,00         | 142,40        |
|                                                     | Poziom cenowy 2 |            | 54,40                           | 69,80  | 131,30 | 90,30         | 151,70        |
|                                                     | Poziom cenowy 3 |            | 63,70                           | 79,10  | 140,60 | 99,60         | 161,00        |
| Accompanying person/<br>Przewodnik osoby niewidomej |                 | 97         | 44,60                           | 60,00  | -      | 80,50         | -             |
| TOP/RIT                                             |                 | 94         | 55,30                           | 70,70  | 132,20 | 91,20         | 152,60        |
| FIP Coupon<br>Duty/<br>FIP Służbowy                 | Poziom cenowy 1 | 99         | 45,10                           | 60,50  | 122,00 | 81,00         | 142,40        |
|                                                     | Poziom cenowy 2 |            | 54,40                           | 69,80  | 131,30 | 90,30         | 151,70        |
|                                                     | Poziom cenowy 3 |            | 63,70                           | 79,10  | 140,60 | 99,60         | 161,00        |
| SPI 1                                               |                 | 65         | 45,70                           | 61,10  | 122,60 | 81,60         | 143,00        |
| SPI 2                                               |                 | 64         | 50,70                           | 66,10  | 127,60 | 86,60         | 148,00        |
| SPI 3                                               |                 | 63         | 55,70                           | 71,10  | 132,60 | 91,60         | 153,00        |
| SPI 4                                               |                 | 62         | 65,70                           | 81,10  | 142,60 | 101,60        | 163,00        |
| SPI 5                                               |                 | 61         | 75,70                           | 91,10  | 152,60 | 111,60        | 173,00        |

**Ceny obowiązujące przy sprzedaży od 10.12.2023 r.:**

**Przedział kategorii Triple**

| Relacja                                                                                             |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| z/do                                                                                                | do/z                                                                               |
| Warszawa / Opoczno / Włoszczowa / Miechów / Kraków / Oświęcim / Czechowice-Dziedzice / Zebrzydowice | Wiedeń / Sankt Pölten / Linz / Attnang-Puchheim / Salzburg / Rosenheim / Monachium |

| Oferta taryfowa                                     | Kod taryfy | Poziom cenowy (€) |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
|-----------------------------------------------------|------------|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|                                                     |            | 1                 | 2      | 3      | 4      | 5      | 6      | 7      | 8      | 9      | 10     |
| Oplata podstawowa/<br>Standard                      | 72         | 189,90            | 199,90 | 214,90 | 234,90 | 259,90 | 299,90 | -      | -      | -      | -      |
| Grupa dorosłych/<br>Group of adult                  | 92         | 84,90             | 99,90  | 109,90 | 124,90 | 134,90 | 154,90 | -      | -      | -      | -      |
| Dziecko/Child                                       | 73         | 99,90             | 104,90 | 109,90 | 124,90 | 134,90 | 154,90 | -      | -      | -      | -      |
| Partial Pass                                        | 49         | 134,90            | 139,90 | 149,90 | 164,90 | 179,90 | 209,90 | -      | -      | -      | -      |
| FIP Coupon Leisure/<br>FIP Prywatny                 | 98         | 69,90             | 74,90  | 89,90  | 99,90  | 114,90 | 129,90 | 144,90 | 159,90 | 174,90 | 199,90 |
| FIP Coupon Duty/<br>FIP Służbowy                    | 99         |                   |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
| Pass                                                | 44         | 64,90             | 74,90  | 84,90  | 89,90  | 99,90  | 104,90 | 114,90 | 124,90 | 134,90 | -      |
| FIP 50%                                             | 90         | 84,90             | 109,90 | 139,90 | 174,90 | 219,90 | 284,90 | -      | -      | -      | -      |
| Accompanying person/<br>Przewodnik osoby niewidomej | 97         | 19,90             | 24,90  | 29,90  | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      |
| SPI                                                 | 65         | 74,90             | 84,90  | 99,90  | 124,90 | 144,90 | 164,90 | -      | -      | -      | -      |

**Przedział kategorii Double**

| Relacja                                                                                             |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| z/do                                                                                                | do/z                                                                               |
| Warszawa / Opoczno / Włoszczowa / Miechów / Kraków / Oświęcim / Czechowice-Dziedzice / Zebrzydowice | Wiedeń / Sankt Pölten / Linz / Attnang-Puchheim / Salzburg / Rosenheim / Monachium |

| Oferta taryfowa                                         | Kod taryfy | Poziom cenowy (€) |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
|---------------------------------------------------------|------------|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|                                                         |            | 1                 | 2      | 3      | 4      | 5      | 6      | 7      | 8      | 9      | 10     |
| <b>Oplata podstawowa/ Standard</b>                      | <b>72</b>  | 239,90            | 254,90 | 264,90 | 294,90 | 324,90 | 369,90 | -      | -      | -      | -      |
| <b>Grupa dorosłych/ Group of adult</b>                  | <b>92</b>  | 104,90            | 124,90 | 139,90 | 154,90 | 169,90 | 194,90 | -      | -      | -      | -      |
| <b>Dziecko/Child</b>                                    | <b>73</b>  | 124,90            | 134,90 | 139,90 | 154,90 | 169,90 | 194,90 | -      | -      | -      | -      |
| <b>Partial Pass</b>                                     | <b>49</b>  | 169,90            | 174,90 | 184,90 | 204,90 | 229,90 | 259,90 | -      | -      | -      | -      |
| <b>FIP Coupon Leisure/ FIP Prywatny</b>                 | <b>98</b>  | 84,90             | 94,90  | 109,90 | 124,90 | 144,90 | 159,90 | 179,90 | 194,90 | 214,90 | 249,90 |
| <b>FIP Coupon Duty/ FIP Służbowy</b>                    | <b>99</b>  |                   |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
| <b>Pass</b>                                             | <b>44</b>  | 79,90             | 84,90  | 94,90  | 104,90 | 114,90 | 124,90 | 134,90 | 144,90 | 154,90 | 169,90 |
| <b>FIP 50%</b>                                          | <b>90</b>  | 109,90            | 139,90 | 174,90 | 219,90 | 274,90 | 354,90 | -      | -      | -      | -      |
| <b>Accompanying person/ Przewodnik osoby niewidomej</b> | <b>97</b>  | 24,90             | 29,90  | 34,90  | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      |
| <b>SPI</b>                                              | <b>65</b>  | 94,90             | 104,90 | 124,90 | 154,90 | 179,90 | 209,90 | -      | -      | -      | -      |

**Przedział kategorii Single**

| Relacja                                                                                             |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| z/do                                                                                                | do/z                                                                               |
| Warszawa / Opoczno / Włoszczowa / Miechów / Kraków / Oświęcim / Czechowice-Dziedzice / Zebrzydowice | Wiedeń / Sankt Pölten / Linz / Attnang-Puchheim / Salzburg / Rosenheim / Monachium |

| Oferta taryfowa                                     | Kod taryfy | Poziom cenowy (€) |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
|-----------------------------------------------------|------------|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|                                                     |            | 1                 | 2      | 3      | 4      | 5      | 6      | 7      | 8      | 9      | 10     |
| Oplata podstawowa/<br>Standard                      | 72         | 479,90            | 504,90 | 529,90 | 584,90 | 649,90 | 744,90 | -      | -      | -      | -      |
| Grupa dorosłych/<br>Group of adult                  | 92         | 214,90            | 249,90 | 279,90 | 304,90 | 334,90 | 389,90 | -      | -      | -      | -      |
| Dziecko/Child                                       | 73         | -                 | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      |
| Partial Pass                                        | 49         | 334,90            | 354,90 | 369,90 | 409,90 | 454,90 | 519,90 | -      | -      | -      | -      |
| FIP Coupon Leisure/<br>FIP Prywatny                 | 98         | 199,90            | 219,90 | 259,90 | 294,90 | 334,90 | 374,90 | 414,90 | 459,90 | 504,90 | 584,90 |
| FIP Coupon Duty/<br>FIP Służbowy                    | 99         |                   |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
| Pass                                                | 44         | 189,90            | 194,90 | 219,90 | 244,90 | 264,90 | 289,90 | 314,90 | 339,90 | 364,90 | 389,90 |
| FIP 50%                                             | 90         | 214,90            | 279,90 | 344,90 | 439,90 | 554,90 | 704,90 | -      | -      | -      | -      |
| Accompanying person/<br>Przewodnik osoby niewidomej | 97         | -                 | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      |
| SPI                                                 | 65         | 184,90            | 214,90 | 254,90 | 309,90 | 359,90 | 419,90 | -      | -      | -      | -      |

**Przedział kategorii Double Deluxe**

| Relacja                                                                                             |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| z/do                                                                                                | do/z                                                                               |
| Warszawa / Opoczno / Włoszczowa / Miechów / Kraków / Oświęcim / Czechowice-Dziedzice / Zebrzydowice | Wiedeń / Sankt Pölten / Linz / Attnang-Puchheim / Salzburg / Rosenheim / Monachium |

| Oferta taryfowa                                     | Kod taryfy | Poziom cenowy (€) |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
|-----------------------------------------------------|------------|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|                                                     |            | 1                 | 2      | 3      | 4      | 5      | 6      | 7      | 8      | 9      | 10     |
| Oplata podstawowa/<br>Standard                      | 72         | 309,90            | 324,90 | 339,90 | 374,90 | 419,90 | 479,90 | -      | -      | -      | -      |
| Grupa dorosłych/<br>Group of adult                  | 92         | 139,90            | 159,90 | 179,90 | 194,90 | 214,90 | 249,90 | -      | -      | -      | -      |
| Dziecko/Child                                       | 73         | 159,90            | 169,90 | 179,90 | 194,90 | 219,90 | 249,90 | -      | -      | -      | -      |
| Partial Pass                                        | 49         | 214,90            | 224,90 | 239,90 | 264,90 | 294,90 | 334,90 | -      | -      | -      | -      |
| FIP Coupon Leisure/<br>FIP Prywatny                 | 98         | 149,90            | 159,90 | 189,90 | 219,90 | 244,90 | 274,90 | 304,90 | 339,90 | 369,90 | 429,90 |
| FIP Coupon Duty/<br>FIP Służbowy                    | 99         |                   |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
| Pass                                                | 44         | 139,90            | 164,90 | 179,90 | 194,90 | 209,90 | 229,90 | 249,90 | 264,90 | 284,90 | -      |
| FIP 50%                                             | 90         | 139,90            | 179,90 | 219,90 | 279,90 | 354,90 | 454,90 | -      | -      | -      | -      |
| Accompanying person/<br>Przewodnik osoby niewidomej | 97         | 29,90             | 34,90  | 39,90  | 49,90  | -      | -      | -      | -      | -      | -      |
| SPI                                                 | 65         | 119,90            | 134,90 | 159,90 | 199,90 | 229,90 | 269,90 | -      | -      | -      | -      |

**Przedział kategorii Single Deluxe**

| Relacja                                                                                             |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| z/do                                                                                                | do/z                                                                               |
| Warszawa / Opoczno / Włoszczowa / Miechów / Kraków / Oświęcim / Czechowice-Dziedzice / Zebrzydowice | Wiedeń / Sankt Pölten / Linz / Attnang-Puchheim / Salzburg / Rosenheim / Monachium |

| Oferta taryfowa                                         | Kod taryfy | Poziom cenowy (€) |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
|---------------------------------------------------------|------------|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|                                                         |            | 1                 | 2      | 3      | 4      | 5      | 6      | 7      | 8      | 9      | 10     |
| <b>Oplata podstawowa/ Standard</b>                      | <b>72</b>  | 614,90            | 649,90 | 684,90 | 749,90 | 839,90 | 954,90 | -      | -      | -      | -      |
| <b>Grupa dorosłych/ Group of adult</b>                  | <b>92</b>  | 274,90            | 324,90 | 359,90 | 394,90 | 429,90 | 504,90 | -      | -      | -      | -      |
| <b>Dziecko/Child</b>                                    | <b>73</b>  | -                 | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      |
| <b>Partial Pass</b>                                     | <b>49</b>  | 429,90            | 454,90 | 479,90 | 524,90 | 584,90 | 669,90 | -      | -      | -      | -      |
| <b>FIP Coupon Leisure/ FIP Prywatny</b>                 | <b>98</b>  | 329,90            | 359,90 | 429,90 | 489,90 | 554,90 | 619,90 | 684,90 | 749,90 | 834,90 | 954,90 |
| <b>FIP Coupon Duty/ FIP Służbowy</b>                    | <b>99</b>  |                   |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
| <b>Pass</b>                                             | <b>44</b>  | 309,90            | 319,90 | 364,90 | 399,90 | 439,90 | 474,90 | 514,90 | 559,90 | 599,90 | 644,90 |
| <b>FIP 50%</b>                                          | <b>90</b>  | 274,90            | 354,90 | 444,90 | 564,90 | 709,90 | 909,90 | -      | -      | -      | -      |
| <b>Accompanying person/ Przewodnik osoby niewidomej</b> | <b>97</b>  | -                 | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      | -      |
| <b>SPI</b>                                              | <b>65</b>  | 239,90            | 274,90 | 324,90 | 399,90 | 459,90 | 534,90 | -      | -      | -      | -      |

- 1) numer rezerwacyjny:
  - a) 407 – na pociąg w relacji Warszawa – Wiedeń – Monachium lub Kraków – Wiedeń – Monachium,
  - b) 406 – na pociąg w relacji Monachium – Wiedeń – Warszawa lub Monachium – Wiedeń – Kraków,
- 2) honorowane są tylko bilety IRT,
- 3) bilet 2-jej klasy typu pass wystawiony wg Oferty Interrail/Eurail, umożliwia odbycie podróży na miejscu bez względu na jego kategorię,
- 4) przewóz rowerów nie jest dozwolony,
- 5) zwroty należności za przejazd pasażerów indywidualnych:
  - a) jeśli bilet został anulowany nie później niż na 1 dzień przed odjazdem, odstępnę wynosi 10%, nie mniej niż 4 € za miejsce,
  - b) jeśli bilet został anulowany w dniu odjazdu (przed odjazdem), odstępnę wynosi 50%, nie mniej niż 4 € za miejsce,
  - c) jeśli bilet został anulowany po odjeździe pociągu lub bilet nie został anulowany w ogóle, brak podstawy do zwrotu należności,
  - d) bilety wg oferty taryfowej Pass na miejsca do siedzenia (kod taryfowy 44) nie podlegają zwrotowi należności,
- 6) zwroty należności za bilety grupowe – nie później niż na 8 dni przed odjazdem, odstępnę pobierane przy zwrocie biletu wynosi 10%, nie mniej niż 4 € za miejsce,
- 7) wymiana biletów IRT jest możliwa (w przypadku biletów indywidualnych najpóźniej 1 dzień przed wyjazdem pociągu a w przypadku biletów grupowych na 21 dni przed wyjazdem pociągu), i może być dokonana jedynie w przypadku zmiany daty wyjazdu lub zmiany miejsca w wagonie tej samej kategorii lub zmiany (podwyższenia) kategorii zakupionego miejsca w pociągu. Dla wszystkich kategorii miejsc bilety wystawione według oferty taryfowej Pass (kod taryfowy 44) nie podlegają wymianie,
- 8) sprzedaż biletów dostępna jest w komunikacji międzynarodowej między Polską i Austrią oraz między Polską i Niemcami; nie jest prowadzona sprzedaż biletów w komunikacji międzynarodowej pomiędzy Polską a Czechami lub Czechami i Austrią oraz sprzedaży biletów na odcinki krajowe na terenie Czech,
- 9) minimalna liczba pasażerów uprawnionych do skorzystania z biletów grupowych wynosi 6 osób,
- 10) wagony nie są przystosowane do przewozu pasażerów z ograniczoną sprawnością ruchową,

#### **14. AUTOKUSZETY**

-

**SJ EuroNight Stockholm-Hamburg-Berlin**

1174

**1. RELACJE**

|                                 |
|---------------------------------|
| <b>RELACJA</b>                  |
| <b>Stockholm-Hamburg-Berlin</b> |
| <b>Berlin-Hamburg-Stockholm</b> |

Aktualne numery pociągów w podanych relacjach są dostępne na stronie [www.sj.se](http://www.sj.se) oraz [www.resrobot.se](http://www.resrobot.se).

**2. OFERTA**

Pociągi SJ EuroNight są sprzedawane jako bilety zawierające rezerwację miejsca (IRT) i są dostępne za pośrednictwem systemu Hermes/IRS 90918-1 w szwedzkim systemie rezerwacji 74.

Bilety IRT zawierają w sobie opłatę za przejazd, rezerwację miejsca w wybranej kategorii przejazdu, a także opłatę za dodatkowe usługi (tylko w przedziałach sypialnych). Bilety te są ważne tylko na konkretny pociąg, dzień podróży oraz odcinek przejazdu.

Na niektórych odcinkach przejazdu (krótkodystansowe trasy krajowe, podczas nocnego przejazdu) można zarezerwować tylko miejsca siedzące.

Okres przedsprzedaży biletów dla pociągów SJ EuroNight wynosi zwykle 90 dni, ale czasami może być dłuższy.

**Kategorie przejazdu w pociągach SJ EuroNight** (w zależności od rodzaju wagonu):

**2 klasa:**

- wagon z miejscami do siedzenia, przedziały 5-osobowe,
- wagon z miejscami do leżenia, przedziały z 6 łózkami – przedział mieszany,
- wagon z miejscami do leżenia, przedziały z 6 łózkami - przedział damski,

- wagon z miejscami do leżenia: przedziały prywatne 4-6 osobowe (obecnie niedostępne w systemie Hermes),
- wagon sypialny: przedziały z 2 łózkami (Double), śniadanie wliczone w cenę,
- wagon sypialny: przedziały z 1 łóżkiem (Single), śniadanie wliczone w cenę.

#### 1 klasa:

- wagon sypialny: przedziały Deluxe jako prywatne przedziały z 1-3 łózkami, śniadanie wliczone w cenę.

#### **Schemat wagonu SJ EuroNight typu Bimz**



#### **Schemat wagonu SJ EuroNight typu Bvcmz**



#### **Schemat wagonu SJ EuroNight typu Bvcmz**





Posiadacze poniższych biletów muszą nabyć rezerwację wg oferty "Pass" (kod taryfowy 44):

- Eurail Global Pass,
- Interrail Global Pass.

Posiadacze powyższych biletów, które są ważne w klasie 2 mogą skorzystać z przejazdu w następujących wagonach:

- wagon z miejscami do siedzenia, przedziały 5-osobowe,
- wagon z miejscami do leżenia, przedziały z 6 łózkami – przedział mieszany,
- wagon z miejscami do leżenia, przedziały z 6 łózkami - przedział damski,
- wagon sypialny: przedziały z 2 łózkami (Double), śniadanie wliczone w cenę,
- wagon sypialny: przedziały z 1 łóżkiem (Single), śniadanie wliczone w cenę.

Natomiast posiadacze biletów ważnych w klasie 1 mogą skorzystać z przejazdu w wagonie sypialnym 1 klasy z przedziałami typu Deluxe.

#### **6. POSIADACZE KART STAŁEGO KLIENTA (LOJALNOŚCIOWYCH)**

-

#### **7. PRZEWÓZ ZWIERZĄT**

Zwierzęta mogą być przewożone tylko wtedy, gdy pasażer zarezerwował cały przedział (z miejscami do siedzenia/z miejscami do leżenia) do swojego wyłącznego użytku. Maksymalnie można zabrać do przedziału 2 kontenery/zwierzęta. Ze zwierzętami można podróżować wyłącznie w wymienionych poniżej przedziałach:

- wagon z miejscami do leżenia nr 22, miejsca 111-116,
- wagon z miejscami do siedzenia nr 30, miejsca 111-115.

Rezerwacje za pośrednictwem systemu Hermes nie są obecnie możliwe.

#### **8. PRZEWÓZ ROWERÓW**

Przewożone jako bagaż podręczny mogą być tylko złożone i zapakowane rowery, które muszą być umieszczone pod siedzeniem/łożkiem.

## **9. ZMIANA KATEGORII PRZEJAZDU NA POKŁADZIE POCIAGU**

Kategorię przejazdu (miejsce do siedzenia, miejsce do leżenia lub miejsce w wagonie sypialnym) w pociągu SJ EuroNight można zmienić za dopłatą, o ile są dostępne wolne miejsca. Informacji w tym zakresie udziela obsługa pociągu.

## **10. WYMIANA BILETU I ZWROT NALEŻNOŚCI**

Bilety wg ofert elastycznych:

- 100% zwrot kosztów w przypadku anulowania biletu przed odjazdem pociągu, brak zwrotu kosztów w przypadku braku anulowania biletu.
- Wymiana jest traktowana jako anulowanie posiadanego biletu i zakup nowego biletu.

Bilety wg ofert bezzwrotnych:

- Brak możliwości wymiany/zwrotu.

## **11. INNE INFORMACJE ORAZ PRZEJAZDY OSÓB O OGRANICZONEJ MOŻLIWOŚCI PORUSZANIA SIĘ**

Cisza nocna obowiązuje między godziną 21:00 a 05:00, natomiast ograniczenia dostępu obowiązują między godziną 00:30 a 05:00 dla wagonów sypialnych oraz z miejscami do leżenia. Wyjątek stanowi sytuacja, gdy wciąż dostępny jest cały przedział. Rezerwacje w wagonach z miejscami do siedzenia są dostępne dla wszystkich relacji.

Przekąski i napoje są dostępne w automatach.

Podobnie jak we wszystkich pociągach SJ, w pociągach SJ EuroNight obowiązują szwedzkie przepisy dotyczące spożywania alkoholu. Zabrania się wnoszenia lub spożywania własnych napojów alkoholowych.

### **Przejazd osób o ograniczonej możliwości poruszania się**

Dla osób o ograniczonej możliwości poruszania się dedykowane są miejsca z łatwym dostępem, które znajdują się w wagonie nr 30 z miejscami do siedzenia, miejsca 12 i 123. Rezerwacje za pośrednictwem systemu Hermes nie są obecnie możliwe.

Aby uzyskać pomoc na peronie, należy zgłosić z wyprzedzeniem chęć skorzystania z takiej możliwości. Można tego dokonać za pośrednictwem międzynarodowej platformy UIC dotyczącej pomocy dla osób o ograniczonej możliwości poruszania się.

## **12. KODY TARYFOWE**

| <b>NAZWA OFERTY<br/>TARYFOWEJ</b>                        | <b>KOD<br/>TARYFY</b> | <b>UWAGI</b>                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Full Flexible Ticket –<br/>Posiadacze biletów RPT</b> | 44                    | Pasażerowie z ważnym biletom Interrail lub Eurail Global Pass, ważnym w 2 lub 1 klasie.                                                                                                                                                            |
| <b>Full Flexible Ticket –<br/>Dorosły</b>                | 72                    | Osoby dorosłe                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Full Flexible Ticket –<br/>Dziecko</b>                | 73, 80                | Dzieci od 0 do 15 r.ż.<br><br>Kod taryfy 73 jest używany, gdy dziecko jest odprawiane w tej samej transakcji, co towarzysząca mu osoba dorosła lub młodzież<br><br>Kod taryfy 80 jest używany, gdy dziecko jest odprawiane w oddzielnej transakcji |
| <b>Full Flexible Ticket –<br/>Młodzież</b>               | 86                    | Młodzież od 16 do 25 r.ż.                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Non Flexible Ticket –<br/>Dorosły</b>                 | 87                    | Osoby dorosłe<br>Brak możliwości zwrotu                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Non Flexible Ticket –<br/>Młodzież</b>                | 76                    | Młodzież od 16 do 25 r.ż.<br>Brak możliwości zwrotu                                                                                                                                                                                                |

## **13. CENY**

Ceny pociągów SJ EuroNight są cenami dynamicznymi IRT i mogą rosnąć w zależności od popytu. Wszystkie ceny dotyczą pojedynczego przejazdu, osoby lub prywatnego przedziału i mogą ulec zmianie w krótkim czasie. Aktualne ceny są dostępne na stronie [www.sj.se](http://www.sj.se).

## **14. AUTOKUSZETY**

-

## SJ pociągi nocne w komunikacji krajowej

|      |
|------|
| 1174 |
|------|

### 1. RELACJE

- Malmö-Stockholm
- Stockholm-Malmö
  
- Göteborg/Stockholm-Umeå
- Umeå-Stockholm/Göteborg
  
- Göteborg/Stockholm-Duved
- Duved-Stockholm/Göteborg

Informacje o aktualnych numerach pociągów można znaleźć na stronie [www.sj.se](http://www.sj.se) lub [www.resrobot.se](http://www.resrobot.se).

### 2. OFERTA

Pociągi nocne SJ w komunikacji krajowej są sprzedawane jako bilety zawierające rezerwację miejsca (IRT) i są dostępne za pośrednictwem systemu Hermes/IRS 90918-1 w szwedzkim systemie rezerwacji 74.

Bilety IRT zawierają w sobie opłatę za przejazd, rezerwację miejsca w wybranej kategorii przejazdu, a także opłatę za dodatkowe usługi (tylko w przedziałach sypialnych). Bilety te są ważne tylko na konkretny pociąg, dzień podróży oraz odcinek przejazdu.

Okres przedsprzedaży biletów dla pociągów nocnych SJ w komunikacji krajowej wynosi zwykle 90 dni, ale czasami może być dłuższy.

**Kategorie przejazdu w pociągach nocnych SJ w komunikacji krajowej**  
(w zależności od rodzaju wagonu):

2 klasa:

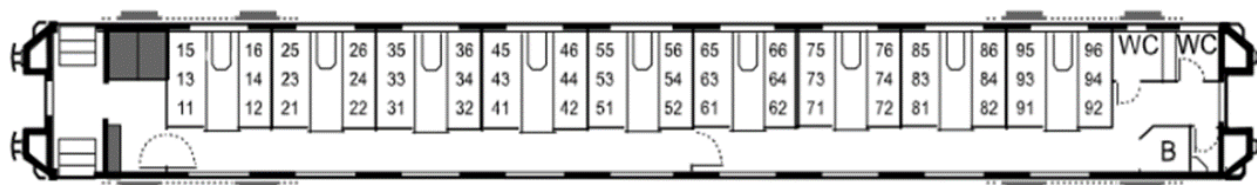
- wagon z miejscami do siedzenia,
- wagon z miejscami do leżenia, przedziały z 6 łózkami – przedział mieszany,
- wagon z miejscami do leżenia, przedziały z 6 łózkami – przedział damski,
- wagon z miejscami do leżenia: przedziały prywatne 4-6 osobowe (obecnie niedostępne w systemie Hermes),
- wagon sypialny: przedziały z 3 łózkami (Triple),
- wagon sypialny: przedziały z 2 łózkami (Double),
- wagon sypialny: przedziały z 1 łóżkiem (Single).

#### 1 klasa:

- wagon sypialny: przedziały Deluxe jako prywatne przedziały z 1-2 łózkami, śniadanie wliczone w cenę (należy rezerwować za pomocą kodu UIC 17 w elemencie 37 "żądanie przedziału").

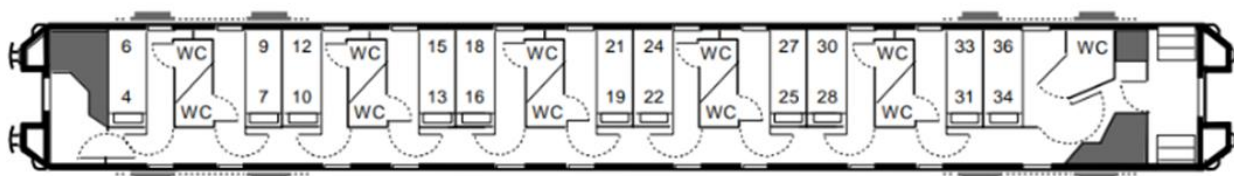
#### **Schemat wagonu z miejscami do leżenia typu BC4**

(przedziały z 6 łózkami, toaleta na końcu wagonu)



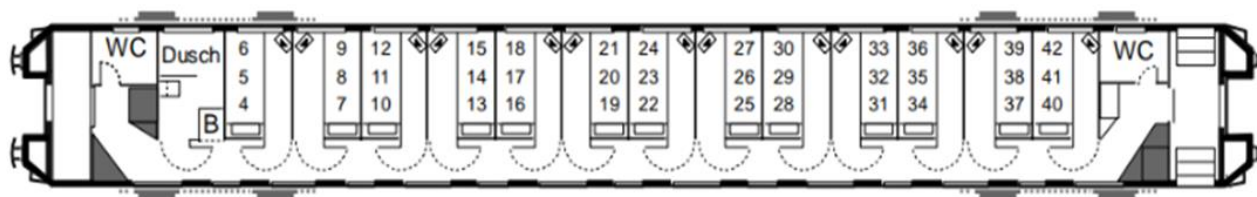
#### **Schemat wagonu sypialnego Deluxe typu WL4**

(przedziały z 1-2 łózkami, prysznicem i toaletą)



#### **Schemat wagonu sypialnego typu WL6**

(przedziały z 1-3 łózkami, prysznic i toaleta na końcu wagonu)



### **3. DZIECI I MŁODZIEŻ**

#### **Dzieci**

Małe dzieci w wieku od 0 do 6 lat (6,99) są przewożone bezpłatnie, jeśli nie zajmują oddzielnego miejsca. Jedno miejsce do leżenia/miejsce do spania może dzielić maksymalnie jedna osoba dorosła i jedno dziecko w wieku do 6 (6,99) lat.

Miejsca dla dzieci w wieku do 15 lat (0-15,99) są rezerwowane z kodu taryfowego 73 lub 80 "Dziecko".

Kod taryfowy 73 jest stosowany, gdy dziecko jest odprawiane w ramach tej samej transakcji, co towarzysząca mu osoba dorosła/młodzież. Kod taryfowy 80 jest używany przy odprawie dziecka, gdy dokonywana jest oddzielna transakcja.

Dzieci w wieku do 7 lat (6,99) nie mogą podróżować samodzielnie pociągami nocnymi SJ w komunikacji krajowej.

#### **Młodzież**

Dostępne są zniżki dla młodzieży - przy użyciu kodu taryfowego 86 lub 76. Ze zniżki może skorzystać młodzież w wieku 16-25 lat (16,00-25,99).

### **4. GRUPY**

Informacje o cenach dla grup oraz pociągów/wagonów specjalnych można uzyskać pod adresem [sjgrupp@sj.se](mailto:sjgrupp@sj.se).

### **5. POSIADACZE BILETU RAIL PASS (RPT) – INTERRAIL/EURAIL/NP.**

Posiadacze poniższych biletów muszą nabyć rezerwację wg oferty "Pass" (kod taryfowy 44):

- Eurail Global Pass,
- Eurail Sweden One Country Pass,
- Interrail Global Pass,

- Interrail Sweden One Country Pass.

Posiadacze powyższych biletów, które są ważne w klasie 2 mogą skorzystać z przejazdu w następujących wagonach:

- wagon z miejscami do siedzenia,
- wagon z miejscami do leżenia, przedziały z 6 łózkami – przedział mieszany,
- wagon z miejscami do leżenia, przedziały z 6 łózkami - przedział damski,
- wagon sypialny: przedziały z 3 łózkami (Triple),
- wagon sypialny: przedziały z 2 łózkami (Double),
- wagon sypialny: przedziały z 1 łóżkiem (Single).

Natomiast posiadacze biletów ważnych w klasie 1 mogą skorzystać z przejazdu w wagonie sypialnym 1 klasy z przedziałami typu Deluxe (z 1-2 łózkami oraz wliczonym w cenę śniadaniem).

#### **6. POSIADACZE KART STAŁEGO KLIENTA (LOJALNOŚCIOWYCH)**

-

#### **7. PRZEWÓZ ZWIERZĄT**

Zwierzęta mogą być przewożone tylko wtedy, gdy pasażer zarezerwował cały przedział z miejscami do leżenia do swojego wyłącznego użytku. Maksymalnie można zabrać do przedziału 2 kontenery/zwierzęta. Każdy wagon z miejscami do leżenia ma przedział (miejsca nr 21-26), w którym mogą przebywać zwierzęta.

Rezerwacje za pośrednictwem systemu Hermes nie są obecnie możliwe.

#### **8. PRZEWÓZ ROWERÓW**

Przewożone jako bagaż podręczny mogą być tylko złożone i zapakowane rowery, które muszą być umieszczone pod siedzeniem/łożkiem.

## **9. ZMIANA KATEGORII PRZEJAZDU NA POKŁADZIE POCIAGU**

Kategorię przejazdu (miejsce do siedzenia, miejsce do leżenia lub miejsce w wagonie sypialnym) w pociągu nocnym SJ w komunikacji krajowej można zmienić za dopłatą, o ile są dostępne wolne miejsca. Informacji w tym zakresie udziela obsługa pociągu.

## **10. WYMIANA BILETU I ZWROT NALEŻNOŚCI**

Bilety wg ofert elastycznych:

- 100% zwrot kosztów w przypadku anulowania biletu przed odjazdem pociągu, brak zwrotu kosztów w przypadku braku anulowania biletu.
- Wymiana jest traktowana jako anulowanie posiadanego biletu i zakup nowego biletu.

Bilety wg ofert bezzwrotnych:

- Brak możliwości wymiany/zwrotu.

## **11. INNE INFORMACJE ORAZ PRZEJAZDY OSÓB O OGRANICZONEJ MOŻLIWOŚCI PORUSZANIA SIĘ**

Cisza nocna obowiązuje między godziną 22:00 a 09:00. Rezerwacje w wagonach z miejscami do siedzenia są dostępne dla wszystkich relacji.

Podobnie jak we wszystkich pociągach SJ, w pociągach nocnych SJ w komunikacji krajowej obowiązują szwedzkie przepisy dotyczące spożywania alkoholu. Zabrania się wnoszenia lub spożywania własnych napojów alkoholowych.

### **Przejazd osób o ograniczonej możliwości poruszania się**

Dla osób o ograniczonej możliwości poruszania się dedykowany jest jeden przedział (miejsca nr 34-36), który znajduje się w wagonie sypialnym Deluxe typu WL4. Rezerwacje za pośrednictwem systemu Hermes nie są obecnie możliwe.

Aby uzyskać pomoc na peronie, należy zgłosić z wyprzedzeniem chęć skorzystania z takiej możliwości. Można tego dokonać za pośrednictwem międzynarodowej platformy UIC dotyczącej pomocy dla osób o ograniczonej możliwości poruszania się.

**12. KODY TARYFOWE**

| NAZWA OFERTY TARYFOWEJ                               | KOD TARYFY | UWAGI                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Full Flexible Ticket – Posiadacze biletów RPT</b> | 44         | Pasażerowie z ważnym biletem Interrail Global Pass, Interrail Sweden One Country Pass, Eurail Global Pass lub Eurail Sweden One Country Pass, ważnym w 2 lub 1 klasie.                                                                             |
| <b>Full Flexible Ticket - Dorosły</b>                | 72         | Osoby dorosłe                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Full Flexible Ticket - Dziecko</b>                | 73, 80     | Dzieci od 0 do 15 r.ż.<br><br>Kod taryfy 73 jest używany, gdy dziecko jest odprawiane w tej samej transakcji, co towarzysząca mu osoba dorosła lub młodzież<br><br>Kod taryfy 80 jest używany, gdy dziecko jest odprawiane w oddzielnej transakcji |
| <b>Full Flexible Ticket - Młodzież</b>               | 86         | Młodzież od 16 do 25 r.ż.                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Non Flexible Ticket - Dorosły</b>                 | 87         | Osoby dorosłe<br>Brak możliwości zwrotu                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Non Flexible Ticket - Młodzież</b>                | 76         | Młodzież od 16 do 25 r.ż.<br>Brak możliwości zwrotu                                                                                                                                                                                                |

**13. CENY**

Ceny pociągów nocnych SJ w komunikacji krajowej są cenami dynamicznymi IRT i mogą rosnać w zależności od popytu. Wszystkie ceny dotyczą pojedynczego przejazdu, osoby lub prywatnego przedziału i mogą ulec zmianie w krótkim czasie. Aktualne ceny są dostępne na stronie [www.sj.se](http://www.sj.se).

**14. AUTOKUSZETY**

-

## SV

1172

**1.RELACJE**

| RELACJE                      | NUMERY POCIĄGÓW | POZIOM CENOWY |
|------------------------------|-----------------|---------------|
| Zemun – Beograd centar – Bar | 433/432         | SV1           |

**2. CENY ZA BILET DODATKOWY ZA MIEJSCE DO SPANIA (€)**

| POZIOM CENOWY | MIEJSCA WAGONIE SYPIALNYM |        |    |         |        |
|---------------|---------------------------|--------|----|---------|--------|
|               | TRIPLE                    | DOUBLE | T2 | SPECIAL | SINGLE |
| SV 1*         | 16,00                     | 24,00  | -  | -       | 48,00  |

\* Dopłata za miejsca sypialne dla kategorii „Double” i „Single” jest stosowana w wagonach WLA i Salon, których właścicielem jest SV.

**2.1 DOPLATY ZA BILET DODATKOWY NA MIEJSCE DO LEŻENIA (€)**

| RELACJE                      | PRZEDZIAŁY W KUSZETCE |       |
|------------------------------|-----------------------|-------|
|                              | Bc6                   | Bc4   |
| Zemun – Beograd centar – Bar | 8,00                  | 12,00 |

**3. DZIECI**

Szczegółowe warunki przewozu dzieci są określone w tabeli poniżej oraz w pkt. 12.3 SCIC-NRT i mają zastosowanie jeśli miejsca w wagonie sypialnym i w wagonie z miejscami do leżenia są wykorzystywane przez dzieci.

Dzieci do 6 r.ż., jeśli podróżują w towarzystwie osób dorosłych, są przewożone bezpłatnie, o ile nie jest dla nich wymagane odrębne miejsce. Jeżeli dla dziecka do 6 r.ż. wymagany jest zakup odrębnego miejsca, opłacana jest pełna cena biletu dodatkowego w pociągu nocnym na miejsce do leżenia/spania.

Dzieci od 6 do 14 r.ż. płacą połowę (50%) wysokości opłaty za przejazd dorosłych.

Maksymalny wiek dziecka uprawnionego do dzielenia miejsca do spania z inną osobą, wynosi 10 lat.

### 3.1 Szczegółowe warunki przejazdu dzieci

| SV | GRANICA WIEKOWA DZIECKA | CENA BILETU | CENA OPŁATY DODATKOWEJ ZA MIEJSCE DO SPANIA | DZIECI, KTÓRE DZIELĄ MIEJSCE DO SPANIA Z INNĄ OSOBĄ - GÓRNA GRANICA WIEKOWA | PODRÓŻ DZIECKA, BEZ OPIEKI DOROSŁEGO – DOLNA GRANICA WIEKOWA |
|----|-------------------------|-------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|    | 6 – 14                  | NRT         | 100%                                        | 10                                                                          | 14                                                           |

### 3.2 Cena biletu za miejsce, które dziecko zajmuje samodzielnie lub współdzieli z inną osobą

|                                                                                                                  | DOROŚLI                               | DZIECI                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>1 DOROSŁY + 1 DZIECKO (PONIŻEJ 6 R.Ż.)</b>                                                                    | NRT + bilet dodatkowy na pociąg nocny | nieodpłatnie                                                       |
| <b>1 DOROSŁY + 1 DZIECKO (PONIŻEJ 6 R.Ż.) JEŚLI WYMAGANE JEST DLA NIEGO ODDZIELNE MIJESCE W PRZEDZIALE</b>       | NRT + bilet dodatkowy na pociąg nocny | NRT + bilet dodatkowy na pociąg nocny                              |
| <b>1 DOROSŁY + 1 DZIECKO ( W WIEKU 6 – 10 R.Ż.)</b>                                                              | NRT + bilet dodatkowy na pociąg nocny | NRT bez biletu dodatkowego na pociąg nocny                         |
| <b>1 DOROSŁY + 1 DZIECKO ( W WIEKU 6 – 10 R.Ż.) JEŚLI WYMAGANE JEST DLA NIEGO ODDZIELNE MIEJSCE W PRZEDZIALE</b> | NRT + bilet dodatkowy na pociąg nocny | NRT + bilet dodatkowy na pociąg nocny                              |
| <b>1 DOROSŁY + 1 DZIECKO ( W WIEKU 10 – 14 R.Ż.)</b>                                                             | NRT + bilet dodatkowy na pociąg nocny | NRT + bilet dodatkowy na pociąg nocny<br>Zawsze oddzielne miejsce. |
| <b>1 DOROSŁY + 1 DZIECKO ( W WIEKU POW. 14 R.Ż.)</b>                                                             | NRT + bilet dodatkowy na pociąg nocny | NRT + bilet dodatkowy na pociąg nocny<br>Zawsze oddzielne miejsce. |
| <b>DWOJE DZIECI (W WIEKU 6-10 R.Ż.)</b>                                                                          | <b>PIERWSZE DZIECKO</b>               | <b>DRUGIE DZIECKO</b>                                              |
|                                                                                                                  | NRT                                   | NRT + bilet dodatkowy na pociąg nocny                              |

**4. GRUPY**

W odniesieniu do przewozu grup stosuje się postanowienia SCIC-NRT (pkt. 12.4).

**5. POSIADACZE BILETÓW PASS**

-

**6. KARTY STAŁEGO KLIENTA (LOJALNOŚCIOWE)**

-

**7. PRZEWÓZ ZWIERZĄT**

Zwierzęta są przewożone na warunkach określonych w SCIC-NRT (pkt 16) oraz w niniejszych SCIC-NT (pkt 21).

**8. ROWERY**

Akceptowany jest przewóz rowerów składanych, przewożonych jako bagaż podręczny.

**9. PRZEJAZD W WAGONACH NADZWYCZAJNYCH I DODATKOWYCH**

Zgodnie z zasadami określonymi w niniejszych SCIC-NT (pkt 24).

**10. ZWROT NALEŻNOŚCI ZA BILET DODATKOWY NA POCIĄG NOCNY**

Zwrot należności za niewykorzystany bilet dodatkowy na miejsce w kuszecie lub w wagonie sypialnym jest dokonywany przez przewoźnika, który wystawił rezerwację.

W przypadku wypłacenia zwrotu należności za bilet dodatkowy stosuje się następujące zasady:

- pełna kwota należności za bilet dodatkowy jest zwracana pasażerowi jeżeli za niewykorzystanie miejsca odpowiedzialny jest przewoźnik i jeśli ten fakt został pisemnie poświadczony przez pracownika obsługi wagonu sypialnego/kuszetki;
- jeśli anulowanie miejsca nie wynika z winy przewoźnika, wysokość ceny biletu za niewykorzystane miejsce do leżenia/spania jest zwracana z odpowiednim pomniejszeniem (odstępnym) odpowiednio:

- jeśli miejsce do spania lub do leżenia zostało anulowane nie później niż na 1 dzień przed odjazdem pociągu, odstępnę wynosi 10% ceny biletu za miejsce i noc,
- jeśli miejsce do spania lub do leżenia zostało anulowane w dniu wyjazdu (ale przed odjazdem pociągu), odstępnę wynosi 50% ceny biletu za miejsce i noc,
- jeśli miejsce do spania lub do leżenia zostało anulowane po odjeździe pociągu ze stacji lub nie zostało w ogóle anulowane, pasażerowi nie przysługuje żadne prawo do zwrotu należności.

#### **11. POZOSTAŁE INFORMACJE**

Przejazd w wagonie sypialnym (w przedziałach typu Triple lub Double) lub w kuszetce odbywa się na podstawie biletu na przejazd w 2-iej klasie (bilet NRT odpowiednio do kategorii usługi przewozu), z wyjątkiem miejsc w przedziale Single w wagonie sypialnym. Do przejazdu w przedziale Single w wagonie sypialnym wymagany jest bilet 1-iej klasy.

#### **12. KODY TARYFOWE**

-

#### **13. CENY IRT**

-

#### **14. AUTOKUSZETY**

-

## TCDD TRANSPORT JSC

0075

**1.RELACJE****Relacje międzynarodowe:**

| RELACJA                                                        | NUMERY POCIĄGÓW | POZIOM CENOWY (€) |       |
|----------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|-------|
| <i>Istanbul – Sofia express</i><br>Halkali-Sofia/Sofia-Halkali | 12502/12501     | 26,40             | 39,60 |

**Dopłaty – Ceny w €:**

| NAZWA POCIĄGU            | KUSZETKA |       | WAGON SYPIALNY |        |        |
|--------------------------|----------|-------|----------------|--------|--------|
|                          | Bc6      | Bc4   | Triple         | Double | Single |
| Istanbul – Sofia express | -        | 10,00 | -              | 15,00  | 35,00* |

\*należy posiadać bilet na przejazd w klasie 1

Biuro rezerwacji: e-mail: [tcdd.tasimaciliksirkeci@hotmail.com](mailto:tcdd.tasimaciliksirkeci@hotmail.com)**Relacje krajowe:**

| RELACJA                                     | NUMERY POCIĄGÓW | POZIOM CENOWY (TRY) |
|---------------------------------------------|-----------------|---------------------|
| Ankara – Halkalı „ <i>Ankara Ekspresi</i> ” | 22001/12002     | 475                 |
| Ankara – Izmir „ <i>İzmir Mavi</i> ”        | 22006/32005     | 425                 |
| Ankara – Kars „ <i>Doğu Ekspresi</i> ”      | 22010/42009     | 400                 |
| Ankara – Kurtalan „ <i>Güney Ekspresi</i> ” | 22014/52013     | 385                 |
| Ankara – Tatvan „ <i>Vangölü Ekspresi</i> ” | 22014/52013     | 420                 |
| Izmir – Konya „ <i>Konya Mavi</i> ”         | 72008/32007     | 340                 |

**Dopłaty – Ceny w TRY**

| NAZWA POCIĄGU    | NUMER POCIĄGU | TRASA                             | WAGON SYPIALNY |        | KUSZETKA |
|------------------|---------------|-----------------------------------|----------------|--------|----------|
|                  |               |                                   | SINGLE         | DOUBLE |          |
| Doğu Ekspresi    | 22010/42009   | Ankara-Kars/Kars-Ankara           | -              | -      | 320      |
| Güney Ekspresi   | 22014/52013   | Ankara-Kurtalan/Kurtalan - Ankara | 1 170          | 600    | 320      |
| Vangölü Ekspresi | 22012/52011   | Ankara-Tatvan/ Tatvan -Ankara     | 1 170          | 600    | 320      |
| İzmir Mavi       | 22006/32005   | Ankara-İzmir/ İzmir - Ankara      | 875            | 535    | –        |

|                 |             |                                  |       |     |   |
|-----------------|-------------|----------------------------------|-------|-----|---|
| Konya Mavi      | 72008/32007 | İzmir-Konya/ Konya - İzmir       | 875   | 465 | — |
| Ankara Ekspresi | 22001/12002 | Ankara-Halkalı/ Halkalı - Ankara | 1 125 | 705 | — |

### **3. DZIECI**

Zobacz warunki ogólne SCIC-NRT.

### **4. GRUPY**

Zobacz warunki ogólne SCIC-NRT.

### **5. POSIADACZE BILETÓW PASS**

-

### **6. KARTY STAŁEGO KLIENTA (LOJALNOŚCIOWE)**

-

### **7. PRZEWÓZ ZWIERZĄT**

Zobacz warunki ogólne SCIC-NRT.

### **8. PRZEWÓZ ROWERÓW**

Zobacz warunki ogólne SCIC-NRT.

### **9. ZMIANA KLASY PODRÓŻY NA POKŁADZIE POCIĄGU**

Zobacz warunki ogólne SCIC-NRT.

### **10. WYMIANA BILETU I ZWROT NALEŻNOŚCI**

W przypadku pociągów międzynarodowych:

Zwrot biletu na miejsce do leżenia/na miejsce do spania jest możliwy wyłącznie przez przewoźnika wystawiającego bilet. TCDD Transport JSC stosuje następujące zasady:

Pasażerowie indywidualni i grupy:

- 24 godziny przed odjazdem - 10% potrącenia za zwrot,
- w dniu wyjazdu - 50% potrącenia za zwrot,
- po dniu wyjazdu – zwrot nie jest możliwy.

#### **11. INNE INFORMACJE**

-

#### **12. KODY TARYFOWE**

-

#### **13. CENY IRT**

-

#### **14. AUTOKUSZETY**

-

## ŽSSK

1156

**1.RELACJE**

| RELACJA                                    | NUMERY POCIĄGÓW | POZIOM CENOWY |
|--------------------------------------------|-----------------|---------------|
| Wszystkie połączenia ŽSSK na terenie kraju |                 | ŽSSK          |
| Košice – Praha                             | 442;443         | Zobacz ČD     |
| Košice – Praha                             | 800/282;283/801 | 1             |

**2.BILETY DODATKOWE NA MIEJSCA W KUSZETKACH (BC) I W WAGONACH Z MIEJSCAMI DO SPANIA (WL) (€)**

| POZIOM CENOWY | KUSZETKA |      | WAGON SYPIALNY |        |    |        |        |
|---------------|----------|------|----------------|--------|----|--------|--------|
|               | Bc6      | Bc 4 | TRIPLE         | DOUBLE | T2 | DELUXE | SINGLE |
| ŽSSK          | 7,00     | 9,00 | 13,00          | 20,00  | -  | -      | 35,00  |
| 1             | -        | -    | 17,00          | 26,00  | -  | -      | 54,00  |

**3. DZIECI**

Stosuje się ogólne zasady przewozu dzieci.

**4. GRUPY**

Zastosowanie mają zasady ogólne SCIC-NRT.

**5. POSIADACZE BILETÓW PASS**

-

**6. KARTY STAŁEGO KLIENTA (LOJALNOŚCIOWE)**

-

## **7. PRZEWÓZ ZWIERZĄT**

Przewóz zwierząt w wagonach sypialnych (włącznie z przewozem w przeznaczonych do tego kontenerach), w połączeniach pomiędzy Słowacją-Czechami/Austrią, jest co do zasady niedozwolony.

## **8. ROWERY**

Zastosowanie mają ogólne zasady niniejszych SCIC-NT i SCIC-NRT.

## **9. ZMIANA KATEGORII USŁUG**

W przypadku ofert specjalnych (np. EUROPA EXPRES) zmienianie kategorii usługi przewozu jest niedozwolone. We wszystkich pozostałych przypadkach zmiana jest możliwa po zakupieniu odpowiedniego biletu dodatkowego.

## **10. ZWROTY NALEŻNOŚCI**

Zwrot należności za anulowane miejsca w wagonie z miejscami do leżenia lub za miejsce do spania w wagonie sypialnym może zostać dokonany jedynie przez przewoźnika który wystawił bilet. W tym przypadku mają zastosowanie następujące zasady:

- jeśli miejsce zostało anulowane nie później niż na 1 dzień przed odjazdem, odstępnę wynosi 10%, nie mniej niż 3 € za miejsce i noc,
- jeżeli anulowanie miejsca nastąpiło w dniu odjazdu (przed odjazdem pociągu), odstępnę wynosi 50%, nie mniej niż 3 € za miejsce i noc,
- jeśli rezygnacja z miejsca nastąpiła po odejździe lub nie została dokonana w ogóle, brak postawy do zwrotu należności w jakiegokolwiek wysokości.

## **11. INNE INFORMACJE**

Wszystkie pociągi nocne w ruchu międzynarodowym pomiędzy Czechami a Słowacją objęte są obowiązkową rezerwacją miejsca.

O ile nie zostało przyjęte inne rozumienie terminu w szczegółowych warunkach przewozu, za noc uznaje się okres czasu pomiędzy godziną 22:00 a godziną 6:00.

## **12. KODY TARYFOWE**

-

## **13. CENY I POCIĄGI IRT**

-

**14. AUTOKUSZETY**

Poprad – Praha; EN 442/443,

Košice – Praha EN 442/443,

Košice – Bratislava R 614/615,

Na ww. połączenia obowiązują odrębne warunki cenowe.